

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1966-1967.

20 DECEMBER 1966.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER MARTENS.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
<i>Uiteenzetting van de Minister</i>	3
1. Huidige toestand van de Landbouw	3
2. De beslissingen die getroffen werden sinds de laatste bespreking van de begroting	5
3. Praktische resultaten van de beslissingen van juli 1966 voor de Belgische landbouw	10
<i>Bespreking</i>	19
I. Huidige toestand van de land- en tuinbouw	19
A. Landbouwareaal	19
B. Actieve bevolking en bedrijfsgrootte	23
C. Afzet van land- en tuinbouwprodukten	25
D. De honger in de wereld	26
E. Staats- en gemeentebossen	27
F. Organisatie van de afzet en de exportbevordering	28
G. Commercialisatiestructuur	31

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Sledsens, voorzitter; Adam, Baltus, Cugnon, Félix Cuvelier, De Baer, De Boodt, De Grootte, Gillet, Knops, Lagae, Leruse, Mondelaers, Olivier, Reuter, Roelants, Scheire, Strivay, Vandenbussche, Willems en Martens, verslaggever.

R. A 7240

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XI + errata (Zitting 1966-1967) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

20 DECEMBRE 1966.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1) PAR M. MARTENS.

SOMMAIRE.

	Page
<i>Exposé du Ministre</i>	3
1. Situation actuelle de l'agriculture	3
2. Les décisions intervenues depuis la discussion du dernier budget	5
3. Résultats pratiques pour l'agriculture belge des décisions de juillet 1966	10
<i>Discussion</i>	19
I. La situation actuelle de l'agriculture et de l'horticulture	19
A. Superficie agricole	19
B. Population active et grandeur des exploitations	23
C. Débouchés des produits agricoles et horticoles	25
D. La faim dans le monde	26
E. Forêts de l'Etat et des communes	27
F. Organisation des débouchés et promotion des exportations	28
G. Structures de commercialisation	31

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Sledsens, président; Adam, Baltus, Cugnon, Félix Cuvelier, De Baer, De Boodt, De Grootte, Gillet, Knops, Lagae, Leruse, Mondelaers, Olivier, Reuter, Roelants, Scheire, Strivay, Vandenbussche, Willems et Martens, rapporteur.

R. A 7240

Voir :

Document du Sénat :
5-XI + errata (Session de 1966-1967) : Projet de loi.

	Blz.		Page
H. Uitvoer	32	H. Exportations	32
I. Verbetering van de infrastructuur	32	I. Amélioration de l'infrastructure	32
J. Betoelaging van landbouwwegen	34	J. Subsidies à 35 % pour la voirie à caractère agricole	34
II. De E.E.G.-beslissingen en de daaraan verbonden vooruitzichten	34	II. Les décisions de la C.E.E. et les perspectives qui en résultent	34
A. Samenvattende tabellen	34	A. Tableaux récapitulatifs	34
B. Landbouwkomen	36	B. Le revenu agricole	36
C. Zuivel	37	C. Produits laitiers	37
D. Suiker	40	D. Sucre	40
E. Groenten en fruit	41	E. Fruits et légumes	41
F. Europees Oriëntatie- en Garantiefonds	41	F. Le Fonds européen d'Orientation et de Garantie	41
G. Afschaffing van de steunverleningen aan de landbouw	45	G. La suppression des aides à l'agriculture	45
H. Kennedy-Round	46	H. Le Kennedy Round	46
III. Bespreking van de Begroting	48	III. Discussion du budget	48
1° Hergroepering der kredieten per sector	48	1° Regroupement des crédits par secteur	48
2° Artikelsgewijze bespreking	57	2° Discussion des articles	57
A. Administratieve uitgaven	57	A. Dépenses administratives	57
1. Effectieven van het Departement	57	1. Effectifs du Département	57
2. Verplaatsingen door ambtenaren	58	2. Déplacements de fonctionnaires	58
3. Schade door de Staat geleden	58	3. Dommages subis par l'Etat	58
4. Hoge Landbouwraad (art. 12.01)	58	4. Conseil supérieur de l'Agriculture (art. 12.01)	58
B. Wetenschappelijk onderzoek	59	B. Recherche scientifique	59
1. I.W.O.N.L.	59	1. I.R.S.I.A.	59
2. Kredieten	59	2. Crédits	59
C. Vulgarisatie in land- en tuinbouw	60	C. Vulgarisation agricole et horticole	60
1. Filmen en diapositieven	60	1. Films et diapositives	60
2. Tentoonstellingen en prijskampen	60	2. Concours et expositions	60
3. Proeftuinen	61	3. Jardins d'essais	61
4. Bodemkundige ontledingen	61	4. Analyses pédologiques	61
5. Bedrijfsleidingsgroepen	61	5. Groupes de gestion	61
6. Reorganisatie van het landbouwonderwijs	62	6. Réorganisation de l'enseignement agricole	62
7. Naschools onderwijs	62	7. Enseignement postsecondaire	62
8. Naschoolse landbouwhuishoudleergangen	63	8. Cours d'économie ménagère agricole postsecondaires	63
D. Plantenveredeling en plantenbescherming	64	D. Amélioration et protection des plantes	64
E. Veeteelt	64	E. Elevage	64
1. Hengsten	64	1. Etalons	64
2. Kunstmatige inseminatie	65	2. Insémination artificielle	65
3. Veeverbeteringen	65	3. Amélioration du cheptel	65
4. Bijenteelt	66	4. Apiculture	66
F. Veeziekten bestrijding	66	F. Lutte contre les maladies des animaux	66
1. Runderkorzel	66	1. Varron	66
2. Tuberculose en brucellose	67	2. Tuberculose et brucellose	67
3. Mond- en klauwzeer	68	3. Fièvre aphteuse	68
G. Grondverbeteringen	68	G. Améliorations du sol	68
H. Commercialisatie	73	H. Commercialisation	73
I. Fondsen	74	I. Les Fonds	74
J. Zeevisserij	77	J. La pêche maritime	77
Slotbeschouwingen en stemmingen	77	Considérations finales et votes	77

DAMES EN HEREN,

De feitelijke integratie van de land- en tuinbouw in de Europese Economische Gemeenschap is zeer nabij. Dit heeft uw Commissie er toe aangezet een grondige bespreking te wijden aan :

- de huidige economische en sociale toestand van de landbouw;
- het tot stand gekomen gemeenschappelijk landbouwbeleid en de daarop gesteunde vooruitzichten;
- en eindelijk aan de begrotingskredieten 1967.

De Minister van Landbouw heeft na een uitvoerige toelichting van zijn begroting welwillend geantwoord op de vele en uiteraard zeer technische vragen.

Uw verslaggever heeft getracht de besprekingen van de 5 zittingen ordelijk en zo getrouw mogelijk weer te geven onder de hierna volgende hoofdingen.

- I. De huidige toestand in de land- en tuinbouw.
- II. De E.E.G.-beslissingen en de daaraan verbonden vooruitzichten.
- III. Bespreking van de begroting :
 - 1° Hergroepering van de kredieten per sector.
 - 2° Artikelsgewijze bespreking.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

De Minister sprak achtereenvolgens over :

1. De huidige toestand van de landbouw;
2. De beslissingen die getroffen werden sinds de laatste budgetbespreking;
3. De praktische resultaten van de beslissingen van juli 1966 voor de Belgische landbouw.

1. Huidige toestand van de landbouw.

Het jaar 1966 heeft meerdere teleurstellingen gebracht. Men kan het als middelmatig bestempelen.

Zo de voortbrengst der weiden en voedergrassen overvloedig was, kan men het zelfde niet zeggen betreffende de graangewassen, de suikerbieten en de vlasteelt die een crisisperiode schijnt door te maken.

Het jaar 1965 was ook niet zeer gunstig alhoewel men een zekere verhoging der inkomsten heeft kunnen waarnemen.

Men zal vaststellen, bij de lezing van het Pariteitsrapport dat ieder jaar de oppervlakte der betaalde gronden vermindert ingevolge voorafnemingen die geschieden met het oog op de verbetering of modernisering van de infrastructuur van het land (wegen,

MESDAMES, MESSIEURS,

L'intégration effective de l'agriculture et de l'horticulture dans la C.E.E. approche à grands pas. C'est ce qui a amené votre Commission à consacrer un examen approfondi :

- à la situation actuelle de l'agriculture au point de vue économique et social;
- à la politique agricole commune qui a été élaborée et aux perspectives qui en résultent;
- et enfin aux crédits budgétaires pour 1967.

Après avoir donné une analyse détaillée de son budget, le Ministre de l'Agriculture a répondu avec bienveillance aux nombreuses questions très techniques qui lui avaient été posées.

Votre rapporteur s'est efforcé de relater d'une manière aussi ordonnée et aussi fidèle que possible les débats qui ont eu lieu au cours des cinq réunions de la Commission, en les groupant sous les titres suivants :

- I. Situation actuelle de l'agriculture et de l'horticulture.
- II. Les décisions de la C.E.E. et les perspectives qui en résultent.
- III. Discussion du budget :
 - 1° Regroupement des crédits par secteur.
 - 2° Discussion des articles.

EXPOSE DU MINISTRE.

Le Ministre a abordé successivement les sujets suivants :

1. La situation actuelle de l'agriculture;
2. Les décisions qui sont intervenues depuis la dernière discussion budgétaire;
3. Les résultats pratiques pour l'agriculture belge des décisions de juillet 1966.

1. Situation actuelle de l'agriculture.

L'année 1966 a causé pas mal de déceptions. On peut la qualifier de médiocre.

Si la production des prairies et cultures fourragères a été assez abondante, on ne peut guère en dire autant en ce qui concerne les céréales, les betteraves sucrières, voire la culture du lin, qui paraît traverser une crise.

L'année 1965 non plus n'a pas été très favorable, bien qu'on ait enregistré une certaine augmentation des revenus.

On constatera, à la lecture du Rapport sur la parité, que chaque année, la superficie des terres cultivées diminue par suite d'emprises faites en vue d'améliorer ou de moderniser l'infrastructure du pays (routes, canaux, emprises à des fins industrielles, etc.)

kanalen, voorafnemingen met nijverheidsdoeleinden, enz...) maar te gelijker tijd, daalt het aantal landbouwvoortbrengers zodanig dat de gemiddelde uitgestrektheid der landbouwbedrijven vermeerderd is van 9,96 ha in 1964 tot 10,04 ha in 1965.

Het betreft hier, en het dient onderlijnd, beroepslandbouwers t.t.z. na uitsluiting van de beroepstuinbouwers en de gelegenheidsproducenten.

Het Landbouweconomisch Instituut heeft berekend dat het aantal bedrijven zou zijn :

147.626 in 1964;
145.694 in 1965;

terwijl de actieve bevolking, uitgerekend in arbeidseenheden, bedraagt :

321.620 in 1962;
309.048 in 1963;
297.028 in 1964;
285.528 in 1965;
274.526 in 1966.

Het landbouwinkomen, t.t.z. wanneer men van de totale brutowaarde van de productie (dierlijke producten, akkerbouw- en tuinbouwproducten) aftrekt het totaal der lasten (huur, betaalde lonen, meststoffen, veevoeders, planten en zaden, intrest van geleende kapitalen, taksen en belastingen, afschrijvingen en algemene onkosten) doet zich voor als volgt :

Jaren	Landbouw- inkomen (in miljoenen F)	Index 1954 = 100	In % van nationaal inkomen
1959 . . .	22,1	113	5,1
1960 . . .	23,—	118	5,—
1961 . . .	26,6	136	5,5
1962 . . .	24,9	128	4,8
1963 . . .	26,9	138	4,9
1964 . . .	29,2	150	4,8
1965 . . .	30,1	154	4,5

Ten einde een vergelijking op te stellen met het inkomen der andere sectoren der economische bedrijvigheid, heeft het Landbouweconomisch Instituut het arbeidsinkomen in de landbouw en in deze verschillende sectoren berekend en het heeft vastgesteld dat het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid in 1965 105.818 frank bereikt tegen 99.525 frank in 1964.

Ten overstaan van 1954, bedraagt de index 242 maar in vergelijking met de inkomen der loontrekken bedraagt hij 74.

Het is wellicht niet nutteloos te bepalen wat men verstaat door landbouwinkomen dat omvat :

- a) de vergoeding van de bedrijfsleider voor zijn handarbeid en zijn beheerstaak;
- b) de vergoeding der niet gesalarieerde personen;
- c) de lonen betaald aan de arbeiders, niet inbegrepen de kosten voor ondernemerswerken.

Het globaal landbouw- en tuinbouwinkomen en het inkomen per arbeidseenheid hebben zich als volgt voorgedaan :

mais parallèlement, le nombre des producteurs agricoles diminue, ce qui fait que la superficie moyenne des exploitations agricoles est passée de 9,96 ha en 1964 à 10,04 ha en 1965.

Il s'agit, et il importe d'y insister, d'agriculteurs professionnels, ce qui exclut les horticulteurs professionnels et les producteurs occasionnels.

L'Institut économique agricole a calculé que le nombre d'exploitations serait de :

147.626 en 1964;
145.694 en 1965,

tandis que la population active, calculée en unités de travail, était de :

321.620 en 1962;
309.048 en 1963;
297.028 en 1964;
285.528 en 1965;
274.526 en 1966.

Quant au revenu agricole, calculé en soustrayant du total de la valeur brute de la production (produits animaux, végétaux et horticoles) le total des charges (fermages, salaires payés, engrais, aliments du bétail, plants et semences, intérêts des capitaux empruntés, taxes et impôts, amortissements et frais généraux), il se présente de la façon suivante :

Années	Revenu agricole (en millions de francs)	Index 1954 = 100	En % du revenu national
1959 . . .	22,1	113	5,1
1960 . . .	23,—	118	5,—
1961 . . .	26,6	136	5,5
1962 . . .	24,9	128	4,8
1963 . . .	26,9	138	4,9
1964 . . .	29,2	150	4,8
1965 . . .	30,1	154	4,5

Aux fins de comparaison avec le revenu des autres secteurs de l'économie, l'Institut économique agricole a calculé le revenu du travail dans l'agriculture et dans ces différents secteurs et il a établi que le revenu moyen du travail par unité de travail atteint, en 1965, 105.818 francs contre 99.525 francs en 1964.

L'index, par rapport à 1954, est de 242, mais par rapport au revenu des salariés, il n'est que de 74.

Il n'est peut-être pas inutile de définir ce que l'on entend par revenu agricole; il comprend :

- a) la rémunération de l'exploitant pour son travail manuel et pour sa gestion;
- b) la rémunération des personnes non salariées;
- c) les salaires payés aux ouvriers, non compris les frais pour travaux à l'entreprise.

Le revenu global agricole et horticole et le revenu par unité de travail ont évolué comme suit :

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965
Gloobaal inkomen — <i>Revenu global</i> .	22.148	22.995	26.627	24.871	26.888	29.207	30.157
Arbeidsinkomen per arbeidseenheid. — <i>Revenu du travail par unité de travail</i>	61.014	66.078	75.006	78.854	89.048	99.525	105.818
Index (1954 = 100) — <i>Indice (1954 = 100)</i>	140	151	172	180	203	227	242
Arbeidsinkomen per loontrekkende — <i>Revenu du travail par salarié</i> . .	95.375	100.949	103.553	111.013	120.293	132.518	143.891
Index (1954 = 100) — <i>Indice (1954 = 100)</i>	122	130	133	143	155	171	185
% van het landbouwarbeidsinkomen ten overstaan der loontrekkenden <i>% du revenu du travail agricole par rapport aux salariés</i>	64	65	72	71	74	75	74 (1)

(1) Het verschil ten overstaan der loontrekkenden blijft practisch ongewijzigd sinds 1961 — *L'écart par rapport aux salariés reste pratiquement inchangé depuis 1961.*

Hetzelfde arbeidsinkomen werd berekend op grond der 629 boekhoudingen gehouden door het Landbouweconomisch Instituut en dit heeft voor 1965 141.459 F bereikt.

2. De beslissingen die getroffen werden sinds de laatste bespreking van de begroting.

Zuivelproducten.

De prijs van de melk aan de voortbrenger is zeer belangrijk, zowel voor de voortbrenger als voor de verbruiker van melk, zuivelproducten en rundvlees. Voor dit laatste product is het inderdaad langs de weg van een rentabele melkprijs aan de voortbrenger dat de bevoorrading van de verbruiker in rundvlees kan verzekerd worden.

Tot op heden werd de melkproductie in België, wat de prijs betreft, geregeld door de bepalingen die er toe strekken aan de voortbrenger een melkprijs aan een bepaald peil te verzekeren. In het raam van de E.E.G. verordening werd deze garantie vervangen door het begrip van richtprijs; dit is een prijs welke men poogt te verzekeren aan het geheel van de voortbrengers in de Gemeenschap voor de totaliteit van de melk, verkocht tijdens het melkjaar. Buiten de voorziene systemen van tussenkomst moet de prijs aan voortbrenger vooral gewaarborgd worden door een gepaste commercialisatie der kwaliteitsmelkproducten. De concentratie van de voortbrengst en de verwerking inzake melk moet ons toelaten een werkelijk voordeel te hebben op de meerderheid van onze mededingers. De richtprijs aan voortbrenger is gesteld op 39 Pf, hetzij 4,875 frank per kg melk van 3,7 % vetstof. De prijsverhouding tussen het vet en het niet-vet van de melk verzekert aan de Belgische producent, in het raam van deze richtprijs, een prijs van 4,55 frank per liter aan 3,3 % melkvet. Dit prijspeil stemt juist overeen met datgene dat heden op de Belgische markt van toepassing is.

De eenheidsprijs der melk hierboven bepaald zal ingaan op 1 april 1968.

Ce même revenu du travail a été calculé sur la base des 629 comptabilités tenues par l'Institut économique agricole et on est arrivé, pour 1965, à 141.459 francs.

2. Les décisions intervenues depuis la discussion du dernier budget.

Produits laitiers.

Le prix du lait au producteur est d'une importance capitale tant pour le producteur que pour le consommateur de lait, de produits laitiers et de viande bovine. Pour ce dernier produit, c'est en effet par le truchement d'un prix du lait rentable au producteur qu'on assure l'approvisionnement du consommateur en viande bovine.

Jusqu'à présent, la production de lait en Belgique a été, en matière de prix, régie par des dispositions tendant à garantir au producteur un prix du lait à un niveau déterminé. Dans le cadre du règlement de la C.E.E., à cette absolue garantie, s'est substituée la notion de prix indicatif, qui est un prix que l'on tend à assurer à l'ensemble des producteurs de la Communauté pour la totalité du lait vendu au cours de la campagne. En dehors des systèmes d'intervention prévus, le prix au producteur devra essentiellement être garanti par une commercialisation adéquate des produits laitiers de qualité. La concentration de la production et de la transformation en matière de lait doit nous permettre d'avoir un avantage réel sur la plupart de nos concurrents. Le prix indicatif au niveau du producteur est fixé à 39 Pf soit à 4,875 francs par kg de lait dosant 3,7 % de matières grasses. Le rapport de prix entre la partie grasse et la partie non grasse du lait assure au producteur belge, dans le cadre de ce prix indicatif, un prix de 4,55 francs par litre à 3,3 % de matières grasses. Ce niveau de prix correspond exactement à celui qui est pratiqué présentement sur le marché belge.

Le prix unique du lait déterminé ci-avant prendra cours le 1^{er} avril 1968.

Het naleven van deze prijs op het plan der gemeenschap zal kunnen verwezenlijkt worden bij middel van een zeker aantal mechanismen, te weten :

1. De drempelprijzen berekend op basis van de melkprijs van 39 Pf, dit is de bescherming ten overstaan van derde landen, zowel bij invoer als bij uitvoer voor de berekening van de terugbetalingen;

2. De interventieprijs voor boter vastgesteld op het peil 88,125 frank die de rentabiliteit van de melk bestemd voor deze productie verzekert en tevens de prijs aan verbruiker vermindert met ongeveer 9 frank ten overstaan van de huidige prijs;

3. Een hulp aan de afgeroomde melk met een bedrag van 5 Pf, of 0,625 frank per kg, indien de afgeroomde melk bestemd is voor de fabricage van melkpoeder voor diervoeding, en 5,5 Pf of 0,6875 frank per kg indien de afgeroomde melk teruggaat naar de hoeve voor diervoeding.

Ten einde de naleving van dit prijspeil aan producent definitief vast te leggen zullen andere mechanismen van tussenkomst kunnen besproken en beslist worden door de Raad voor 31 december 1967, met het oog op een inwerkingtreding op hetzelfde ogenblik als de gemeenschappelijke richtprijs op 1 april 1968.

Financiële weerslag.

Niettegenstaande het belangrijk aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven in deze sector (1.800 à 2.000 miljoen Belgische frank), zal het eindsaldo voor de belgische schalkist positief zijn.

Men moet inderdaad rekening houden;

1. Met de tussenkomst van het E.O.G.F.L. in de betalingen der subsidies aan de afgeroomde melk ($\pm$ 1.200 miljoen);

2. Met het ten laste nemen door het europees fonds van onze terugbetalingen bij export naar derde landen, en der tussenkomsten op de binnenlandse markt; (stokering en smelten van boter, enz...) De intra-communautaire betalingen zullen afgeschaft worden;

3. Met de afschaffing der subsidies aan de melkderivaten (kaas, volle melkpoeder).

Vetstoffen.

De verordening bevat twee belangrijke hoofdstukken : een betreffende olijven en olijfolie, de andere, oliehoudende granen.

1. Olijfolie :

De Minister denkt niet te moeten uitwijden over dit hoofdstuk en gaat dus over naar de oliehoudende granen.

2. Oliehoudende granen :

Voor het koolzaad, het raapzaad en de zonnebloem is voorzien :

1. een richtprijs op een billijk peil voor de producent. Hij is vastgesteld op 1.012,50 frank/ 100 kg voor 1967-1968;

Le respect de ce prix sur le plan communautaire pourra être réalisé au travers d'un certain nombre de mécanismes, à savoir :

1. les prix de seuil calculés sur la base du prix du lait de 39 Pf; c'est la protection vis-à-vis des pays tiers tant à l'importation qu'à l'exportation pour le calcul des restitutions;

2. le prix d'intervention du beurre fixé au niveau de 88,125 francs qui assure à la fois la rentabilité du lait destiné à cette production et un prix au consommateur diminué de $\pm$ 9 francs par rapport au prix actuel;

3. une aide au lait écrémé d'un montant de 5 Pf ou 0,625 franc au kg, si le lait écrémé est destiné à la fabrication de poudre de lait en vue de l'alimentation animale et de 5,5 Pf ou 0,6875 franc au kg si le lait écrémé est ristourné à la ferme pour l'alimentation animale.

Pour garantir définitivement le respect de ce niveau de prix au producteur, d'autres mécanismes d'intervention pourront d'ici le 31 décembre 1967 être discutés et décidés au niveau du Conseil, en vue de leur entrée en vigueur, en même temps que ce prix indicatif communautaire au 1^{er} avril 1968.

Incidences financières.

Malgré la quote-part importante de la Belgique aux dépenses communautaires dans ce secteur (de 1.800 à 2.000 millions de francs belges), le solde final pour le Trésor belge sera positif.

Il faut en effet tenir compte :

1. de l'intervention du F.E.O.G.A. dans le paiement des subsides pour le lait écrémé ($\pm$ 1.200 millions);

2. de la prise en charge par le Fonds Européen de nos restitutions à l'exportation vers les pays tiers et des interventions sur le marché intérieur (stockage et fonte de beurre, etc.). Les restitutions intra-communautaires seront supprimées;

3. de la suppression des subsides aux dérivés du lait (fromages, poudre de lait entier).

Matières grasses.

Le règlement contient deux chapitres importants : l'un concerne les olives et l'huile d'olive, l'autre les graines oléagineuses.

1. Huile d'olive :

Comme le Ministre ne pense pas devoir s'étendre sur ce chapitre, il passe directement à celui des graines oléagineuses.

2. Graines oléagineuses :

Pour les graines de colza, navettes et tournesol, il est prévu :

1. un prix indicatif à un niveau équitable pour le producteur. Il est fixé à 1.012,50 francs/100 kg pour 1967/68;

2. een interventieprijs, alsook afgeleide interventie-prijzen die ervan voortkomen, wordt vastgesteld om aan de voortbrengers de verwezenlijking van hun ver-kopen te verzekeren aan een prijs die zoveel mogelijk de richtprijs benadert. De afgeleide interventieprijs wordt vastgesteld op 882,5 frank/100 kg voor 1967-1968.

3. een hulp, waarbij het verschil tussen de richt-prijs en de prijs op de wereldmarkt wordt afgedekt, wordt toegekend ten voordele van de producent.

4. terugbetalingen zullen ook hier kunnen toege-kend worden bij uitvoer.

De voortbrengers moeten gebruik maken van de mogelijkheden en de voordelen welke de huidige ver-ordening hen zal verzekeren en hierbij overwegen de -prijsverhouding van tarwe en koolzaad.

Suikerbieten - Suiker.

De Raad van Ministers heeft het beginsel der vrije voortbrengsten aanvaard. Hij was nochtans van mening dat, ten titel van overgangperiode, het paste de financiële garantie te beperken om de aanpassing der voortbrengsten der Staten-Leden mogelijk te maken aan de gemeenschappelijke voorwaarden.

Een overgangperiode van 7 jaar werd vastgesteld gedurende dewelke volgend regime van toepassing zal zijn :

a) een productie kwota per land wordt vastgesteld :

Duitsland :	1.750.000 t;
Frankrijk :	2.400.000 t;
Italië :	1.230.000 t;
Nederland :	550.000 t;
België :	550.000 t.

Wat een kwota voor de Gemeenschap geeft van 6.180.000 T of ± 103 % van het geschatte verbruik gedurende de campagne 1968-1969.

Voor deze hoeveelheden wordt de prijs van 850 F per ton aan 16° verzekerd wat gelijk staat met 809,50 frank aan 15,5° (huidige prijs zijnde 802 frank aan 15,5°).

b) indien de totale produktie van de gemeenschap 105 % van het verbruik der Gemeenschap niet te boven gaat, zal de prijs van 850 frank gewaarborgd zijn voor de totale produktie.

Dit geeft voor België 11.000 t bijkomende produktie, hetzij een totaal van 561.000 t aan 850 frank.

c) De nationale kwota zullen verdeeld worden tus-sen de fabrieken. Indien de produktie de 135 % per fabriek niet overschrijdt, zullen de bieten betaald wor-den aan een prijs tussen 850 frank en 500 frank.

d) Indien de produktie per fabriek de 135 % over-schrijdt, zal de overschothoeveelheid moeten afgezet worden op de wereldmarkt aan de wereldmarktprijs.

Deze beslissingen vergeleken met deze welke op dit ogenblik van toepassing zijn kunnen als volgt worden voorgesteld :

1. de prijs van de suikerbiet, lichtjes verhoogd, zal gelden voor een produktievolume dat merkbaar hoger is dan het huidige kwota (360.000 t aan 802 frank en 25.000 t aan 535 frank/T/15,5°);

2. un prix d'intervention, ainsi que les prix d'inter-vention dérivés qui en découlent, est fixé pour garantir aux producteurs la réalisation de leurs ventes à un prix aussi proche que possible du prix indicatif. Le prix d'intervention dérivé est fixé à 882,50 francs par 100 kg pour 1967/68;

3. une aide, couvrant la différence entre le prix indicatif et le prix du marché mondial, est octroyée en faveur de la production;

4. des restitutions pourront ici aussi être octroyées à l'exportation.

Les producteurs doivent tirer parti des possibilités et des avantages que le présent règlement va leur pro-curer en considérant le rapport des prix du blé et du colza.

Betteraves sucrières - Sucre.

Le Conseil des Ministres a admis le principe de la liberté de production. Il a estimé toutefois qu'à titre transitoire, il convenait de limiter la garantie finan-cièrre pour permettre l'adaptation des productions des Etats-Membres aux conditions communautaires.

Une période transitoire de 7 ans a été fixée pendant laquelle le régime suivant sera d'application :

a) un quota de production par pays est fixé :

Allemagne :	1.750.000 t;
France :	2.400.000 t;
Italie :	1.230.000 t;
Pays-Bas :	550.000 t;
Belgique :	550.000 t.

Ce qui équivaut à un contingent total pour la C.E.E. de 6.480.000 T ou ± 103 % de la consommation prévisible au cours de la campagne 1968-1969.

Pour ces quantités, le prix de 850 francs la tonne à 16° est assuré, ce qui équivaut à 809,50 francs à 15,5°, (prix actuel : 802 francs à 15,5°).

b) si la production totale de la Communauté ne dépasse pas 105 % de la consommation de la Com-munauté, le prix de 850 francs sera garanti pour la production totale.

Ce qui donne pour la Belgique 11.000 t de supplé-ment, soit un total de 561.000 t à 850 francs.

c) les quotas nationaux seront répartis entre les usines. Si la production ne dépasse pas 135 % par usine, les betteraves seront payées à un prix intermé-diaire entre 850 francs et 500 francs.

d) si la production par usine dépasse 135 %, la quantité excédentaire devra être écoulee sur le marché mondial au cours mondial.

Ces décisions comparées à celles qui sont actuelle-ment d'application peuvent être traduites de la façon suivante :

1. le prix de la betterave, légèrement augmenté, s'étendra à un volume de production notablement supérieur au quota actuel (360.000 t à 802 francs et 25.000 t à 535 francs/T/15,5°);

2. de prijs van de suiker « af fabriek » zal praktisch ongewijzigd blijven wat toelaat te geloven dat de verbruiker zijn suiker zal krijgen aan een prijspeil dat van zeer nabij het huidige prijspeil benadert.

Deze schikkingen worden van toepassing vanaf 1 juli 1968. Voor de campagne 1967/1968 zal een overgangsregime uitgewerkt worden. Dit overgangsregime zal echter steunen op de beginselen die de definitieve periode regelen.

Financiële weerslag.

Een zeer summiere raming geeft de volgende uitslag :

- de Belgische bijdrage tot de gemeenschappelijke uitgaven zal $\pm$ 200.000.000 frank bedragen;
- de overdracht van fondsen ten voordele van de bietenplanters en der suikerfabrikanten zou ongeveer 2 miljard bedragen.

Aanvullende bepalingen bij de verordening « Fruit en Groenten ».

De bepalingen van deze nieuwe verordening omvatten drie titels :

1. De organisatie der producenten;
2. De tussenkomsten op de markt;
3. Het regime der uitwisselingen met derde landen.

1. Organisatie.

Het gaat over het oprichten van producentenverenigingen. Deze verenigingen hebben als doel de produktie te richten, de concentratie van het aanbod te bevorderen en de prijzen te regelen.

Zij zullen aangemoedigd worden door hulp bij oprichting en werking. Hulp bij oprichting : 3 %, 2 % en 1 % van de waarde der voortbrengsten gedurende de drie eerste jaren.

Deze financiering zal voor 50 % nationaal en voor 50 % gemeenschappelijk zijn.

Werking : leningen bestemd om de uit de marktneming te financieren.

De verenigingen stellen fondsen samen door bijdragen te innen op de leveringen der voortbrengers.

2. Tussenkomsten.

Er is beslist zekere produkten uit de markt te nemen in wel bepaalde voorwaarden.

De produkten zijn : bloemkolen, tomaten, sinaasappels, mandarijnen, citroenen, tafeldruiven, appels, peren en perzikken.

Voor de uit de marktneming zijn twee perioden vastgesteld :

- een overgangsperiode van 3 jaar;
- een definitieve periode.

2. le prix du sucre « sortie usine » restera pratiquement inchangé, ce qui porte à croire que le consommateur trouvera son sucre à un niveau de prix très voisin de celui qu'il connaît aujourd'hui.

Ces dispositions entreront en application à partir du 1^{er} juillet 1968. Pour la campagne 1967/1968, un régime transitoire sera élaboré. Ce régime transitoire sera toutefois basé sur les principes qui régissent la période définitive.

Incidence financière.

Une estimation très sommaire donne le résultat suivant :

- la contribution belge aux dépenses communautaires serait de $\pm$ 200.000.000 de francs;
- le transfert de fonds au profit des planteurs de betteraves et des fabricants de sucre serait de l'ordre de 2 milliards.

Dispositions complémentaires au règlement « Fruits et Légumes ».

Les dispositions de ce nouveau règlement comportent trois titres :

1. L'organisation des producteurs;
2. Les interventions sur le marché;
3. Le régime des échanges avec les pays tiers.

1. Organisation.

Il s'agit de la création de groupements de producteurs. Ces groupements ont pour but d'orienter la production, de promouvoir la concentration de l'offre et de régulariser les prix.

Ils seront encouragés par des aides de démarrage et de fonctionnement. Aides de démarrage : 3 %, 2 % et 1 % de la valeur de la production pendant les trois premières années.

Ce financement sera national à 50 % et communautaire à 50 %.

Fonctionnement : des prêts destinés à financer les opérations de retrait.

Les groupements constituent des fonds par des cotisations à retenir sur les fournitures des producteurs.

2. Interventions.

Il est décidé de retirer certains produits du marché dans des conditions bien déterminées.

Ces produits sont : choux-fleurs, tomates, oranges, mandarines, citrons, raisins de table, pommes, poires et pêches.

Pour les opérations de retrait, il est fixé deux périodes :

- une période transitoire de 3 ans;
- une période définitive.

a) overgangperiode : de produkten mogen uit de markt genomen worden aan maximum 70 % van de basisprijs

(basisprijs : de gemiddelde prijs aan de produktie tijdens de drie referentie jaren in de gebieden van grote produktie);

b) de definitieve periode :

prijs van uitdemarctneming :

bloemkolen, tomaten : 40/45 % van de basisprijs;

appelen en peren : 50/55 %;

andere produkten : 60 à 70 %.

De producentenverenigingen mogen de uitdemarctneming beginnen aan de vastgestelde prijzen + 15 % (voor-crisis). Zij zullen kunnen vergoed worden tot belope van 5 % boven het plafond van tussenkomst.

Tijdens de overgangperiode mogen de uitgaven een maximum van 3.000.000.000 frank per jaar niet overschrijden waarvan 2.000.000.000 frank voor Italië. Indien Italië de 2 miljard niet gebruikt voor zijn tussenkomsten mag het overschot gebruikt worden voor de structuurverbeteringen.

Dit is niet het geval voor het miljard bestemd voor de vijf andere landen. Het bedrag zal indien nodig kunnen herzien worden.

3. Terugbetalingen.

Mogelijkheden van terugbetaling zullen toegestaan worden naar aanleiding van de uitvoer naar derde landen voor een beperkt aantal produkten, maar alleen om toe te laten verder deel te nemen aan de internationale handel.

Deze terugbetalingen zullen gelijk zijn aan de incidentie van de tolrechten van het gemeenschappelijk buitentarief vermeerderd met de compenserende taksen.

De tolrechten in voege tussen de Staten-leden zullen verminderd worden met 20 % op 1 juli 1967 en zullen verdwijnen op 1 juli 1968. Nochtans, voor wat betreft de bloemkolen, tomaten, sinaasappels, mandarijnen, citroenen, tafeldruiven, appelen, peren, perziken zullen de tolrechten verdwijnen op 1 januari 1967. Terzelfder tijd als het verdwijnen der intracommunautaire tolrechten zal het Gemeenschappelijk Toltarief van toepassing worden ten overstaan van derde landen.

Prijzen van de rundveesector.

1. Oriëntatieprijzen.

Rundvee : 33,12 frank/100 kg;

Kalveren : 44,75 frank/100 kg.

2. Een gemeenschappelijk systeem van tussenkomst is voorzien met het doel bij te dragen tot de stabilisatie der prijzen zowel voor de voortbrengst als voor het verbruik.

Dit systeem zal rekening houden met de ontwikkeling der prijzen der verschillende categorieën dieren en vlees in de voornaamste streken der Gemeenschap.

a) période transitoire : les produits peuvent être retirés du marché à maximum 70 % du prix de base

(prix de base : prix moyen à la production de trois années de références dans les zones de grandes production);

b) période définitive :

prix de retrait :

choux-fleurs, tomates : 40/45 % du prix de base;

pommes et poires : 50/55 %;

autres produits : 60 à 70 %.

Les organisations de producteurs peuvent commencer les opérations de retrait aux prix fixés + 15 % (pré-crise). Ils pourront être dédommagés à raison de 5 % au-dessus du plafond d'intervention.

Pendant la période transitoire, les dépenses sont plafonnées à 3.000.000.000 de francs par an dont 2.000.000.000 de francs pour l'Italie. Si l'Italie n'emploie pas les 2 milliards pour les interventions, le reste pourra être utilisé pour l'amélioration des structures.

Tel n'est pas le cas pour le milliard destiné aux cinq autres pays. Le montant pourra être revu si c'est nécessaire.

3. Restitutions.

Des possibilités de restitution seront accordées à l'occasion de l'exportation vers les pays tiers pour un nombre limité de produits, mais seulement pour permettre de continuer à participer au commerce international.

Ces restitutions seront égales à l'incidence des droits de douane du Tarif extérieur commun, éventuellement majorés des taxes compensatoires.

Les droits de douane en vigueur entre les Etats membres seront réduits de 20 % au 1^{er} juillet 1967 et disparaîtront au 1^{er} juillet 1968. Toutefois, pour les choux-fleurs, tomates, oranges, mandarines, citrons, raisins, pommes, poires et pêches, les droits sont supprimés au 1^{er} janvier 1967. En même temps que la suppression des droits intracommunautaires, le Tarif douanier commun sera appliqué à l'égard des pays tiers.

Prix du secteur bovin :

1. Prix d'orientation :

Bovins : 33,12 F/100 kg;

Veaux : 44,75 F/100 kg.

2. Un système d'intervention communautaire est prévu dans le but de contribuer à la stabilisation des prix tant à la production qu'à la consommation.

Ce système sera aménagé pour l'adapter à l'évolution des prix des différentes catégories de bétail et de viande dans les principales régions de la Communauté.

3. Tevens werd een herzieningsclausule inzake oriëntatieprijs weerhouden, ten einde ze te kunnen aanpassen, indien nodig, aan de prijsontwikkelingen.

Tot op heden werd dus een reeks belangrijke en zelfs zeer belangrijke beslissingen genomen door de Raad van Ministers en de Gemeenschap.

Er blijft nu een belangrijk werk te verrichten om meerdere honderden toepassingen, verordeningen, op punt te stellen, in uitvoering van deze beslissingen.

Een grote inspanning moet dus gedaan worden binnen betrekkelijk korte tijd, maar tevens moet een grote fout vermeden worden die er in zou bestaan alles tot in de minste bijzonderheid te willen regelen. Deze perfectionitis zou kunnen van aard zijn de beslissingen in belangrijke mate te vertragen en de opdrachten ten zeerste te bemoeilijken.

Er valt aan te stippen, dat het op punt stellen van al deze verordeningen zal geschieden op het ogenblik dat België het Voorzitterschap van de Raad van Ministers en al de ondergeschikte organen moet waarnemen. Dit betekent dat dit werk ook een grote inspanning zal vergen vanwege de diensten van het Departement.

3. Practische resultaten van de beslissingen van juli 1966 voor de Belgische Landbouw.

1. 1 januari 1967 : Aanvullende verordeningen « Fruit en Groenten ».

De producentenverenigingen in de sector van « Fruit en Groenten » zullen een hulp kunnen bekomen gedeeltelijk ten laste van het E.O.G.F.L., en ten dele van de Nationale Schatkist. Deze verminderende hulp zal dienen tot de oprichting en de ontwikkeling der producentenverenigingen.

In geval van erge crisis zullen de tussenkomsten op de binnenlandse markt eveneens kunnen genieten van het E.O.G.F.L. (dit zal slechts uitzonderlijk van toepassing kunnen zijn voor België).

In zekere gevallen zal het E.O.G.F.L. de terugbetalingen financieren bij export naar derde landen.

2. 1 juli 1967 :

a) Verordening « granen ».

De tussenkomsten op de binnenlandse markt (met inbegrip van de overdracht einde campagne) en de terugbetalingen op alle uitvoer naar derde landen zullen ten laste zijn van het E.O.G.F.L. (dit is eveneens het geval voor alle producten onderworpen aan een gemeenschappelijke marktorganisatie).

— Vrij verkeer op het peil van de gemeenschappelijke prijs;

— Het vraagstuk van de huidige overdrachttaks;

— De noodzaak een marktorganisatie tot stand te brengen voor de brouwersgerst.

b) Verwerkte produkten (varkens, eieren, pluimvee).

— Vrij verkeer (afschaffingen der intracommunautaire heffingen; b.v. : de franse seizoenindexen);

3. D'autre part, une clause de revision des prix d'orientation a été adoptée en vue de les adapter, si nécessaire, à l'évolution intervenue.

Jusqu'à présent donc, une série de décisions importantes, très importantes même, ont été prises par le Conseil des Ministres de la Communauté.

Il reste à présent un travail considérable à effectuer pour mettre au point plusieurs centaines de règlements d'application dérivant de ces décisions.

Un gros effort est donc à faire en un temps relativement court, mais il importe d'éviter un gros écueil qui consiste à vouloir tout régler dans les moindres détails. Tout perfectionnisme pourrait être de nature à retarder considérablement les décisions et à compliquer singulièrement les tâches.

Il est à noter que la mise au point de tous ces règlements va se faire pratiquement au moment où la Belgique accède à la présidence du Conseil des Ministres et de tous ses organes subsidiaires. C'est dire qu'elle demandera aussi un effort considérable de la part des services du Département.

3. Résultats pratiques pour l'Agriculture belge des décisions de juillet 1966.

1. 1^{er} janvier 1967 : Règlement complémentaire « Fruits et Légumes ».

Les groupements de producteurs dans le secteur des fruits et légumes pourront obtenir une aide en partie à charge du F.E.O.G.A. en partie à charge du Trésor national. Cette aide dégressive sera destinée à la création et au développement des groupements de producteurs.

En cas de crise grave, des interventions sur le marché intérieur pourront également être prises en charge par le F.E.O.G.A. (cette disposition ne pourra être qu'exceptionnellement d'application en Belgique).

Dans certains cas, le F.E.O.G.A. financera des restitutions à l'exportation vers les pays tiers.

2. 1^{er} juillet 1967 :

a) Règlement « Céréales » :

— Les interventions sur le marché intérieur (y compris le report de fin de campagne) et les restitutions de toutes les exportations vers les pays tiers seront à charge du F.E.O.G.A. (ceci est également le cas pour tous les produits soumis à une organisation commune de marché).

— Libre circulation au niveau du prix commun.

— Problème de la taxe de transmission actuelle.

— Nécessité de réaliser une organisation de marché pour l'orge brassicole.

b) Produits transformés (porc, œufs, volailles).

— Libre circulation (suppression des prélèvements intracommunautaires; par exemple : indices saisonniers français).

— waarschijnlijk : afschaffing van het verplicht merken der eieren in de invoerlanden;

— varkens : eventueel, het in toepassing brengen van een gemeenschappelijk systeem van tussenkomst.

c) Suiker :

— Het in toepassing brengen van een overgangsverordening betreffende o.m. de financiële aansprakelijkheid van het E.O.G.F.L. voor het verwerken der overschotten. Tussenkomst ten voordele van België op basis van de beginselen die van toepassing zullen zijn vanaf juli 1968 (basiscontingent : 550.000 T/suiker).

d) Gemeenschappelijke politiek inzake steunmaatregelen.

3. 1 april 1968.

a) Zuivelverordening :

— Vrij verkeer en gemeenschappelijke prijzen.

— Gemeenschappelijke subsidies aan de afgeroomde melk (voor België : $\pm$ 1.200 miljoen/jaar)
— Vermindering in België van de boterprijs ($\pm$ 9,00 frank/kg).

— volledige gemeenschappelijke financiering van alle interventies op de binnenlandse markt en van de uitvoeren naar derde landen.

b) Verordening « Rundvlees ».

1. 1 juli 1968.

Eenheidsmarkt voor suiker :

— Vrij verkeer en gemeenschappelijke prijs (809,50 frank/T/15,5° — nu 802 frank/T/15,5°).

— volledige financiering door het E.O.G.F.L. van de uitvoeren tot beloop van een belgische productie van 561.000 t.

5. Tijdens de jaren 1967 en 1968, zal de Raad van de E.E.G. moeten beslissen inzake een gemeenschappelijke marktorganisatie voor bijgaande producten : visvangst, niet eetbare tuinbouwproducten, tabak, hop, enz...

Het hiernavolgend overzicht van de vroegere getroffen beslissingen kan hier nuttig zijn :

A. Organisatie van de markt van melk en van zuivelprodukten.

Datum :

1 november 1964

— in juli 1966 werd een beslissing getroffen teneinde de inwerkingtreding te bespoedigen;

— er werd beslist dat een eenheidsprijs voor de melk zal van kracht worden op 1 april 1968.

Die prijs bedraagt 10,30 U.C. of 5,15 frank per kg melk met 3,7 % vetgehalte (prijs geleverd aan zuivelfabriek), hetgeen overeenstemt met de prijs, vertrekhoeve, op dit ogenblik betaald op de Belgische markt.

— probablement : suppression du marquage obligatoire pour les œufs dans les pays importateurs.

— pour le porc : éventuellement, mise en application d'un système communautaire d'intervention.

c) Sucre :

— Mise en application d'un règlement transitoire, comprenant entre autres la responsabilité financière du F.E.O.G.A. pour l'écoulement des excédents. Intervention au profit de la Belgique sur base des principes qui seront d'application à partir de juillet 1968 (contingent de base : 550.000 T/sucre).

d) Politique commune en matière d'aides.

3. 1^{er} avril 1968.

a) Règlement laitier :

— Libre circulation et prix communs.

— Subsidies communautaires au lait écrémé (pour la Belgique : $\pm$ 1.200 millions/an) — Diminution en Belgique du prix du beurre : $\pm$ 9,00 francs/kg).

— Financement communautaire intégral de toutes les interventions sur le marché intérieur et des exportations vers les pays tiers.

b) Règlement « Viande bovine ».

4. 1^{er} juillet 1968.

Marché unique du sucre :

— Libre circulation et prix commun (809,50 F/T/15,5° — actuellement 802 F/T/15,5°).

— financement intégral par le F.E.O.G.A. des exportations jusqu'à concurrence d'une production belge de 561.000 t.

5. Au cours des années 1967 et 1968, le Conseil de la C.E.E. devra décider d'une organisation commune de marché pour les produits suivants : pêche — produits horticoles non comestibles, tabac, houblon, etc...

Il est peut-être utile de donner ici un aperçu des décisions prises antérieurement :

A. Organisation du marché du lait et des produits laitiers.

Date :

1^{er} novembre 1964

— décision d'accélération prise au mois de juillet 1966;

— un prix commun du lait est décidé pour le 1^{er} avril 1968.

Le montant est de 10,30 U.C. ou 5,15 francs par kg de lait à 3,7 % de matières grasses rendu laiterie. Ce qui correspond au niveau du prix départ ferme pratiqué actuellement sur le marché belge.

Richtprijs :

De nationale richtprijs die thans van toepassing is, is een prijs die men tracht te verzekeren aan alle producenten voor al hun melk verkocht in de loop van de zuivelcampagne.

Die prijs wordt bereikt :

1. door rechtstreekse hulp aan de produktie;
2. door middel van een drempelprijs voor de verschillende zuivelprodukten;
3. door middel van restituties bij uitvoer zowel naar derde landen dan gebeurlijk naar lidstaten.

Vanaf 1 april 1968.

De gemeenschappelijke richtprijs is de melkprijs aan producent welke de marktpolitiek in het stadium van de eenheidsmarkt aan elke producent van de gemeenschap zal trachten te verzekeren voor al de in de loop van de zuivelcampagne gecommercialiseerde melk.

Regeling van het handelsverkeer.

Voor elk van de zuivelprodukten (verschillende soorten melkpoeders, verschillende kaastypes, boter, condensmelk), wordt een zeker aantal drempelprijzen vastgesteld die verschillen van land tot land.

De drempelprijs beschermt elk van de lidstaten tegenover invoer uit derde landen.

Dezelfde drempelprijs, verminderd met een forfaitair bedrag dat specifiek is per produkt en het gemeenschappelijk preferentie-element vertegenwoordigt, beschermt de markt tegenover invoer uit de lidstaten.

De drempelprijs waarop dit stelsel gesteund is, wordt berekend op basis van de referentieprijzen uit het verleden verhoogd met een gemeenschappelijk preferentie-element. De heffingen worden ervan afgetrokken.

Intercommunautaire heffing = (Drempelprijs — preferentie-element) — prijs franco grens.

Heffing derde landen = drempelprijs — prijs franco grens.

De restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld volgens het tegenovergesteld mechanisme :

intracommunautaire restitutie = marktprijs — drempelprijs;

restitutie derde landen = marktprijs — wereldprijs.

De heffing is verplichtend, de restitutie fakultatief.

De intracommunautaire restituties zijn niet aanrekenbaar op het E.O.G.F.L.

Interventies :

De interventie op de botermarkt is marktregelend. De voor deze interventies door de lidstaten gebruikte financiële middelen zijn aanrekenbaar, volgens een nog te bepalen manier, op het E.O.G.F.L.

Prix indicatif :

Le prix indicatif national actuellement en application est un prix que l'on tend à assurer à l'ensemble des producteurs pour la totalité du lait vendu au cours de la campagne laitière.

Ce prix est obtenu grâce :

1. à des aides directes à la production;
2. au prix de seuil des différents produits laitiers;
3. à des restitutions à l'exportation tant vers les tiers qu'éventuellement vers les pays membres.

A partir du 1^{er} avril 1968.

Le prix indicatif commun est le prix du lait à la production, qu'au stade du marché unique, la politique de marché tend à assurer à l'ensemble des producteurs de la Communauté pour la totalité de leur production laitière commercialisée au cours de la campagne laitière.

Régime des échanges.

Un certain nombre de prix de seuil, différents par pays membre, sont fixés pour chacun des produits laitiers : poudre (divers types), fromages (divers types), beurre, lait évaporé.

Le prix de seuil assure la protection de chacun des Etats membres à l'égard des importations vis-à-vis du pays tiers.

Le même prix de seuil diminué d'un montant forfaitaire spécifique par produit, qui représente la préférence intra-communautaire, détermine la protection du marché à l'égard des importations en provenance des pays membres.

Le prix de seuil sur lequel se fonde ce régime est calculé sur base des prix de référence du passé augmentés d'un montant de préférence communautaire. On en déduit les prélèvements.

Prélèvements intra-communautaires = (Prix seuil — préférence) — prix franco frontière.

Prélèvement pays tiers = prix seuil — prix franco frontière.

La restitution à l'exportation est fixée selon le mécanisme inverse :

Restitution intra-communautaire = prix du marché — prix de seuil;

Restitution pays tiers = prix du marché — prix mondial.

Le prélèvement est une obligation, la restitution une faculté.

Les restitutions intra-communautaires ne sont pas éligibles au F.E.O.G.A.

Régime d'intervention :

L'intervention sur le marché du beurre sert de régulateur du marché. Les moyens financiers utilisés par les Etats membres au titre de cette intervention sont éligibles — selon méthode encore à déterminer au F.E.O.G.A.

Voor andere produkten mag tot interventie worden beslist, maar dan ten laste van de Schatkist van de lidstaat.

In het stadium van de eenheidsmarkt zal de bewaarkas het voorwerp mogen uitmaken van een communautaire interventie; dit zal gebeurlijk ook het geval zijn voor nog andere te bepalen produkten.

Hulpmaatregelen :

De steun aan de produkten zal moeten opgeschort zijn op 1 april 1968 behalve voor de afgeroomde melk voor dewelke er een communautaire steun zal zijn van 0,687 frank per kilo aan de hoeve teruggeleverde of op de hoeve blijvende melk, of van 7,50 frank per kilo poeder.

Ingevolge de bespoediging van de definitieve fase, is de Belgische opgeschorte steun groot.

B. Rundvlees.

1. Datum van toepassing : 1 november 1964.

2. Richtprijs :

vanaf 4 april 1966 en tot 31 maart 1967 :

Oriëntatieprijs voor volwassen runderen : 32,10 F/Kg op voet;

Oriëntatieprijs voor kalveren : 40 F/Kg op voet.

3. Regeling van het handelsverkeer — intracommunautair :

Enkel een douanerecht dat geleidelijk wordt verminderd;

daarnaast kan, in periode van interventie, een intracommunautaire heffing worden geïnd.

Met derde landen : douanerecht + heffing (volledig, indien de oriëntatieprijs niet wordt bereikt, half, indien de marktprijs schommelt tussen 100 en 105 % van de oriëntatieprijs).

4. Regeling van de interventies : dit stelsel is facultatief.

a) de interventieprijs moet begrepen zijn tussen 93 en 96 % van de oriëntatieprijs; wordt die prijs niet meer bereikt gedurende een periode van 7 dagen, dan mag met de interventie een aanvang worden gemaakt. Er zijn twee types van interventies voorzien :

- a) aankoop en stockage door een Staatsorganisme;
- b) aankoop en stockage door de privé-sector.

b) Frankrijk, Duitsland en België werden onlangs gemachtigd tussenbeide te komen vooraleer de interventieprijs bereikt wordt, maar in elk geval wanneer het prijzenpeil lager ligt dan de oriëntatieprijs. In de interventie van het « klassieke » type (eerste geval hierboven), mogen intracommunautaire heffingen worden geïnd; dit is uitgesloten in het tweede geval.

5. Restituties :

Bij intracommunautaire handel zijn die verboden behalve voor bevroren vlees voortkomend van interventies.

L'intervention sur d'autres produits peut être décidée mais elle est à charge du Trésor de l'Etat membre.

Au stade du marché unique, les fromages de garde pourront faire l'objet d'une intervention communautaire, ainsi que, éventuellement, d'autres produits encore à désigner.

Aides :

Les aides aux produits doivent être supprimées au 1^{er} avril 1968 sauf en ce qui concerne le lait écrémé, pour lequel on prévoit une aide communautaire de 0,687 francs par kilo de lait écrémé restant à la ferme ou de 7,50 francs par kilo de poudre, aide accordée sous forme de ristourne.

En raison du degré d'avancement de la phase définitive, les aides belges à supprimer sont élevées.

B. Viande bovine.

1. Date de mise en œuvre : 1^{er} novembre 1964.

2. Prix indicatif :

à partir du 4 avril 1966 et jusqu'au 31 mars 1967 :

Prix d'orientation pour bovins adultes : 32,10 F/Kg sur pied;

Prix d'orientation pour veaux : 40 F/Kg sur pied.

3. Régime des échanges intra-communautaires :

Uniquement un droit de douane, qui est progressivement réduit;

en outre, en période d'intervention, un prélèvement intra-communautaire peut être perçu.

Régime des échanges avec pays tiers : droit de douane + prélèvement (entier, si le prix d'orientation n'est pas atteint, demi si le prix du marché se situe entre 100 et 105 % du prix d'orientation).

4. Régime des interventions; ce régime est facultatif.

a) le prix d'intervention doit se situer entre 93 et 96 % du prix d'orientation; lorsque ce prix n'est plus atteint durant une période de 7 jours, l'intervention peut commencer; deux types d'intervention sont prévus :

- a) achat et stockage par un organisme d'Etat;
- b) achat et stockage par le secteur privé

b) la France, l'Allemagne et la Belgique ont obtenu récemment l'autorisation d'intervenir avant que le prix d'intervention soit atteint, mais de toute façon à un niveau inférieur au prix d'orientation. Dans l'intervention dite « classique » (le premier cas ci-dessus), des prélèvements intra-communautaires peuvent être perçus, ce qui est exclu dans le 2^e cas.

5. Restitutions :

— Dans les échanges intra-communautaires, elles sont interdites, sauf pour la viande congelée provenant d'interventions.

-- In geval van handel met derde landen : in principe zijn restituties mogelijk voor alle produkten.

België kent een restitutie toe voor de uitvoer van rundvleesconserven.

C. Verordening n° 19 : Graangewassen.

1) *Van 1 juli 1962 tot 30 juni 1967* — Prijs van de nationale graangewassen maar beperkt binnen het raam van een vork.

Basisprodukten : Graangewassen.

Voor de nationale productie worden richt- en interventieprijs vastgesteld in het stadium vertrek handel.

De marktprijs schommelt tussen deze beide prijzen.

Daalt de marktprijs tot het peil van de interventieprijs, dan moet de nationale overheid maatregelen treffen om de prijzen te verhogen.

Drempelprijs :

Deze prijs wordt vastgesteld in het stadium groot-handel, zonder taks; hij ligt aan de basis van de berekening van de heffing bij invoer van graangewassen gewonnen buiten de E.E.G.

De CAF-prijs wordt dagelijks door de Commissie aan de lidstaten medegedeeld.

De prijs franco grens van de uit de lidstaten ingevoerde graangewassen zal verhoogd worden met een heffing ten einde het peil te bereiken van de drempelprijs, waarvan een forfaitair bedrag (gemeenschappelijk preferentie-element) wordt afgetrokken.

Restituties worden toegekend om de op het nationaal grondgebied voortgebrachte graangewassen op het peil te brengen van de wereldmarktprijs en worden berekend op basis van de maximumheffing. De nationale overheid kan het bedrag van de restitutie lager stellen dan het bedrag van de heffing.

Verwerkte produkten :

Alle produkten in het stadium van de eerste verwerking zijn onderworpen aan een stelsel van heffingen en restituties dat overeenkomt met het stelsel van toepassing voor de basisprodukten en waarbij rekening wordt gehouden met twee elementen :

a) bedrag van een heffing gesteund op die van het basisprodukt;

b) een per produkt vast element ter bescherming van de nijverheid.

Tussenkoms van het E.O.G.F.L

Elk jaar stort de lidstaat een budgettaire bijdrage in dit Fonds, maar ontvangt daarentegen een deel van de restituties die door de nationale overheid worden toegekend, op voorwaarde dat dit land netto uitvoerder zij.

2) *Vanaf 1 juli 1967* — Eenheidsprijs graangewassen.

— Dans les échanges avec les pays tiers, elles sont possibles en principe pour tous les produits.

La Belgique accorde une restitution pour l'exportation de conserves de viande bovine.

C. Règlement n° 19 : Céréales.

1) *Du 1^{er} juillet 1962 au 30 juin 1967* — Prix des céréales nationaux mais limités dans le cadre d'une fourchette.

Produits de base : Céréales.

Les prix indicatif et d'intervention pour la production nationale sont fixés au stade départ négociant.

Le prix du marché oscille entre ces deux prix.

Si le prix du marché descend au niveau du prix d'intervention, il convient que l'autorité nationale prenne des mesures pour redresser les cours.

Prix de seuil :

Ce prix est fixé au stade du commerce de gros, sans taxe; il sert de base au calcul du prélèvement à l'importation de céréales produites hors de la C.E.E.

Le prix CAF est communiqué journallement par la Commission aux Etats membres.

Le prix franco-frontière de la céréale importée des pays de la C.E.E. sera majoré d'un prélèvement pour atteindre le niveau du prix de seuil dont est défalqué le montant forfaitaire (préférence communautaire).

Les restitutions sont données pour ramener au cours du marché mondial la céréale produite sur le territoire national et se calcule sur la base du montant du prélèvement maximum. Les autorités nationales peuvent fixer un montant de restitution inférieur au montant du prélèvement.

Produits transformés :

Tous les produits au stade de première transformation sont soumis à un régime de prélèvement et de restitution correspondant au régime des produits de base, en tenant compte de deux éléments :

a) un prélèvement basé sur celui du produit de base;

b) une protection déterminée de l'industrie, fixée par produit.

Intervention F.E.O.G.A.

Chaque année l'Etat membre verse une contribution budgétaire à ce Fonds, mais reçoit en retour une partie des restitutions accordées par l'autorité nationale à la condition que ce territoire soit exportateur net.

2) *A dater du 1^{er} juillet 1967* — Prix unique des céréales.

Basisprodukten : Graangewassen.

Er wordt een enkele drempelprijs uitgevaardigd voor de ganse Gemeenschap.

Een richt- en interventieprijs wordt uitgevaardigd voor de ganse Gemeenschap in de meest deficitaire zone; in functie van de vervoerkosten werden afgeleide prijzen berekend door de Commissie.

Vanaf die datum zal de prijs franco grens niet meer bestaan.

Het stelsel van restitutie van de heffing voor basisprodukten ligt ter studie.

Opmerking :

Er blijft nog een probleem op te lossen, namelijk dat van de verschillende taksen die op nationaal vlak voor de verschillende produkten werden ingesteld.

Verwerkte produkten.

Het stelsel van de heffingen en de restituties ligt ter studie.

Tussenkomst van het E.O.G.F.L.

De E.O.G.F.L. zal de op basis van de bruto uitvoer toegekende restituties op zich nemen, maar elke Staat zal verplicht zijn een budgettaire bijdrage te storten die voor 90 % berekend wordt op basis van de ontvangsten heffingen en voor 10 % op basis van een verdeelsleutel.

*D. Varkensvlees.**1. Datum van toepassing :*

30 juli 1962 voor de levende varkens en voor de geslachte dieren (karkassen en halve karkassen);

2 september 1963 voor alle overige produkten van de varkenssector.

2. Richtprijs :

Het gemeenschappelijk reglement « varkensvlees » voorziet geen richtprijs; er bestaat enkel een sluisprijs bij invoer.

3. De regeling inzake handelsverkeer :

Intracommunautair : heffing tegenover zekere lidstaten die geleidelijk wordt beperkt (België past enkel heffingen toe tegenover Italië).

Met derde landen : heffing vastgesteld voor een trimester, gebeurlijk verhoogd met een bijkomende heffing indien er ingevoerd wordt beneden de sluisprijs.

4. Interventies :

De interventies zijn fakultatief. Tot nog toe heeft België ze niet toegepast aangezien het prijzenpeil altijd bevredigend was.

5. Restituties :

Bij intracommunautaire handel : er zijn restituties mogelijk tegenover lidstaten wanneer bij invoer uit die landen een heffing wordt geïnd; het bedrag van de restitutie is beperkt tot het element « graangewassen ». België staat geen dergelijke restituties toe.

Produits de base : Céréales.

Un prix de seuil unique est décrété pour toute la Communauté.

Un prix indicatif et d'intervention est décrété pour l'ensemble de la Communauté dans la zone la plus déficitaire; en fonction des frais de transport, des prix dérivés ont été calculés par la Commission.

Le prix franco-frontière n'existera plus à partir de la date indiquée ci-dessus.

Le régime de restitution du prélèvement pour les produits de base est à l'étude.

Remarque :

Il reste un problème à résoudre, celui des différentes taxes instaurées dans le cadre national sur les différents produits.

Produits transformés.

Le régime des prélèvements et des restitutions est à l'étude.

Intervention du F.E.O.G.A.

Le F.E.O.G.A. prendra en charge les restitutions octroyées sur base des exportations brutes, mais chaque Etat doit verser une contribution budgétaire qui est calculée pour 90 % sur base des prélèvements et pour 10 % sur base d'une clé de répartition.

*D. Viande porcine.**1. Date de mise en œuvre :*

30 juillet 1962 pour les porcs vivants et abattus (carcasses et demi-carcasses);

2 septembre 1963 pour tous les autres produits du secteur porcin.

2. Prix indicatif :

Le règlement communautaire sur la viande porcine n'a pas prévu de prix indicatif; seul existe un prix d'excluse à l'importation.

3. Régime des échanges :

Intra-communautaires : à l'égard de certains pays membres, il donne lieu uniquement à un prélèvement qui est progressivement réduit. (La Belgique n'a de prélèvement qu'à l'égard de l'Italie).

Avec les pays tiers : prélèvement fixé pour un trimestre, éventuellement augmenté d'un prélèvement supplémentaire si des importations en-dessous du prix d'excluse sont effectuées.

4. Régime des interventions :

Ce régime est facultatif. Jusqu'à présent, la Belgique n'a pas pratiqué d'interventions, le niveau des prix ayant toujours été satisfaisant.

5. Régime des restitutions :

Intra-communautaires : des restitutions sont possibles à l'égard des pays membres pour lesquels un prélèvement est perçu à l'importation; le montant de la restitution est limité aux céréales. La Belgique n'accorde pas pareille restitution.

Tegenover derde landen : er zijn restituties mogelijk voor alle produkten; het maximum is gelijk aan het bedrag van de heffing.

België staat restituties toe, bijna altijd aan het maximumbedrag, voor slachtafval van varkensvlees, voor spek, voor gezouten, gedroogd of gerookt varkensvlees, evenals voor varkensvleesconserven (met uitsluiting dus van levende, geslachte en versneden varkens).

Krachtens de beslissing van de Raad van december 1964, zullen bij het handelsverkeer vanaf 1 juli 1967 de volgende zaken worden afgeschaft :

1. het element « b » dat de bescherming vertegenwoordigt gesteund op niet-graanelementen van het rantsoen en op de andere produktiekosten;

2. de intracommunautaire sluisprijs.

Krachtens dezelfde beslissing, nodigde de Raad de Commissie uit hem voorstellen in te dienen in verband met de communautaire tussenkomsten op de markt van het varkensvlees. Deze maatregelen zullen ten laatste op 1 juli 1967 moeten worden toegepast.

E. Groenten en fruit.

Verordening n° 23 van 4 april 1962 houdende geleidelijke vaststelling van een gemeenschappelijke kwaliteitsorganisatie in de sector groenten en fruit.

Van toepassing vanaf 1 juli 1962.

— De verordening beoogt een gemeenschappelijke marktorganisatie in de sector groenten en fruit.

Zij bepaalt voor de bijzonderste produkten kwaliteitsnormen.

De produkten op dewelke de kwaliteitsnormen van toepassing zijn, werden in de intracommunautaire handel geliberaliseerd vanaf 1 juli 1962 voor de kwaliteit extra, vanaf 1 januari 1964 voor de kwaliteit I en vanaf 1 januari 1966 voor de kwaliteit II.

Voor dezelfde categorieën van kwaliteit en vanaf dezelfde data, verzaken de lidstaten de toepassing van artikel 44 van het Verdrag (minimumprijzen).

De lidstaten voeren kwaliteitscontrole in bij uitvoer.

Bij intracommunautaire import is de kwaliteitscontrole facultatief (België past ze ambtshalve toe).

De controle is verplichtend bij import uit derde landen.

De douanerechten worden geleidelijk verminderd.

Er wordt een Beheercomité opgericht voor groenten en fruit.

Verordening n° 60 van 21 juni 1962 houdende bepalingen betreffende de controle (zie hoger). Die controle is toevertrouwd aan de N.D.A.L.T.P. en de Dienst

A l'égard des pays tiers : des restitutions sont possibles pour tous les produits; le maximum est égal au montant du prélèvement.

La Belgique accorde des restitutions, presque toujours au niveau maximum, pour les abats porcins, le lard, les viandes porcines salées, séchées ou fumées, ainsi que pour les conserves de viande porcine (donc à l'exclusion des pores vivants ou abattus et découpés).

En vertu de la décision du Conseil prise en décembre 1964, dans le régime des échanges, seront supprimés à partir du 1^{er} juillet 1967 :

1. L'élément « b » qui définit la protection basée sur les éléments non céréaliers de la saison et des autres frais de production.

2. Le prix d'écluse intra-communautaire.

Par la même résolution, le Conseil a invité la Commission à lui présenter des propositions pour des interventions communautaires sur le marché de la viande de porc. Ces mesures devront entrer en application au plus tard le 1^{er} juillet 1967.

E. Fruits et légumes.

Règlement n° 23 du 4 avril 1962 portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes.

En application à partir du 1^{er} juillet 1962.

— Le règlement a pour but d'établir une organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes.

Il fixe pour les principaux produits des normes de qualité.

Les produits auxquels s'appliquent les normes de qualité sont libérés dans les échanges entre Etats-membres à partir du 1^{er} juillet 1962 pour la qualité extra, du 1^{er} janvier 1964 pour la qualité I, et du 1^{er} janvier 1966 pour la qualité II.

Pour les mêmes catégories de qualité et aux mêmes dates, les Etats membres renoncent à l'application de l'article 44 du traité (prix minima).

Les Etats membres instaurent un contrôle de qualité à l'exportation.

A l'importation entre Etats membres, le contrôle de qualité est facultatif (la Belgique l'applique d'office).

Le contrôle est obligatoire à l'importation des pays tiers.

Les droits de douane sont progressivement réduits.

Un Comité de gestion est institué pour les fruits et légumes.

Règlement n° 60 du 21 juin 1962 portant des dispositions sur le contrôle (voir ci-dessus). Ce contrôle est confié à l'O.N.D.A.H. et au Service d'inspection des

Inspectie Grondstoffen van het Ministerie van Landbouw. Deze laatste dienst doet aan steekproefgewijze controle.

De verordeningen n^os 100 van 27 juli 1962, 65/65 van 13 mei 1965, 70/65 van 26 mei 1965 en 99/65 van 7 juli 1965, enz., stellen elk jaar de referentieprijzen en gebeurlijk een compensatietaks vast voor groenten en fruit afkomstig uit derde landen.

De beslissing n^o 72 van 8 augustus 1962 voorziet de oprichting van een Adviserend Comité groenten en fruit.

De verordening n^o 158/66 van 25 oktober 1966 voorziet de toepassing van de kwaliteitsnormen voor de binnen de Gemeenschap gecommmercialiseerde groenten en fruit.

Vanaf 1 januari 1967, voor de produkten van de lijst I, en vanaf 1 januari 1968 voor die van lijst II, zal de verkoop binnen de Gemeenschap nog enkel worden toegestaan indien die produkten beantwoorden aan de kwaliteitsnormen.

Verordening n^o 159/66 van 25 oktober 1966.

Titel I is van toepassing vanaf 25 oktober 1966.

De titels II en III zullen worden toegepast vanaf 1 januari 1967.

Titel I beoogt de producentenorganisatie.

Titel II bepaalt de markt tussenkomsten.

Titel III betreft het stelsel van de handel met derde landen.

Titel IV bepaalt de modaliteiten van de terugbetalingen door het E.O.G.F.L.

Voor de intracommunautaire handel en de produkten vermeld op bijlage I, worden de douanerechten en de ermee gelijkgestelde taksen afgeschaft vanaf 1 januari 1967; voor de overige groenten en fruitsoorten, zullen de douanerechten nogmaals worden verminderd met 20 % en afgeschaft vanaf 1 juli 1968.

De rechten van het gemeenschappelijk toltarief tegenover derde landen worden toegepast :

Vanaf 1 januari 1967 voor de produkten van bijlage I.

Vanaf 1 juli 1968 voor de overige groenten en fruitsoorten.

Verschillende toepassingsreglementen betreffende de verordeningen 158 en 159 hierboven zullen moeten worden uitgevaardigd vóór 1 januari 1967.

F. E.E.G. verordeningen betreffende de pluimvee-produkten.

De basisverordeningen nr 21 (eieren en eiprodukten) en 22 (slachtpluimvee) werden door de Raad goedgekeurd op 4 april 1962 en zijn van toepassing sedert 30 juli 1962.

In beide verordeningen is als protektie tegen dumpingspraktijken van derde landen een specifieke sluisprijs voorzien voor elk produkt. Aanbod voor invoer

matières premières du Ministère de l'Agriculture (Ce dernier exécute des vérifications par sondage).

Les règlements n^o 100 du 27 juillet 1962, 65/65 du 13 mai 1965 - 70/65 du 26 mai 1965 et 99/65 du 7 juillet 1965, etc... fixent chaque année les prix de référence et éventuellement une taxe compensatoire pour les fruits et légumes en provenance des pays tiers.

La décision n^o 72 du 8 août 1962 prévoit la création d'un Comité Consultatif des fruits et légumes.

Le règlement n^o 158/66 du 25 octobre 1966 prévoit l'application des normes de qualité aux fruits et légumes commercialisés à l'intérieur de la Communauté.

A partir du 1^{er} janvier 1967, les produits de la liste I et à partir du 1^{er} janvier 1968, les produits de la liste II ne pourront être vendus à l'intérieur de la Communauté que s'ils sont conformes aux normes de qualité.

Règlement n^o 159/66 du 25 octobre 1966.

Le titre I est applicable à partir du 25 octobre 1966.

Les titres II et III seront mis en application à partir du 1^{er} janvier 1967.

Le titre I vise les organisations des producteurs.

Le titre II fixe les interventions sur le marché.

Le titre III prévoit le régime des échanges avec les pays tiers.

Le titre IV stipule les modalités de remboursements effectués par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole.

Pour les échanges entre Etats membres et pour les produits de l'annexe I, les droits de douane et les taxes d'effet équivalent sont supprimés à partir du 1^{er} janvier 1967; pour les autres fruits et légumes, les droits de douane seront une nouvelle fois réduits de 20 % et supprimés à partir du 1^{er} juillet 1968.

Les droits du tarif douanier commun vis-à-vis des pays tiers sont appliqués.

A partir du 1^{er} janvier 1967 pour les produits de l'annexe I.

A partir du 1^{er} juillet 1968 pour les autres fruits et légumes.

Divers règlements d'application concernant les règlements n^{os} 158 et 159 cités ci-dessus devront être pris avant le 1^{er} janvier 1967.

F. Règlement C.E.E. dans le domaine des produits avicoles.

Les règlements de base n^o 21 (œufs et produits dérivés) et 22 (volaille d'abattage) ont été approuvés par le Conseil le 4 avril 1962 et sont d'application depuis le 30 juillet de cette même année.

Les deux règlements prévoient un prix d'écluse pour chaque produit en guise de protection contre les pratiques de dumping de pays tiers. Les offres d'importa-

beneden de sluisprijs wordt getroffen door een bijkomende heffing, gelijk aan het verschil tussen aanboden en sluisprijs.

Geen enkele richtprijs is in verordeningen voorzien. De handel tussen lidstaten onderling en tussen lidstaten en derde landen wordt geregeld door een stelsel van heffingen en restituties.

De heffingen tussen de lidstaten zijn bepaald in functie van de voedergraanprijsverschillen en van het oude tolrecht, dit laatste element wordt jaarlijks met 2/15 verminderd.

De heffingen tegenover derde landen zijn bepaald in functie van de voedergraanprijsverschillen tussen lidstaat en derde landen, het oude tolrecht hierboven vermeld en een preferentie element dat oorspronkelijk 2 % van de sluisprijs bedroeg en geleidelijk vermeerderd tot 7 % in de werkelijk gemeenschappelijke markt (nu voorzien voor 1 juli 1967).

De restituties bij uitvoer naar lidstaten zijn beperkt tot de teruggave van het voedergraanprijsverschil.

Tot 1 augustus 1964 was ook de zogenaamde derde-landen-restitutie intracommunautair toegelaten. Hierbij mocht een uitvoerende lidstaat een gedeelte der derde landen heffing (voedergraan element en ex-tol element) als restitutie toekennen, de invoerende lidstaat inde dan het overeenstemmend gedeelte zijner derde landen heffing.

Het opheffen van deze maatregel was oorzaak ener merkbaar verbetering der Belgische positie als uitvoerder van slachtkippen op de Duitse markt.

Bij uitvoer naar derde landen wordt nog steeds aangenomen dat de restitutie ten hoogste gelijk mag zijn aan de heffing. Door België wordt van dit stelsel gebruik gemaakt bij uitvoer van o.a. eieren en gevogelte.

Buiten de hogervermelde regels zijn geen tussenkomsten voorzien noch voor de produktie, noch voor het prijsbeleid, noch voor de intracommunautaire handel.

Voor de betrekkingen met derde landen kan in principe, bij ernstige marktstoornis, gebruik gemaakt worden van de vrijwaringsklausule, waarbij de invoer kan stop gezet worden. Van deze mogelijkheid werd nooit gebruik gemaakt.

Ingevolge de beslissing van de Ministerraad van December 1966 zal in de regeling van de invoer vanaf 1 juli 1967 het element « b » afgeschaft worden; dit element verlegenwoordigt de bescherming gesteund op niet voedergraanelementen van het rantsoen als ook de andere productiekosten. Daarenboven heeft de Raad de Commissie verzocht zich uit te spreken over de noodzakelijkheid van communautaire interventie maatregelen in de sector « eieren en gevogelte ». De interventie maatregelen zullen in werking treden ten laatste op 1 juli 1967.

tion inférieures au prix d'écluse sont soumises à un prélèvement supplémentaire, égal à la différence entre le prix d'offre et le prix d'écluse.

Les règlements ne prévoient aucun prix de direction. Le commerce intra-communautaire et celui entre États membres et pays tiers est réglementé par un système de prélèvements et de restitutions.

Les prélèvements entre états membres sont fixés en fonction des différences de prix des céréales fourragères et de l'ancien droit douanier; ce dernier élément est diminué tous les ans de 2/15^{es}.

Les prélèvements vis-à-vis de pays tiers sont fixés en fonction des différences existant entre les prix des céréales fourragères dans l'état membre et les pays tiers, l'ancien droit douanier précité et une préférence communautaire qui était à l'origine égale à 2 % du prix d'écluse et augmentée graduellement jusqu'à 7 % dans le véritable marché commun (actuellement prévu pour le 1^{er} juillet 1967).

Les restitutions en cas d'exportations vers les pays membres sont limitées au paiement de la différence entre les prix des céréales fourragères.

Jusqu'au 1^{er} août 1964, la restitution dite « pays tiers » était également autorisée dans le sein de la Communauté. Ceci permettait à l'état membre exportateur d'octroyer en guise de restitution une partie du prélèvement pays tiers (élément céréales fourragères et ancien élément douanier); le pays membre importateur percevait alors la partie correspondante de son prélèvement pays tiers.

L'abrogation de cette mesure a sensiblement amélioré la position de la Belgique en tant que pays exportateur de volaille abattue sur le marché allemand.

En cas d'exportation vers des pays tiers, on admet encore toujours que la restitution peut être tout au plus égale aux prélèvements. La Belgique fait entre autres appel à ce régime pour les exportations d'œufs et de volaille.

En dehors des règles précitées il n'a pas été prévu d'interventions ni pour la production, ni pour la politique des prix, ni pour le commerce intra-communautaire.

En ce qui concerne les relations avec des pays tiers, l'on peut, en cas de perturbations sérieuses du marché, faire appel à la clause de sauvegarde, et arrêter les importations. On n'a jamais eu recours à cette possibilité.

A la suite de la décision du Conseil de décembre 1966, l'élément « b » sera supprimé dans la réglementation des importations à partir du 1^{er} juillet 1967; cet élément vise la protection basée sur les éléments non céréaliers de la ration et les autres frais de production. Le Conseil demande en outre à la Commission de se prononcer sur la nécessité de mesures communautaires d'intervention dans le secteur « œufs et volaille ». Les mesures d'intervention entreront en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 1967.

BESPREKING.**I. De huidige toestand van de land- en tuinbouw.**

Bondig samengevat kan de toestand als volgt geschetst worden over 1965-66 :

— voortdurende verminderingen van het landbouwareaal : — 13.200 ha; van het aantal bedrijven : — 8.800; van het aantal actieve personen : — 11.000;

— minder goede uitkomsten in de akkerbouwsector;

— wel verder stijgend landbouwkomen maar behoud van de dispariteit met dit van de andere economische sectoren (74 %);

— groeiende ongerustheid betreffende de bedrijfszekerheid ingevolge toenemende en dikwijls willekeurige grondonteigeningen en het uitblijven van het vastleggen van een beschermd landbouwareaal;

— onvoldoende verbeteringen van de bodem-, de bedrijfs- en de commercialisatiestructuren;

— onzekerheid over de weldaden van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Het is hoofdzakelijk op deze vraagstukken dat de Commissie haar belangstelling heeft geconcentreerd.

A. Het landbouwareaal.

Het verlies van landbouwgrond — door innemingen en verkavelingen — gaat gepaard met verdere versnippering en perceelsvervorming die de uitbating bemoeilijken. België heeft per ha nuttige landbouwgrond de dichtste totale bevolking, nl. 564; Nederland : 535; Duitsland : 416; Italië : 260; Luxemburg : 245; Frankrijk : 144 en de E.E.G. : 251.

De Commissie is bezorgd over het onrustwekkend tempo van de onteigeningen die niet ordelijk noch planmatig verlopen.

De openbare besturen blijven in gebreke bij de uitvoering van de wet op de ruimtelijke ordening en stedenbouw. Het niet vastleggen van de gewestelijke en streekplannen werkt de grondverspilling in de hand.

Het nuttig landbouwareaal wordt bovendien aangevreten door de steeds talrijker en omvangrijker wordende overstromingen.

De Minister is bewust van de ernst van de toestand, doch doet opmerken dat de ruimtelijke ordening en de stedenbouw niet tot zijn bevoegdheid behoren.

Krachtens het koninklijk besluit van 17 juni 1965 kan hij in bepaalde gevallen alleen advies uitbrengen.

Voor het vastleggen van de landbouwzones werd een interdepartementale werkgroep opgericht tussen Landbouw en Openbare Werken. Ambtenaren van de Kleine Landeigendom zullen de belangen van de landbouw ter harte nemen. Binnen de drie jaar moeten de zones vastgelegd zijn.

DISCUSSION.**I. La situation actuelle de l'agriculture et de l'horticulture.**

La situation pour l'année 1965-1966 peut se résumer comme suit :

— réductions continues de la superficie agricole : — 13.200 ha; du nombre d'entreprises : — 8.800; du nombre de personnes actives : — 11.000;

— résultats moins bons dans le secteur végétal;

— revenu agricole qui continue à s'accroître, mais persistance de la disparité avec les revenus des autres secteurs économiques (74 %);

— inquiétude croissante au sujet de la sécurité d'exploitation par suite des expropriations toujours plus nombreuses et souvent arbitraires et du retard dans la délimitation des zones agricoles protégées;

— améliorations insuffisantes des structures du sol, des entreprises et de la commercialisation;

— incertitude quant aux effets favorables de la politique agricole communautaire.

C'est essentiellement sur ces problèmes que votre Commission a concentré son intérêt.

A. Superficie agricole.

Les pertes de terres agricoles — par suite d'emprises ou de lotissements — s'accompagnent d'un morcellement accentué et de la mutilation de certaines parcelles, rendant l'exploitation plus difficile. C'est la Belgique qui a la population totale la plus dense par hectare de superficie cultivée : 564 habitants; Pays-Bas : 535; Allemagne : 416; Italie : 260; Luxembourg : 245; France : 144; C.E.E. : 251.

Votre Commission est frappée par le rythme inquiétant des expropriations, qui ne se font ni de façon ordonnée ni selon un plan systématique.

Les pouvoirs publics restent en défaut dans l'application de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Le fait que les plans provinciaux et régionaux n'ont pas été établis favorise le gaspillage des terres.

De plus, la superficie cultivée est grignotée par des inondations toujours plus nombreuses et plus étendues.

Le Ministre se rend parfaitement compte de la gravité de la situation, mais il fait observer que l'aménagement du territoire et l'urbanisme ne relèvent pas de ses attributions.

L'arrêté royal du 17 juin 1965 ne lui donne qu'une mission consultative dans certains cas bien déterminés.

En vue de la délimitation des zones agricoles, un groupe de travail interdépartemental a été créé entre l'Agriculture et les Travaux publics. Des fonctionnaires de la Société nationale de la petite propriété terrienne veilleront à sauvegarder les intérêts de l'agriculture. Les zones en question doivent être délimitées dans un délai de trois ans.

De Minister is voorstander van het vastleggen van residentiële zones, maar ze mogen niet te groot genomen worden om de stabiliteit van de landbouwuittastingen niet in gevaar te brengen, of de rechten van de pachter op schadeloosstelling bij gebeurlijke ont-eigening niet te beperken.

Omtrent de toepassing van het koninklijk besluit van 17 juni 1965 geeft de Minister volgende bijzonderheden over de gegevens opgenomen in het pariteits-verslag, blz. 92 :

a) Voor de aanwijzing van nijverheidsgronden kunnen volgende antwoorden gegeven worden :

1. Voor de 43 ingediende ontwerpen werden 15 ongunstige adviezen uitgebracht en 28 gunstige.

2. Voor 2 ontwerpen werden wijzigingen voorgesteld.

3. Slechts voor 5 gevallen werd tot hiertoe een afschrift van het koninklijk besluit tot aanwijzing van de nijverheidsgronden, ontvangen. Voor deze gevallen werd het uitgebracht advies gevolgd.

4. Het advies wordt steeds schriftelijk uitgebracht bij middel van een ministeriële brief.

b) Voor de 112 gemeentelijke plannen van aanleg, zowel algemene als bijzondere :

1. Werde in 24 gevallen een ongunstig advies uitgebracht en 88 gunstige.

2. en 3. Bij een ongunstig advies wordt met het Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening steeds onderhandeld om tot een aanvaardbare oplossing te komen.

4. Zoals voor de nijverheidsgronden wordt het advies schriftelijk uitgebracht.

Ondervraagd over het advies dat werd uitgebracht voor de industriezone Luik, verklaart de Minister gunstig advies te hebben uitgebracht voor Bierset (vliegveld).

*
**

Over de maatstaven volgens dewelke de landbouwzones moeten vastgelegd worden bestaan er meningsverschillen.

In sommige gemeenten zou dienen rekening gehouden met de waarschijnlijke industriële vestigingen en op andere plaatsen met residentiële vestigingen. Derhalve zou, naar de mening van een lid, moeten uitgegaan worden voor het vastleggen van de landbouwzones van leefbare hoeven, en niet van grote perimeters waardoor de woningbouw zou vastlopen. De burgemeesters en gemeenteraden moeten daarbij betrokken worden.

Anderen kleven de mening aan dat aan de residentiële zones voldoende ruimte kan gelaten worden bij het afbakenen van de landbouwzones. De bevoegdheden van burgemeester en gemeenteraden zouden best beperkt worden, want in sommige gevallen moeten de boeren zelf beschermd worden tegen eigen grondspeculatiegeest.

Le Ministre se déclare partisan de la fixation de zones résidentielles, mais il ne faudrait pas que celles-ci soient trop étendues, sous peine de compromettre la stabilité des exploitations agricoles et de restreindre les droits à l'indemnisation de l'exploitant en cas d'expropriation.

En ce qui concerne l'application de l'arrêté royal du 17 juin 1965, le Ministre donne les précisions suivantes sur les indications reproduites à la page 92 du Rapport de parité :

a) Pour la désignation de terrains industriels, les réponses suivantes peuvent être données :

1. Pour les 43 projets introduits, 15 avis défavorables et 28 avis favorables ont été émis.

2. Pour 2 projets, des modifications ont été proposées.

3. Ce n'est que dans 5 cas qu'une copie de l'arrêté royal de désignation de terrains industriels a été reçue jusqu'à présent. Dans ces 5 cas, l'avis émis a été suivi.

4. L'avis est toujours émis par écrit sous forme de dépêche ministérielle.

b) Pour les 112 plans communaux d'aménagement, généraux et particuliers :

1. Un avis défavorable a été émis dans 24 cas et un avis favorable dans 88 cas.

2. et 3. Lorsque l'avis émis est défavorable, le plan est discuté avec l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire afin d'arriver à une solution acceptable.

4. Comme pour les terrains industriels, l'avis est émis par écrit.

Interrogé sur l'avis relatif au zoning industriel de Liège, le Ministre déclare qu'il a donné un avis favorable pour Bierset (champ d'aviation).

*
**

Des divergences d'opinion se sont manifestées sur les critères à suivre dans la délimitation des zones agricoles.

Pour certaines communes, il faudrait tenir compte des installations industrielles probables et, pour d'autres localités, de la création éventuelle de quartiers résidentiels. C'est pourquoi un membre estime que les zones agricoles devraient être définies sur la base des exploitations viables et non pas de vastes périmètres, ce qui entraverait la construction d'habitations. A cet égard, les bourgmestres et les conseils communaux doivent avoir leur mot à dire.

D'autres membres estiment que lors de la délimitation des zones agricoles, on peut ménager des espaces suffisants pour les quartiers résidentiels. Il conviendrait de restreindre la compétence des bourgmestres et des conseils communaux, car les agriculteurs doivent parfois être protégés contre leur propre mentalité de spéculateurs fonciers.

Naar het oordeel van de Minister kan, bij de schaalvergroting van de bedrijven, de grond samengevoegd worden, en de vrijgekomen gebouwen kunnen zonder bezwaar aangewend worden voor villegiature. Het begrip « landbouwzone » mag niet die restriktieve betekenis hebben. Het opzet is alleen grondverspilling te vermijden. Er moet een redelijk evenwicht gevonden worden tussen residentiële-industriële enerzijds en landbouw- en boszones anderzijds.

In verband met de bosbouwzones laat de Minister opmerken dat wegens onthouding van de gemeentebesturen thans de arrondissementscommissarissen belast zijn met de vastlegging van deze zones.

*
**

Overstromingen.

Een lid stelt volgende vragen :

Hoeveel overstromingen werden ter kennis gebracht van de Minister in de jaren 1965-1966 ?

Welke was de omvang der onderscheiden overstromingen ?

Op hoeveel werd de schade geraamd ?

Welke maatregelen werden getroffen :

- om de slachtoffers te helpen;
- om de overstromingen te voorkomen of te verhelpen ?

Antwoord van de Minister :

Het departement van Landbouw heeft zich beziggehouden met drie tamelijk belangrijke gevallen van overstroming, te weten :

1. In augustus - september 1965, werden in West-Vlaanderen, ongeveer 1.570 ha overstroomd. De schade werd geraamd op 9.681.000 frank.

2. In december 1965 - januari 1966, werden in verscheidene streken van het land 13.607 ha overstroomd. De schade werd geraamd op 22.255.000 frank.

3. In november 1966, hebben de overstromingen nog niet berekende schade veroorzaakt in een streek welke zich voornamelijk uitstrekt in de valleien van de Schelde, de Durme, de Rupel, de beide Neten, de Leie, de Demer en het kanaal Gent-Terneuzen.

-- De getroffen en werden op de volgende wijzen geholpen :

1. De ambtenaren van het departement, belast met de voorlichting, hebben zich bij voorrang ter beschikking gehouden van de getroffen en om hun alle nuttige technische inlichtingen te verstrekken met het oog op het beperken van de schade.

2. De uitbaters der in december 1965-januari 1966 overstroomde percelen, hebben door tussenkomst van het Ministerie van Landbouw, gratis kunnen genieten van bodemkundige ontledingen voor elk van deze percelen.

Le Ministre estime que, lors de l'agrandissement des entreprises agricoles, on pourrait regrouper les terres et que les bâtiments libérés pourraient sans aucun inconvénient être affectés à des fins de villégiature. La notion de « zone agricole » ne peut pas avoir une signification aussi restrictive. Il s'agit simplement d'éviter le gaspillage des terres. Il est nécessaire de trouver un équilibre raisonnable entre les zones résidentielles et industrielles, d'une part, et les zones agricoles et sylvicoles, d'autre part.

Au sujet des zones sylvicoles, le Ministre fait observer que, par suite de la carence des administrations communales, ce sont maintenant les commissaires d'arrondissement qui sont chargés de la délimitation des zones en question.

*
**

Inondations.

Un membre pose les questions suivantes :

Combien d'inondations ont été signalées au Ministre en 1965-1966 ?

Quelle était l'étendue des diverses inondations ?

A combien les pertes ont-elles été estimées ?

Quelles mesures ont été prises :

- pour aider les sinistrés ?
- pour remédier aux inondations ou pour les prévenir ?

Réponse du Ministre :

Le département de l'Agriculture s'est occupé de trois cas d'inondations d'une certaine importance :

1. En août - septembre 1965, les eaux se sont répandues sur environ 1.570 ha en Flandre occidentale. Les dégâts ont été estimés à 9.681.000 francs.

2. En décembre 1965 - janvier 1966, 13.607 ha ont été inondés dans diverses régions du pays. Les dégâts ont été estimés à 22.255.000 francs.

3. En novembre 1966, des inondations ont causé des pertes non encore chiffrées, dans une région s'étendant principalement dans les vallées de l'Escaut, de la Durme, du Rupel, des deux Nèthes, de la Lys, du Démer et du canal Gand-Terneuzen.

— Les sinistrés ont été aidés de la façon suivante :

1. Les fonctionnaires du département chargés de la vulgarisation se sont tenus, par priorité, à la disposition des intéressés, pour leur donner tous renseignements techniques utiles en vue de limiter les dégâts.

2. Les exploitants des parcelles inondées en décembre 1965-janvier 1966 ont pu bénéficier gratuitement, à l'intervention du Ministère de l'Agriculture, d'analyses pédologiques pour chacune de ces parcelles.

3. Degenen die het ergst door de overstromingen van december 1965-januari 1966 en van november 1966 werden getroffen hebben de mogelijkheid gehad een lening tegen verminderde rentevoet, bij het Landbouwinvesteringsfonds aan te gaan.

— Onder de belangrijkste maatregelen die genomen werden om de overstromingen te voorkomen, kunnen de volgende werken worden genoteerd :

Het bouwen van een pompstation ten zuiden van Brugge, de normalisatie van de IJzer in de omgeving van Diksmuide, de verdere afwerking van de Ringvaart te Gent, de verbetering van de Dijle in de omgeving van Mechelen (deze werken hangen af van het Ministerie van Openbare Werken).

Verder werden in de loop van 1966 tientallen werken tot verbetering van de waterafvoer aanbesteed en door het Ministerie van Landbouw goedgekeurd (Staatsbijdrage : $\pm$ 160 miljoen).

Studiebureaus werden belast met het opstellen van verbeteringsontwerpen o.m. voor het stroomgebied van de Kerkebeek, de Ringsloot, de Rivierbeek, de Burggravestroom, de Mehaigne, de Rhosnes, de vallei van de Haine, terwijl de studie van de waterhuishouding van de valleien van de Nethe eerlang zal beëindigd zijn.

De herhaalde en belangrijke overstromingen waaronder de landbouw te lijden heeft, zijn dikwijls aan de Staat toe te schrijven (gebrek aan onderhoud van de waterlopen en dijken, aanleggen van autostrades, enz.).

Een lid vraagt of het mogelijk is door een nieuwe telling van de *waterzieke gronden* in de met overstroming (chronische) bedreigde gewesten de werkelijke toestand ter zake te kennen ? Sommigen beweren dat het overstromingsgevaar en het verlies van waterzieke gronden van jaar tot jaar toeneemt, zoals in Italië

Antwoord van de Minister :

Bij gebrek aan enige op wetenschappelijke gronden gebaseerde methode, kon het aantal waterzieke gronden tot op heden slechts door ruwe en subjectieve schattingen bepaald worden.

Thans worden evenwel voor het ganse territorium pedologische kaarten opgesteld, waarbij tevens de vochtigheidsgraad van de gronden vastgesteld wordt. Wanneer deze studies zullen voltooid zijn, zal het mogelijk zijn aan de hand hiervan een klassificatie van de gronden op te stellen naargelang van hun vochtigheidsgraad.

Er is geen enkele reden om aan te nemen dat het overstromingsgevaar en het verlies van waterzieke gronden van jaar tot jaar toeneemt. Het feit dat de laatste jaren herhaaldelijk overstromingen voorkwamen is vooral te wijten aan uitzonderlijk hoge regen-neerslag die in bepaalde korte tijdvakken genoteerd werd. Het feit dat steeds meer werken worden uitgevoerd tot verbetering van de afvoer kan in de huidige omstandigheden niet van aard zijn om de bedoelde overstromingen op enig tastbare wijze te beïnvloeden.

Niet alle leden delen het optimisme van de Minister : inderdaad de onderhoudswerken aan de waterlopen — zo bevaarbare als onbevaarbare — laten zeer veel te wensen. Sommige waterlopen waarlangs zich

3. Les victimes les plus éprouvées des inondations de décembre 1965-janvier 1966 et de novembre 1966 ont eu la faculté de se faire octroyer un prêt d'argent à taux réduit, à charge du Fonds d'Investissement Agricole.

— Parmi les mesures les plus importantes qui ont été prises pour remédier aux inondations, il y a lieu de citer les travaux suivants :

La construction d'une station de pompage au sud de Bruges, la normalisation de l'Yser aux environs de Dixmude, la poursuite de l'achèvement du canal circulaire à Gand, l'amélioration de la Dyle aux environs de Malines (ces travaux dépendent du Ministère des Travaux publics).

En outre, des dizaines de travaux tendant à améliorer l'écoulement des eaux ont été adjugés et approuvés par le département de l'Agriculture dans le courant de 1966 (quote-part de l'Etat : $\pm$ 160 millions).

Des bureaux d'études ont été chargés d'établir des projets d'amélioration, notamment pour le bassin du Kerkebeek, le Ringsloot, le Rivierbeek, le Burggravestroom, la Méhaigne, la Rhosnes, la vallée de la Haine, tandis que l'étude du régime hydrologique des bassins de la Nèthe sera bientôt terminée.

Les inondations fréquentes et importantes dont souffre l'agriculture sont souvent imputables à l'Etat (manque d'entretien des cours d'eau, des digues, construction d'autoroutes, etc.).

Un commissaire demande s'il est possible, par un nouveau recensement des *terres marécageuses* et des régions soumises à des inondations (périodiques) de connaître la situation exacte en la matière. Certains prétendent que le danger d'inondation et les pertes de terres marécageuses augmentent d'année en année, comme en Italie.

Réponse du Ministre :

A défaut de méthodes à base scientifique, le nombre des terres marécageuses n'a, jusqu'à présent, pu être déterminé que d'après des estimations sommaires et subjectives.

Toutefois, à l'heure actuelle, on est en train d'établir pour l'ensemble du territoire des cartes pédologiques qui indiquent également le degré d'humidité des terres. Une fois ces études terminées, il sera possible, au moyen de ces cartes, d'établir une classification des terres selon leur degré d'humidité.

Rien ne permet de dire que le danger d'inondation et les pertes de terres marécageuses augmentent d'année en année. Le fait qu'il y a eu, à plusieurs reprises, des inondations au cours des dernières années, est dû principalement aux précipitations exceptionnellement élevées qui ont été notées dans des délais relativement courts. L'exécution progressive de travaux visant à améliorer la capacité d'écoulement n'est, dans les circonstances actuelles, pas de nature à influencer d'une façon sensible lesdites inondations.

Les commissaires ne sont pas unanimes à partager l'optimisme du Ministre : en effet, les travaux d'entretien des cours d'eau — navigables ou non navigables — laissent beaucoup à désirer : certains cours

overstromingen voordoen, werden in de laatste dertig jaar niet meer geruimd. Door verhardingen van wegen, de constructie van gebouwen en rioleringen worden de spitsdebieten van de waterlopen voortdurend hoger, zonder dat de profilering der waterlopen aangepast werd.

B. Actieve bevolking en bedrijfsgrootte.

a) De toestand 1950 gesteld zijnde op index 100 is nu de actieve bevolking gedaald tot 53, en het aantal bedrijven tot 72.

Thans is de gemiddelde arbeidsbezetting per bedrijf 1,6 en de gemiddelde bedrijfsgrootte 10 ha, komende van 8 ha in 1950. De mechanisering en de motorisering hebben de arbeidskrachten vervangen en de produktie doen toenemen.

Drie feiten wijzen op een dwingende en reeds begonnen structuurwijziging van het traditioneel familiaal landbouwbedrijf :

1. Het aantal éénmansbedrijven neemt toe, terwijl het totaal aantal bedrijven terugloopt. Dit is op de duur noch economisch noch sociaal houdbaar.

2. Alhoewel de bedrijfsoppervlakte slechts met 25 % gestegen is, is de productiecapaciteit per man in 15 jaar verdrievoudigd. Deze productiecapaciteit moet kunnen benutted worden.

3. De productiecapaciteit is gegroeid vooral dankzij mechanisatie, motorisatie en wetenschappelijk onderzoek, en zal dus nog verder groeien.

Schaalvergroting dringt zich op, hetzij door vergroting van het zelfstandig bedrijf, hetzij door vergroting van de productie-eenheden door specialisatie en ontmenging.

b) In verband met het *Landbouwsaneringsfonds*, ter verbetering van de bedrijfsstructuur werd volgende vraag geformuleerd :

1. Hoeveel aanvragen waren ingediend op 30 november 1966 ?

2. Hoeveel afgehandeld op dezelfde datum ?

Met welk gevolg ? Met aanduiding der redenen van afwijzing.

3. Hoeveel bundels in behandeling ?

4. Welke is de reden van de vertraging ?

Hoe zal daaraan verholpen worden ?

Antwoord van de Minister :

1. Op 30 november 1966, waren 1.217 aanvragen ingediend bij het Saneringsfonds voor de landbouw.

2. Op die datum waren 601 beslissingen getroffen : 431 toekenningen en 163 weigeringen.

Er zijn 7 intrekkingen van de aanvraag.

De redenen voor de weigeringen waren de volgende :

- niet vervulde leeftijdvoorwaarden (1 geval);
- bijzonderste activiteit niet landbouw (16 gevallen);
- de aanvrager heeft niet uitgebaat gedurende de ganse referentieperiode (50 gevallen);

d'eau sur les rives desquels se produisent des inondations n'ont plus été curés depuis trente ans. En raison du nombre croissant de routes à revêtements durs, de constructions et d'égouts, le débit maximum des cours d'eau ne cesse d'augmenter sans que le profil de ceux-ci ait été rajusté.

B. Population active et grandeur des exploitations.

a) Par rapport à la situation de 1950 (indice 100), la population active est tombée à 53 et le nombre d'exploitations à 72.

Actuellement, la moyenne de la main-d'œuvre occupée par exploitation s'établit à 1,6 et la grandeur moyenne des exploitations atteint 10 ha, venant de 8 ha en 1950. La mécanisation et la motorisation ont remplacé la main-d'œuvre et augmenté la production.

Trois faits révèlent une modification structurelle inéluctable et déjà en cours, de l'entreprise agricole familiale du type traditionnel :

1. Le nombre des exploitations gérées par une seule personne s'accroît, alors que le nombre total des exploitations diminue. A la longue, cette évolution ne sera plus tenable, ni économiquement ni socialement.

2. Si la superficie exploitée n'a augmenté que de 25 %, la capacité de production par personne a triplé en 15 ans. Il faut que cette capacité de production puisse être valorisée.

3. La capacité de production s'est surtout développée grâce à la mécanisation, la motorisation et la recherche scientifique, et elle continuera donc à s'accroître.

L'agrandissement des exploitations s'impose, qu'il s'agisse d'agrandir les entreprises indépendantes ou les unités de production par la spécialisation et l'abandon de l'exploitation mixte.

b) Au sujet du *Fonds d'assainissement pour l'Agriculture*, destiné à améliorer la structure des exploitations, un commissaire a posé la question suivante :

1. Combien de demandes ont été introduites jusqu'au 30 novembre 1966 ?

2. Combien de demandes ont été examinées à cette date ?

Avec quelle conclusion ? Prière d'indiquer les motifs de refus.

3. Combien de dossiers sont en cours d'examen ?

4. Quel est le motif du retard ?

Comment sera-t-il remédié à cette situation ?

Réponse du Ministre :

1. A la date du 30 novembre 1966 1.217 demandes avaient été introduites au Fonds d'assainissement pour l'agriculture.

2. 601 décisions avaient été prises à cette date : 431 accords et 163 refus.

Il y a 7 désistements.

Les motifs de refus sont les suivants :

- conditions d'âge non remplies (1 cas);
- activité principale non agricole (16 cas);
- le requérant n'a pas exploité durant toute la période de référence (50 cas);

— netto-inkomen van de landbouwbedrijvigheid hoger dan 25.000 frank (41 gevallen);

— netto-inkomen van de bijkomende bedrijvigheid hoger dan 10.000 frank (21 gevallen);

— de belanghebbende heeft niet definitief elke land- of tuinbouwactiviteit stopgezet (4 gevallen);

— de gronden werden overgenomen door een landbouwer of tuinbouwer wiens netto-bedrijfsinkomen lager blijft dan 35.000 frank (6 gevallen);

— allerlei motieven (24 gevallen).

3. 237 aanvragen zijn voor het ogenblik in onderzoek.

4. De vertraging is in hoofdzaak te wijten aan de onvolledige aard van de inlichtingen der aanvragers, waardoor het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet zich verplicht ziet hun meermaals te schrijven ten einde onontbeerlijke nauwkeurigheden en documenten te bekomen.

Het gaat, ten andere, over een onlangs aangenomen wet waarvan men hopen mag dat de toepassing ervan vlugger zal geschieden na het einde van de aanpassingsperiode.

Gelijkaardige fondsen als het Landbouwsaneringsfonds: het « Fonds d'action sociale et d'assainissement des structures agricoles » in Frankrijk en het « Ontwikkelings- en Saneringsfonds voor de Landbouw » in Nederland hebben een groot succes en dragen daadwerkelijk bij tot de bedrijfsvergroting.

Ook in Duitsland is er een levendige evolutie.

c) In verband met een door de E.E.G. ingerichte enquête over de structuur van de landbouwbedrijven, doet een lid opmerken dat de ambtenaren van de buitendiensten van het Departement 14 dagen aan hun normale bezigheden onttrokken werden.

Was deze enquête nodig, rekening houdend met de inlichtingen waarover men in de jaarlijkse tellingen beschikt?

Antwoord van de Minister :

Het betreft een enquête over de structuur van de landbouwbedrijven en geen landbouwtelling. Bovendien geven slechts de algemene landbouwtellingen sommige inlichtingen over de interne structuur van het bedrijf.

Op gemeenschappelijk niveau, hebben noch Italië noch Frankrijk aan de in 1960 door de F.A.O. voorziene wereldtelling deelgenomen.

In de overwegingen van Verordening n° 70/66/E.E.G. van de Raad, betreffende de organisatie van de enquête, wordt gewag gemaakt van de « noodzakelijkheid zo spoedig mogelijk over objectieve en vergelijkbare gegevens te beschikken over de structurele situatie van de landbouwbedrijven in de gehele Gemeenschap » en wordt vastgesteld « dat deze gegevens tot nu toe ontbreken ».

— revenus nets de l'activité agricole supérieurs à 25.000 francs (41 cas);

— revenus nets de l'activité accessoire supérieure à 10.000 francs (21 cas);

— l'intéressé n'a pas cessé définitivement toute activité agricole ou horticole (4 cas);

— les terres ont été reprises par un agriculteur ou horticulteur dont le revenu professionnel net reste inférieur à 35.000 francs (6 cas);

— motifs divers (24 cas).

3. 237 demandes sont actuellement en cours d'examen.

4. Le retard est dû essentiellement au caractère incomplet des renseignements donnés par les requérants, ce qui oblige l'Institut national de crédit agricole à leur écrire de nombreuses fois aux fins d'obtenir les précisions et documents indispensables.

Par ailleurs, il s'agit d'une loi récente dont on peut espérer que l'application sera plus rapide après la fin de la période d'adaptation.

Des fonds analogues au Fonds d'assainissement pour l'Agriculture, c'est-à-dire le « Fonds d'action sociale et d'assainissement des structures agricoles » en France et le « Fonds de développement et d'assainissement de l'agriculture » aux Pays-Bas, ont vu leur action couronnée de succès et contribuent efficacement à l'agrandissement des entreprises.

En Allemagne également, on constate une évolution rapide.

c) A propos d'une enquête organisée par la C.E.E. sur la structure des entreprises agricoles, un commissaire fait remarquer que les fonctionnaires des services extérieurs du Département ont été distraits pendant deux semaines de leurs occupations habituelles.

Cette enquête était-elle nécessaire, compte tenu des renseignements fournis par les recensements annuels?

Réponse du Ministre :

Il s'agit d'une enquête sur la structure des exploitations agricoles et non d'un recensement de l'agriculture. De plus, seuls les recensements généraux de l'agriculture donnent certaines indications sur la structure interne de l'exploitation.

Au niveau communautaire, ni l'Italie ni la France n'ont participé au recensement mondial prévu par la F.A.O. en 1960.

Les considérants du Règlement n° 70/66/C.E.E. du Conseil portant organisation de l'enquête font état du « besoin, dans les meilleurs délais, d'informations objectives et comparables, sur la situation structurelle des exploitations agricoles dans l'ensemble de la Communauté », et constatent « que de telles informations font actuellement défaut ».

C. Afzet van land- en tuinbouwprodukten.

a) *Tarwe* : De tarweprijzen lieten te wensen over in de jongste maanden : er werd nauwelijks iets meer betaald dan de interventieprijs.

Een paar weken geleden werd door bemiddeling van de Minister van Landbouw een overeenkomst bereikt tussen de producenten, de handel en de maalderijen met het oog op een redelijke valorisatie van de oogst 1966.

Wordt dit akkoord nageleefd en met welk gevolg ?

De Minister herinnert er aan dat de produktie 25 à 30 % lager ligt dan normaal, maar de tarwe is van goede kwaliteit en geschikt voor lange bewaring. De producenten zijn niet geneigd om nu te verkopen. Alhoewel ook de Franse oogst lager lag dan in vorige jaren, heeft Frankrijk niettemin belangrijke exportbehoeften.

Het akkoord tussen de partijen beoogde de traditionele incorporatie van 60 % Belgische tarwe in het broodmeel te bereiken, om also dit gebruik in het vooruitzicht van de volledige liberalisatie op 1 juli 1967 niet te onderbreken. Overeengekomen werd dat maandelijks 1/10^e van de produktie zou geleverd worden aan de maalderijen aan officiële gestaffelde prijzen, zodat aan het einde van de campagne niet meer dan 2/10^e van de oogst als bindingsstock zou overblijven.

Spijts de daadwerkelijke medewerking van de landbouworganisaties, laat de uitvoering van het akkoord te wensen, zodat de maalderijen wel verplicht zijn Franse tarwe aan te kopen.

De producenten en handelaars zijn gewaarschuwd dat de stocks aan het einde van de campagne, die de 2/10^e van de oogst overtreffen, geen stockeringsvergoedingen zullen ontvangen.

b) *Propaganda voor boterverbruik.*

De produktie stijgt van jaar tot jaar. Om de voorraden te likwidieren wordt gesmolten boter in de handel gebracht aan verlaagde prijzen en boter uitgevoerd met exportrestituties ten laste van het landbouwfonds.

Voor de bevordering van het verbruik van melk en kaas wordt door de Nationale Zuiveldienst propaganda gevoerd en niet zonder succes. Voor de boter wordt niets gedaan, alhoewel nog ca. 60 % van de melkproduktie tot boter wordt verwerkt.

Het boterverbruik is op minder dan 10 jaar teruggelopen van meer dan 11 kg per hoofd tot minder dan 8 kg. Het verbruik van plantaardige vetten steeg intussen van minder dan 8 kg naar meer dan 11 kg.

Het prijsverschil is niet de enige faktor die deze kentering heeft veroorzaakt. Er is ook de publiciteit gevoerd met « grootse » middelen ten voordele van de plantaardige vetten.

C. Débouchés des produits agricoles et horticoles.

a) *Blé* : Les prix du blé ont laissé à désirer au cours des derniers mois : ils dépassaient à peine le prix d'intervention.

Il y a quelques semaines, un accord a été réalisé à l'intervention du Ministre de l'Agriculture entre les producteurs, les négociants en blé et les meuneries en vue d'une valorisation raisonnable de la récolte 1966.

Cet accord a-t-il été appliqué et quels en ont été les effets ?

Le Ministre rappelle que la production est inférieure de 25 à 30 % à la normale, mais le blé est de bonne qualité et se prêtera à une conservation de longue durée. Les producteurs ne sont pas disposés à le vendre dès à présent. Bien que la récolte française ait été moins abondante que les années précédentes, la France n'en a pas moins de grands excédents à exporter.

L'accord intervenu avait pour but de permettre l'incorporation traditionnelle de 60 % de froment belge à la farine destinée à la panification, afin de ne pas interrompre cet usage dans la perspective de la libéralisation complète au 1^{er} juillet 1967. Il a été convenu que, chaque mois, un dixième de la production serait livré à la meunerie aux prix officiels échelonnés, de sorte qu'à la fin de la campagne, il ne resterait pas plus des 2/10 de la récolte devant servir de stock de soudure.

Malgré la coopération effective des organisations d'agriculteurs, l'exécution de l'accord laisse à désirer, ce qui fait que les meuneries sont bien obligées d'acheter du blé français.

Les producteurs et commerçants ont été avertis que les stocks qui dépassent les 2/10 de la récolte à la fin de la campagne, ne bénéficieront pas d'indemnités de stockage.

b) *Propagande en faveur de la consommation du beurre.*

La production augmente d'année en année. Pour liquider les stocks, on met dans le commerce du beurre fondu à prix réduit et l'on exporte du beurre avec des restitutions à l'exportation à charge du Fonds agricole.

L'Office national du Lait mène, non sans succès, une campagne de propagande destinée à promouvoir la consommation du lait et du fromage. Mais il ne fait rien pour encourager la consommation du beurre, alors que 60 % environ de la production laitière sert encore à la fabrication du beurre.

En moins de dix ans, la consommation du beurre est tombée de plus de 11 kg à moins de 8 kg par tête d'habitant. Pendant ce temps, la consommation de graisses végétales passait de moins de 8 kg à plus de 11 kg.

La différence de prix n'est pas le seul facteur déterminant de cette évolution. Il y a aussi la campagne menée à grand renfort de publicité en faveur des graisses végétales.

Hierbij werd handig de mening van enkele medici en diëtisten uitgebuit als zouden dierlijke vetten in tegenstelling met de plantaardige meer cholesterol bevatten en aldus aan de basis liggen van stoornissen in de bloedsomloop.

Recente en zeer geautoriseerde uitspraken in de Verenigde Staten, Engeland, Duitsland en Zwitserland komen tot het volgende besluit : de aard van de voedingsvetten heeft absoluut niets te maken met arteriosclerose en hartinfarcten en de slogans over de onverzadigde vetzuren zijn ongegrond.

Gelet op deze omstandigheden vraagt een commissielid of het ogenblik niet gunstig is om de propaganda voor de boter, als volwaardig natuurprodukt, te hernemen.

De Minister antwoordt dat het voeren van propaganda voor boterverbruik grote financiële middelen veronderstelt waarover de Belgische Schatkist niet beschikt. Daarenboven een propaganda die niet op communautair vlak zou gebeuren, zou enerzijds onvolledig zijn, en anderzijds alle soorten boter, inbegrepen de boter ingevoerd uit de E.E.G. en derde landen, bevoordeligen. Het is vanzelfsprekend dat in die voorwaarden de propaganda voor boterverbruik op communautair vlak moet gebeuren.

De mening van de Minister wordt niet algemeen bijgetreden. De beoogde propaganda kan ook met bescheiden middelen gevoerd worden. Zij hoeft niet communautair te zijn — zomin als deze voor melk en kaas — en bovendien is er geen enkel E.E.G.-partner die zo eenzijdig als België op de boterfabricage is ingesteld. Indien het boterverbruik niet herneemt dan zullen de Belgische producenten nooit meer halen dan de interventieprijs.

D. De honger in de wereld.

Het lenigen van de honger in de wereld is een van de meest brandende actuele problemen.

De enigszins alarmerende berichten betreffende een stijgende krapheid aan voedingsmiddelen houden aan. In het jongste jaarrapport (1965) van de F.A.O. wordt gewezen op het feit dat ook in 1965-1966 de wereldbevolking sneller toenam dan de wereldvoedselproductie. Behalve in het Nabije Oosten, daalde de voedselproductie t.o.v. 1964-65 met 2 %, en berekend per kop, van 4 tot 5 %. Dit is geen éénjaarsfenomeen, maar een reeds enkele jaren aanhoudende trend.

De voorraden van verscheidene landbouwprodukten zijn geleidelijk en gevoelig geslonken. Voor de granen zijn in de V.S. de produktiebeperkingen opgeheven, en desondanks vreest men bepaalde programma's voor voedselhulp te moeten inkrimpen.

A cet égard, on a exploité habilement l'opinion de quelques médecins et diététistes d'après laquelle les graisses animales contiendraient plus de cholestérol que les graisses végétales et seraient donc à l'origine de certains troubles circulatoires.

Des déclarations récentes et très autorisées qui ont été faites aux Etats-Unis, en Angleterre, en Allemagne et en Suisse permettent de conclure que la nature des graisses alimentaires n'a absolument aucun rapport avec l'artériosclérose et l'infarctus du myocarde et que les slogans au sujet des acides gras non saturés sont sans fondement.

En conséquence, un commissaire demande si le moment n'est pas venu de relancer la propagande en faveur de la consommation du beurre, produit naturel de première valeur.

Le Ministre répond qu'une campagne de propagande en faveur de la consommation du beurre postule des moyens financiers considérables qui manquent au Trésor belge. Par ailleurs, une publicité qui ne se ferait pas à l'échelle communautaire de la C.E.E. serait forcément incomplète, d'une part, et avantagerait d'autre part tous les beurres, y compris les beurres importés tant de la C.E.E. que des pays tiers. Il va de soi que, dans ces conditions, cette campagne de propagande en faveur de la consommation du beurre devrait être organisée sur le plan communautaire.

L'opinion du Ministre ne rencontre pas l'adhésion générale. La propagande envisagée pourrait parfaitement être menée avec des moyens modestes. Elle ne doit pas nécessairement se faire sur le plan communautaire — pas plus que celle en faveur du lait et du fromage — et de plus, aucun autre pays membre de la C.E.E. n'est orienté aussi unilatéralement que la Belgique sur la fabrication du beurre. Si la consommation du beurre n'augmente pas, les producteurs belges ne recevront jamais plus un prix supérieur au prix d'intervention.

D. La faim dans le monde.

La lutte contre la faim dans le monde est un des problèmes actuels les plus brûlants.

Des informations assez alarmantes sur la raréfaction croissante des denrées alimentaires ne cessent d'affluer. Le dernier rapport annuel (1965) de la F.A.O. souligne le fait qu'en 1965-1966, la population mondiale a continué à augmenter plus rapidement que la production mondiale de denrées alimentaires. Exception faite pour le Proche-Orient, cette production a diminué de 2 % par rapport à 1964-1965, et de 4 à 5 % par tête d'habitant. Ce n'est pas là un phénomène propre à une année déterminée, mais une tendance fondamentale qui se maintient déjà depuis plusieurs années.

Les stocks de plusieurs produits agricoles ont régressé progressivement mais sensiblement. Les restrictions à la production ont été abrogées aux Etats-Unis et malgré cela, on craint de devoir réduire certains programmes d'aide alimentaire.

Tabel 5. — *Graanvoorraden in de voornaamste exportlanden.*

Landen	1952-53	1957-58	1961-62	1965-66
	In miljoen ton			
Verenigde-Staten	25,4	69,2	115,6	72,8
Canada . .	9,5	26,8	21,0	18,2
Argentinië . .	0,6	2,3	1,2	4,1
Australië . .	0,5	1,2	0,8	0,7
Frankrijk . .	1,2	1,7	3,2	3,4
Zuid-Afrika .	0,4	1,0	0,7	0,9
Totaal 6 landen	37,6	102,2	142,5	100,1
namelijk :				
Tarwe . .	14,8	48,4	58,2	43,1
Voedergraan	22,8	53,8	84,3	57,0

Bron : F.A.O.-bulletin, januari 1966.

In de sector der melkproducten bestaan er nog belangrijke stocks boter : 200.000 ton in de E.E.G. : + 4 ton in vergelijking met 1965; 148.000 ton elders : — 70.000 ton in vergelijking met 1965, maar de voorraden melkpoeder en ingedikte melk zijn uitgeput.

De suikervoorraden bereiken 20.000.000 ton (4 à 5 maanden verbruik).

Voor rundsvlees is een zekere ontspanning waar te nemen.

Verwacht wordt anderzijds dat door het bieden van geneeskundige hulp aan ontwikkelingsgebieden, de bevolkingsaan groei nog zal versnellen.

Wordt in het landbouwbeleid van België en van de E.E.G. rekening gehouden met een mogelijke verscherping van het voedseltekort in de wereld, vraagt een lid.

De Minister wijst op het bestaan van twee tegenovergestelde prognosen over de ontwikkeling van de voedselvoorraden : volgens sommigen gaan wij naar wereldhonger, volgens anderen naar een opeenhoping van landbouwoverschotten. Er is namelijk sprake van nieuwe voedingsbronnen : nl. de diepzeevisserij, de zeewier en zelfs de petroleum. Persoonlijk meent hij dat het niet menselijk ware de landbouwproductie te verminderen zolang er honger geleden wordt. Er moet gestreefd worden naar de ontwikkeling van de landbouw in de ontwikkelingsgebieden en deze moet de industrialisatie voorafgaan. Er moet gezocht worden naar een formule van internationale verdeling van de voedselvoorraden. Hiertoe zijn internationale en zelfs wereldakkoorden vereist.

E. Staats- en gemeentebossen.

Zonder in het minst iets af te doen aan de verdiende faam van de ambtenaren van de dienst « Waters en Bossen », wordt de mening geuit door een commissielid dat het bosbeheer te conservatief, d.i. op het behoud van het patrimonium, of alleszins niet voldoende op « economisch » rendement is afgestemd.

Tableau 5. — *Stocks céréalières dans les principaux pays exportateurs.*

Pays	1952-53	1957-58	1961-62	1965-66
	Millions de tonnes			
Etats-Unis . .	25,4	69,2	115,6	72,8
Canada . .	9,5	26,8	21,0	18,2
Argentine . .	0,6	2,3	1,2	4,1
Australie . .	0,5	1,2	0,8	0,7
France . .	1,2	1,7	3,2	3,4
Afrique du Sud .	0,4	1,0	0,7	0,9
Total 6 pays .	37,6	102,2	142,5	100,1
dont :				
Blé . .	14,8	48,4	58,2	43,1
Céréales secondaires	22,8	53,8	84,3	57,0

Source : Bulletin de la F.A.O., janvier 1966.

Dans le secteur des produits laitiers, il existe encore des stocks de beurre relativement importants : 200.000 tonnes dans la C.E.E. : + 4 tonnes par rapport à 1965; 148.000 tonnes ailleurs : — 70.000 tonnes par rapport à 1965, mais les stocks de lait en poudre et de lait condensé sont épuisés.

Les stocks de sucre atteignent 20.000.000 tonnes, soit une consommation de 4 à 5 mois.

En ce qui concerne la viande bovine, on enregistre une certaine détente.

On prévoit d'autre part que l'assistance médicale aux territoires en voie de développement aura pour effet d'accélérer encore l'accroissement de la population.

Un membre demande si la politique agricole de la Belgique et de la C.E.E. tient compte d'une aggravation éventuelle de la pénurie de denrées alimentaires dans le monde.

Le Ministre répond qu'il existe deux prévisions contradictoires sur l'évolution des stocks de denrées alimentaires : d'après certains, nous allons à la famine mondiale; d'autres prévoient une accumulation des excédents agricoles. En effet, on parle de nouvelles ressources alimentaires : les poissons des abysses, les algues marines, et même le pétrole. Personnellement, le Ministre estime qu'il ne serait pas humain de réduire la production agricole aussi longtemps que la faim subsistera. Il faut s'efforcer de développer l'agriculture dans les pays du tiers monde, développement qui doit précéder l'industrialisation. Il est nécessaire de rechercher une formule de répartition internationale des stocks de denrées alimentaires. Des accords internationaux et même mondiaux seront indispensables à cet effet.

E. Forêts de l'Etat et des communes.

Sans vouloir le moins du monde contester les mérites des fonctionnaires de l'Administration des Eaux et Forêts, un commissaire émet l'avis que notre gestion forestière a un caractère trop conservateur, c'est-à-dire qu'elle ne vise qu'au maintien du patrimoine, ou en tout cas qu'elle n'est pas suffisamment axée sur le rendement « économique ».

Antwoord van de Minister :

Bij het beheer van de Staats- en Gemeentebossen, streeft het bestuur van Waters en Bossen het hoogst mogelijk rendement na.

Dit resultaat wordt bereikt door een maximale produktie aan hout van zware afmetingen, welke aan de hoogste prijs verkocht worden.

Door zijn beheer verzekert het bosbestuur aan de Staat en aan de gemeenten, onvergankelijke eigenaars, een hoogst mogelijk jaarlijks inkomen, welke essentieel is voor een evenwichtige begroting en verzekert terzelfdertijd een houtproduktie welke het best voldoet aan de behoeften van de gemeenschap.

Het bestuur van Waters en Bossen tracht overigens de produktie aan te passen aan de behoefte van een steeds wisselende economie. Het is in deze optiek dat de bosdienst, van zodra de vraag naar mijn- en brandhout verminderde, een geleidelijke omzetting heeft ondernomen van het hakhout en middelhout naar naald- of gemengd- hooghout.

Men dient eveneens in ogenschouw te nemen dat, naast hun economische rol, de openbare bossen een sociale rol te vervullen hebben. Om zich hiervan rekenschap te kunnen geven, heeft men enkel te denken aan de boscomplexen gelegen in de onmiddellijke omgeving van grote agglomeraties en industriële centra.

Samengevat mag gezegd worden, dat het bestuur van Waters en Bossen, door zijn bosbeheer, er naar streeft de belangen van de eigenaars en van de gemeenschap naar best vermogen tegemoet te komen.

F. Organisatie van de afzet en exportbevordering.

In 1961 heeft de Minister zijn landbouwpolitiek in een kernzin samengebond « een dynamische exportpolitiek in het kader van een offensieve landbouwpolitiek ».

Bij de bespreking van de begroting van Landbouw 1966 in de Commissie voor de Landbouw van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, heeft de Minister volgende beschouwingen gewijd aan de exportbevordering :

1. Het is dringend nodig de derde fase van de exportmarketing, de export-drive, te steunen op de economische research en op de marketing research. Derhalve moet het Landbouweconomisch Instituut belast met de eerste fasen, dringend in de gelegenheid gesteld worden over de in het organiek kader voorziene medewerkers te kunnen beschikken.

2. De opleiding van marketingspecialisten in overheidssdienst vergt vrij veel tijd. De programmatische en uitvoeringsdiensten moeten dan ook zo spoedig mogelijk over de in het personeelskader voorziene krachten kunnen beschikken.

3. De overheid moet bij de uitvoering van haar afzetpolitiek kunnen beschikken over een organisme

Réponse du Ministre :

Dans la gestion des forêts de l'Etat et des communes, l'Administration des Eaux et Forêts vise à obtenir le rendement le plus élevé possible.

Ce résultat est acquis par une production maximale de bois de fortes dimensions qui se vendent aux meilleurs prix.

Par sa gestion, l'Administration forestière assure à l'Etat et aux communes, propriétaires impérissables, le maximum possible de revenus annuels, ce qui est essentiel pour l'équilibre de leur budget, tout en assurant une production de bois qui répond le mieux aux besoins de la collectivité.

L'Administration des Eaux et Forêts s'attache par ailleurs à adapter la production aux besoins d'une économie en évolution constante. C'est ainsi que, depuis que le bois de mines et le bois de feu sont moins demandés, le Service forestier a entrepris la conversion progressive des taillis simples et des taillis sous futaie en futaies résineuses ou mélangées.

Il faut aussi considérer qu'en dehors de leur rôle économique, les forêts publiques ont un rôle social à jouer. Il suffit pour s'en rendre compte de penser aux massifs forestiers situés aux abords des grandes agglomérations et des centres industriels.

En résumé, dans sa gestion, l'Administration des Eaux et Forêts s'attache à répondre au mieux aux intérêts des propriétaires comme à ceux de la collectivité.

F. Organisation des débouchés et promotion des exportations.

En 1961, le Ministre a résumé sa politique en une formule lapidaire : « Une politique dynamique de l'exportation dans le cadre d'une politique agricole offensive ».

Lors de l'examen du budget de l'Agriculture pour 1966 par la Commission de l'Agriculture de la Chambre, le Ministre a émis les considérations suivantes au sujet de la promotion des exportations :

1. Il est urgent et nécessaire que la troisième phase de l'exportmarketing, l'export-drive, puisse être organisée sur base des renseignements à fournir par l'économie research et le marketing research. Aussi l'Institut économique agricole doit-il pouvoir disposer d'urgence des collaborateurs prévus au cadre organique.

2. La formation de spécialistes en marketing demande beaucoup de temps. Aussi les services de programmation et d'exécution devront-ils pouvoir disposer, dans les plus brefs délais, des effectifs prévus au cadre organique.

3. En vue de l'exécution de la politique en matière de commercialisation, les services publics doivent dis-

dat voldoende soepel kan optreden, een vlot financieel beheer en de nodige kaders heeft.

De statuten, de financiering en de organisatie moeten aangepast worden aan de evolutie en de behoeften van de binnen- en buitenlandse markten.

4. De landbouwwattachsés hebben in de export-marketing een zeer belangrijke taak te vervullen. Met het oog daarop, moet de opvolging van de huidige titularissen tijdig voorbereid worden. Voor de uitbreiding van de exportmogelijkheden is het nodig dat een aantal adjunct-landbouwwattachsés zouden aangesteld worden.

*
**

Een lid van Uw Commissie stelde aan de Minister de volgende vragen :

a) Kan de Minister mededelen welke concrete maatregelen intussen getroffen werden wat deze 4 punten betreft ?

Er heerst namelijk in de producentenmiddens ongerustheid over de mogelijke gevolgen van de vrije circulatie van goederen.

Is onze commercialisatiestructuur werkelijk aangepast om het hoofd te bieden aan offensieve exportlanden als Nederland en Frankrijk en Italië (groenten en fruit) ?

Werden concrete maatregelen voorbereid om onze binnenlandse afzet te beschermen tegen propaganda en promotieacties van het buitenland op onze markt ?

b) Is het juist dat de actiemiddelen en de werkingskosten van de N.D.A.L.T.P. en de N.Z.D. haast uitsluitend voortkomen van verplichte bijdragen van producenten en handelaars ?

De tussenkomsten van het Departement zouden alleen « vergoedingen » zijn voor diensten die normaal door het Departement zouden moeten uitgevoerd worden (keuringen, ontleding, enz...).

Is hierbij de land- en tuinbouw niet stiefmoederlijk behandeld in vergelijking met de industrie, die putten kan in het budget van Buitenlandse Handel ?

Antwoord van de Minister.

a) Het is het achtbaar lid ongetwijfeld bekend dat in afwachting van de volledige personeelsbezetting van het Landbouweconomisch Instituut ruim beroep wordt gedaan op werkgroepen.

Bedoelde personeelsbezetting zal slechts mogelijk zijn wanneer vooraf de kwestie van het toekennen van het wetenschappelijk statuut aan het Landbouweconomisch Instituut zal beslecht zijn. Die zaak is thans nog in behandeling maar een spoedige beslissing is in het vooruitzicht.

Op dit ogenblik beschikt het Departement voor de uitvoering van zijn afzetpolitiek over de diensten van de N.D.A.L.T.P.; van de N.Z.D. en van de Handelsdienst voor de Ravitaillering.

poser d'un organisme capable d'agir avec souplesse et ayant une gestion financière adéquate ainsi qu'un cadre suffisant.

Les statuts, le financement et l'organisation doivent être adaptés à l'évolution et aux besoins des marchés intérieurs et extérieurs.

4. Les attachés agricoles occupent une place importante dans l'exportmarketing. Aussi la succession des titulaires actuels doit-elle être préparée en temps utile. En vue de l'extension des possibilités d'exportation, le nombre des attachés agricoles adjoints devrait être augmenté.

*
**

Un commissaire a posé au Ministre les questions suivantes :

a) Le Ministre pourrait-il me faire savoir quelles mesures concrètes ont été prises depuis lors au sujet de ces 4 points ?

Les milieux agricoles se préoccupent des conséquences éventuelles de la libre circulation des produits.

Notre structure commerciale est-elle vraiment adaptée pour résister aux Pays-Bas, à la France et à l'Italie qui encouragent vigoureusement l'exportation (fruits et légumes) ?

Des mesures concrètes sont-elles prévues pour défendre nos débouchés intérieurs contre la propagande et les actions de promotion des pays étrangers sur notre marché ?

b) Est-il exact que les moyens d'action et les frais de gestion de l'O.N.D.A.H. et de l'O.N.L. soient presque exclusivement couverts par les redevances obligatoires payées par les producteurs et les commerçants ?

Les interventions du Département se limiteraient au remboursement des frais exposés pour services rendus, qui devraient être assurés normalement par le Département lui-même (contrôles, analyses, etc...).

Dans ce domaine, le secteur agricole et horticole n'est-il pas défavorisé par rapport à l'industrie, qui peut faire appel au budget du Département du Commerce extérieur ?

Réponse du Ministre.

a) L'honorable membre n'ignore certainement pas qu'en attendant l'occupation complète du cadre de l'Institut économique agricole, il est fait largement appel à des groupes de travail.

L'occupation des emplois prévus au cadre ne pourra être réalisée que lorsque la question de l'attribution du statut scientifique à l'Institut économique agricole aura été préalablement tranchée. Cette question est encore à l'examen, mais on peut s'attendre à une décision prochaine.

A l'heure actuelle, le Département dispose, pour l'exécution de sa politique d'exportation, des services de l'O.N.D.A.H., de l'O.N.L. et de l'Office commercial du Ravitaillement.

De aanpassing van het statuut van deze diensten aan de noodwendigheden van de gemeenschappelijke markt ligt thans ter studie in het raam van het algemeen probleem van de rationalisatie der parastatale instellingen, dat in de Regeringsverklaring werd aangekondigd.

Voor de aanpassing van onze commerciële structuren is de private sector in de eerste plaats verantwoordelijk.

Het Departement draagt ertoe bij door de organisatie van propagandacampagnes, promotieweken, kontakt- en informatiedagen, marktprospectie en andere initiatieven welke worden genomen bij middel van de daartoe op de begroting voorziene kredieten. Op het gebied van de coöperatie speelt het Landbouwinvesteringfonds ook een belangrijke rol.

Het achtbaar lid zal wel vastgesteld hebben dat, niet-tegenstaande de bescheiden middelen aan mensen en geld, waarover het Departement beschikt, het volume van de export van land- en tuinbouwprodukten van jaar tot jaar gevoelig toeneemt zoals blijkt uit de statistische tabel welke in antwoord op een andere vraag wordt afgedrukt (zie bijlage).

Wat betreft de commerciële propaganda door andere Lidstaten gevoerd op onze markt, is het klaar dat wij ons daar niet kunnen tegen verzetten, vermits wij over dezelfde actiemiddelen beschikken op hun grondgebied.

b) Tot en met 1964 werden de *werkingskosten* van de N.D.A.L.T.P. en de N.Z.D. inderdaad integraal bestreden met de functionele inkomsten uit allerlei controlevergoedingen.

Voor wat de N.D.A.L.T.P. betreft, werd in de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1966 voor de eerste maal een werkingstoelage ingeschreven, die ook voor 1967 weerhouden werd en zelfs verhoogd (art. 41.53).

Voor de Nationale Zuiveldienst verwijst de Minister naar artikel 450.01 van zijn begroting (bijlage bij de begroting van het Departement).

De werkingskosten van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel vallen inderdaad voor een overwegend deel ten laste van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Handel.

Bij de beoordeling van deze discriminatie dient men echter rekening te houden met het feit dat de activiteit van de B.D.B.H. niet volledig vergeleken kan worden met deze van de N.D.A.L.T.P. en de N.Z.D. De B.D.B.H. voert o.m. geen enkele controle uit op de uitgevoerde koopwaar.

Wat meer bepaald de *actiemiddelen* voor propaganda, tentoonstellingen e.a. betreft, moet onderstreept worden dat deze in steeds grotere mate door het Ministerie van Landbouw worden ter beschikking gesteld, hetzij door middelen geput uit het Landbouwfonds, hetzij door begrotingskredieten.

In dit verband kan o.m. verwezen worden naar de artikelen 41.30 en 41.50 van de begroting van het Departement van Landbouw en naar artikel 523.01 van de begrotingen 1967 van de N.D.A.L.T.P. en de N.Z.D.

L'adaptation du statut de ces services aux nécessités du marché commun est actuellement à l'étude dans le cadre du problème général de la rationalisation des parastataux, annoncée dans la déclaration gouvernementale.

L'adaptation de nos structures commerciales incombe principalement au secteur privé.

Le Département y contribue par l'organisation de campagnes de propagande, semaines de promotion, journées de contact et d'information, prospection des marchés et autres initiatives mises en œuvre au moyen des crédits prévus à ces fins au budget. Le Fonds d'investissement agricole joue un rôle important dans le domaine de la coopération.

L'honorable membre aura pu constater que, malgré la modestie des moyens, en hommes et en argent, dont dispose mon Département, le volume des exportations de produits agricoles et horticoles s'accroît sensiblement d'année en année, ainsi qu'il ressort du tableau statistique reproduit en réponse à une autre question (voir annexe).

Quant à la propagande commerciale entreprise par d'autres pays membres sur notre marché, il est clair que nous ne pouvons nous y opposer, puisque nous disposons des mêmes moyens d'action sur leur territoire.

b) Jusqu'en 1964 inclusivement, les *frais de fonctionnement* de l'O.N.D.A.H. et de l'O.N.L. étaient intégralement couverts par les recettes fonctionnelles provenant des diverses redevances de contrôle.

En ce qui concerne l'O.N.D.A.H., une allocation pour frais de fonctionnement fut inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture pour la première fois en 1966. Elle a été maintenue et même augmentée pour 1967 (cfr. art. 41.53).

Pour l'O.N.L., le Ministre renvoie à l'article 450.01 de son budget (annexé au budget du Département).

Il est exact que les frais de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur sont en majeure partie à charge du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Lorsqu'on émet un jugement sur cette différence, il y a lieu de se rappeler que les activités de l'O.B.C.E., de l'O.N.D.A.H. et de l'O.N.L. ne sont pas entièrement comparables. C'est ainsi que l'O.B.C.E. n'exerce aucun contrôle sur les marchandises exportées.

En ce qui concerne plus particulièrement les *moyens d'action* pour la propagande, les expositions, etc., il faut souligner que ceux-ci proviennent de plus en plus du Ministère de l'Agriculture, qu'il s'agisse des crédits prévus au budget ou de ressources prélevées sur le Fonds agricole.

A ce sujet, il y a lieu de se référer aux articles 41.30 et 41.50 du budget du Département de l'Agriculture et à l'article 523.01 des budgets de l'O.N.D.A.H. et de l'O.N.L. pour 1967.

G. Commercialisatiestructuren.

In verband met de verbetering van de commercialisatiestructuren, stelde een lid de volgende vraag :

Welke plannen werden door de bevoegde werkgroepen (Landbouweconomisch Instituut) uitgewerkt en in uitvoering gesteld voor de sectoren :

- Vlees — veilingen en slachthuizen.
- Zuivel (rationalisatie).
- Groenten en fruit (veilingen — exportdrive)

Welke politiek beoogt de Minister te voeren inzake oprichting van producentenverenigingen ?

1. Bevordering (met welke middelen) ?
2. Beperking van het aantal volgens welke criteria ?

Antwoord van de Minister :

In de betrokken sectoren hebben bepaalde werkgroepen, die in de schoot van het Landbouweconomisch Instituut opgericht werden, de hierna genoemde werkzaamheden uitgevoerd :

Vlees.

Men is bezig, door toepassing van het operationeel onderzoek, met het opmaken van een rationalisatieproject voor het slachthuiswezen, waardoor concrete voorstellen zullen kunnen gedaan worden in verband met het optimaal concentratie- en localisatieplan. Deze werkzaamheden zullen waarschijnlijk begin 1967 voltooid zijn.

De gebeurlijke praktische uitvoering van het plan ressorteert niet onder het Landbouweconomisch Instituut.

Melk.

De toepassing van de techniek van het operationeel onderzoek heeft toegelaten een plan op te maken voor de rationalisatie van de zuivelsector. Dit plan wordt gebruikt als leidraad bij de vrijwillige herstructurering die zich thans afspelt in de zuivelindustrie.

In het grootste gedeelte van het Zuiden van het land heeft deze restructuratie reeds een zeer vaste vorm aangenomen door de hergroepering van 21 zuivelbedrijven in drie belangrijke eenheden.

In het Oosten van de provincie Luik — waar de toestand reeds betrekkelijk goed was wegens de door de belangrijkste melkerijen aangegane overeenkomsten — wordt de rationalisatie onverpoosd voortgezet en zijn er verwezenlijkingen aan de gang.

In het Noorden van het land zijn tijdens de periode van 1963 tot 1966, 43 melkerijen samengesmolten en dit is de start van belangrijke hergroeperingen die het voorwerp hebben uitgemaakt of uitmaken van grondige studie.

Groenten en fruit.

De twee werkgroepen van het Landbouweconomisch Instituut die zich met deze sector bezig houden, hebben de modaliteiten van de commercialisatie van deze produkten reeds onderzocht.

G. Structures de commercialisation.

Au sujet de l'amélioration des structures de commercialisation, un membre a posé la question suivante :

Quels plans ont été élaborés par les groupes de travail compétents (Institut économique agricole) et ont été mis à exécution pour les secteurs :

- Viande — criées et abattoirs.
- Lait (rationalisation).
- Fruits et légumes (criées — exportdrive) ?

Quelle politique le Ministre envisage-t-il en ce qui concerne la création de groupements de producteurs ?

1. Promotion (par quels moyens) ?
2. Limitation du nombre, suivant quels critères ?

Réponse du Ministre :

Dans les domaines considérés, les groupes de travail créés au sein de l'Institut économique agricole ont exercé les activités suivantes :

Viande.

On s'attache actuellement, en appliquant la recherche opérationnelle, à mettre au point un projet de rationalisation du réseau des abattoirs qui aboutira à des propositions concrètes sur leur concentration et leur meilleure localisation. La conclusion de ces travaux peut être attendue pour le début de 1967.

L'exécution pratique éventuelle du plan n'est pas du ressort de l'Institut économique agricole.

Lait.

L'application des techniques de la recherche opérationnelle a permis d'établir un plan de rationalisation du secteur laitier. C'est ce plan qui inspire la restructuration volontaire qui s'opère actuellement dans l'industrie laitière.

Cette restructuration se concrétise déjà dans une grande mesure pour la majeure partie du sud du pays par le regroupement de 21 industries laitières en trois grandes unités.

Dans l'est de la province de Liège, où la situation était déjà relativement bonne, grâce aux accords conclus entre les principales laiteries, le travail de rationalisation se poursuit activement et des réalisations sont en cours.

Dans le nord du pays, 43 industries laitières ont fusionné entre 1963 et 1966 et ce mouvement marque le départ d'importants regroupements qui ont fait ou font l'objet d'études approfondies.

Fruits et légumes.

Les deux groupes de travail de l'Institut économique agricole qui s'occupent de ce secteur se sont déjà penchés sur les modalités de la commercialisation de ces produits.

Zeer onlangs hebben zij, in het kader van de op te maken gemeenschappelijke programma's die voorzien zijn door de reglementen van het E.O.G.F.L., studies ondernomen met het oog op de aanwijzing van de gebieden die prioriteit moeten genieten, voor het voeren van een aktie ter verbetering van de commercialisatie van groenten en fruit.

De exportdrive wordt verwezenlijkt door tussenkomst van het Bestuur der Economische Diensten van het Departement, met medewerking van de N.D.A.L.T.P., en met inachtneming van de suggesties die gedaan worden door een Commissie voor Marktprospectie. Het Landbouweconomisch Instituut verleent zijn volledige medewerking aan de werkzaamheden van deze commissie.

Oprichting van de producentenverenigingen.

Het is nog te vroeg om een definitief antwoord te verstrekken op deze vraag gezien een reeks toepassingsbesluiten, voortvloeiend uit het Raadsreglement, nog dienen op punt gesteld.

Het is evenwel klaar dat alles in het werk zal worden gesteld om onze tuinbouw zoveel mogelijk te helpen op basis van de politiek vastgesteld in de schoot van de E.E.G.

In zekere streken van het land zijn de producentengroeperingen reeds sterk uitgegroeid zodat de te voeren aktie zich hier kan beperken tot een gebeurlijke rationalisatie. In andere streken is de oprichting van nieuwe producentengroeperingen volledig verantwoord.

H. Uitvoer.

Een lid wenst een tabel te bekomen betreffende de uitvoer (in hoeveelheid en waarde) van land- en tuinbouwprodukten en produkten van de veekweek.

In bijlage werden de gevraagde statistieken afgedrukt.

I. Verbetering van de infrastructuur.

a) Het eerste vijfjarenplan voor de verbetering van de infrastructuur voorzag per jaar: 25.000 ha voor ruilverkaveling, 20.000 ha te saneren waterzieke gronden en 1.000 km landbouwwegen. Het pariteitsverslag toont aan dat de gestelde objectieven niet bereikt werden en op verre na niet.

Op deze aangelegenheid zal dieper ingegaan worden bij de artikelsgewijze behandeling van de buitengewone begroting.

b) In de E.E.G. kan de landbouwbevolking haar kansen niet voldoende verdedigen indien het verkeer, het vervoer en de uitbating gehinderd worden door een slechte wegnis. Welnu, spijs de inspanningen langs uw budget loopt de verbetering van de landelijke wegnis vast op de te geringe middelen van de landelijke gemeenten zelf. Het is U niet onbekend dat sommige daarvan reeds boven de 2.000 opcentiemen zijn ! Moet hieraan niet verholpen worden teneinde de infrastructuur te kunnen aanpassen ?

Ils ont tout récemment procédé, dans le cadre de l'élaboration des programmes communautaires prévus par le règlement du F.E.O.G.A., à des études en vue de la détermination des zones d'action prioritaire pour l'amélioration de la commercialisation des fruits et légumes.

L'export-drive se réalise à l'intervention de l'Administration des Services économiques du Département avec la collaboration de l'O.N.D.A.H. et suivant les suggestions d'une Commission pour la prospection des marchés. L'institut économique agricole prête tout son concours aux activités de cette commission.

Création de groupements de producteurs.

Il est encore trop tôt pour donner une réponse définitive à cette question, puisqu'une série de règlements d'application découlant du Règlement du Conseil doit encore être mis au point.

Il est cependant évident que tout sera mis en œuvre pour aider notre horticulture au maximum, sur la base de la politique décidée au sein de la C.E.E.

Dans certaines régions du pays, les groupements de producteurs sont bien représentés, de sorte que l'action à mener peut s'y limiter à une rationalisation éventuelle. Dans d'autres régions, la création de nouveaux groupement de producteurs se justifie pleinement.

H. Exportations.

Un membre voudrait obtenir un tableau des exportations (quantités et valeurs) de produits agricoles, horticoles et de l'élevage.

Les statistiques demandées ont été reproduites en annexe.

I. Amélioration de l'infrastructure.

a) Le premier plan quinquennal pour l'amélioration de l'infrastructure prévoyait, par année, le remembrement de 25.000 ha, l'assainissement de 20.000 ha de terres humides et la construction de 1.000 km de chemins agricoles. Il résulte du rapport de parité que les objectifs que l'on s'était assignés ne furent pas atteints, loin de là.

Cette question sera examinée d'une manière plus approfondie au cours de la discussion des articles du budget extraordinaire.

b) Dans la C.E.E., la population agricole ne pourra pas défendre ses chances avec succès si le trafic, le transport et l'exploitation sont gênés par le mauvais état de la voirie. Malgré les efforts qui se traduisent dans les chiffres de votre budget, l'amélioration de la voirie agricole est freinée par l'insuffisance des ressources des communes rurales. Vous n'ignorez pas que certaines d'entre elles ont déjà plus de 2.000 centimes additionnels, Ne faut-il pas remédier à cette situation pour pouvoir adapter l'infrastructure ?

Antwoord van de Minister :

Het Regentbesluit van 2 juli 1949, zoals het o.m. gewijzigd werd door het koninklijk besluit van 24 oktober 1964, nopens de tussenkomst van de Staat inzake toelagen voor het uitvoeren o.a. van verbeteringswerken aan de landelijke wegen, voorziet de mogelijkheid om deze toestand te verhelpen.

Inderdaad, wanneer de geldelijke middelen der betrokken besturen ontoereikend zijn, en ingeval het werk waarvoor de staatstussenkomst gevraagd wordt, een genoegzaam karakter van algemeen belang vertoont, kunnen de normale percentages der toelagen, op met redenen omklede aanvraag der besturen in kwestie, worden verhoogd.

c) Op bladzijde 91 van het Gedrukt Stuk n° 9 wordt voor de ruilverkaveling nu 20.000 ha vooropgesteld tegenover 25.000 ha — door de Minister uitdrukkelijk voorgestaan — in 1966 — volgens verslag Devillers, over de begroting 1966 !

Om welke reden werd het streefcijfer van 25.000 ha verlaten ?

Antwoord van de Minister :

Het streefcijfer van 25.000 ha per jaar ruilverkavelingen te verwezenlijken dient behouden te blijven.

d) In zoverre het gaat om waterbeheersing tot valorisatie van grote stroomgebieden (b.v. Dijle en Demer) is een doelmatige en vlotte samenwerking nodig met het Departement van Openbare Werken (en verschillende diensten hiervan), met de provincies, de gemeentes, de wateringen en anderen.

Acht U het niet dringend nodig deze voorafgaandelijke voorwaarden te realiseren en de andere departementen om hun medewerking te verzoeken ?

Antwoord van de Minister :

Ofschoon de onderscheiden openbare instanties, die bevoegd zijn inzake het waterbeleid, geregeld met elkander in verbinding staan, hetzij via het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid, hetzij via de Commissie voor Landbouwgenie (Subcommissie voor Landbouwhydraulica) en de diensten zich geregeld beraden nopens de programma's en het tijdschema van de werken die moeten worden uitgevoerd is een nog nauwere coördinatie op het regionaal vlak ten zeerste wenselijk.

Ik heb het dan ook nuttig geacht bij het M.C.E.S.C. een voorstel in te dienen dat er toe strekt Commissies van advies op te richten, ten einde de problemen die op regionaal vlak rijzen grondiger dan thans te kunnen bestuderen en aldus te komen tot de uitvoering van werken die van aard zijn om alle bij het waterbeleid betrokken instanties bevrediging te schenken.

Réponse du Ministre :

L'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, tel qu'il a été modifié notamment par l'arrêté royal du 24 octobre 1964, relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides notamment pour l'exécution de travaux d'amélioration de la voirie agricole, prévoit les moyens de remédier à cette situation.

En effet, lorsque les possibilités financières des administrations intéressées sont insuffisantes et que les travaux en faveur desquels l'intervention de l'Etat est sollicitée, présentent à suffisance un caractère d'intérêt général, le taux du subside normal peut être augmenté sur demande motivée des administrations en cause.

c) Le document n° 9 déclare, à la page 91, qu'en ce qui concerne le remembrement, l'exécution annuelle devrait porter sur 20.000 ha, alors que, d'après le rapport Devillers sur le budget de 1966, le Ministre avait avancé — en 1966 — le chiffre de 25.000 ha par an !

Pour quelle raison l'objectif de 25.000 ha a-t-il été abandonné ?

Réponse du Ministre :

L'objectif des 25.000 ha de remembrement à réaliser par an doit être maintenu.

d) S'agissant de l'amélioration du régime hydraulique des terres en vue de valoriser les grands bassins (par exemple ceux de la Dyle et du Démer), une collaboration efficace et souple s'impose avec le Département des Travaux publics (et ses divers services), les provinces, les communes, les waterings, etc.

N'estimez-vous pas qu'il est urgent de réaliser ces conditions préalables et de solliciter la collaboration des autres départements ?

Réponse du Ministre :

Il existe des contacts réguliers en ce qui concerne le problème de l'eau, contacts qui se réalisent soit à l'intervention du Commissariat royal au problème de l'Eau, soit à l'intervention de la Commission du Génie rural (Sous-commission de l'Hydraulique agricole) et les services se concertent régulièrement afin de fixer les programmes et le calendrier des travaux à réaliser, mais il n'en reste pas moins qu'une collaboration plus étroite encore serait souhaitable au niveau régional.

C'est pourquoi j'ai jugé utile d'introduire auprès du C.M.C.E.S. une proposition tendant à créer des Commissions consultatives, chargées d'étudier d'une façon plus approfondie les problèmes qui se posent au niveau régional, pour arriver à la réalisation des travaux donnant satisfaction aux divers organismes intéressés au problème de l'eau.

J. Betoelaging landbouwwegen aan 35 %.

Een commissaris geeft lezing van een omzendbrief uitgaande van een provinciale Dienst voor de Stedebouw, waarmede aan de burgemeesters melding wordt gedaan dat voortaan geen bouwvergunningen meer mogen toegestaan worden langs de met 35 % betoelagde landbouwwegen.

Waarom de weigering van bouwvergunning? Is er verhaal? Quid met de gemeenten die principiële beslissing van betoelaging reeds in handen hebben?

De Minister betoogt dat reeds meer dan 1.000 km landbouwwegen werden aangelegd met een betoelaging van 35 %. Het is duidelijk dat de aanleg van landbouwwegen geen nadeel voor de landbouwmag worden. Sommige z.g. landbouwwegen blijken geen echte landbouwwegen te zijn. Eenmaal uitgevoerd worden bouwvergunningen toegestaan waarbij de grond zijn landbouwbestemming verliest. Om dit af te remmen wordt 5 jaar bouwverbod — door de gemeenteraden te beslissen — gevorderd.

Meerdere commissieleden treden het standpunt van de Minister bij en menen dat een bouwverbod gedurende 5 jaar zelfs te weinig is.

II. De E.E.G.-beslissingen en de daaraan verbonden vooruitzichten.

A. Samenvattende tabellen.

Door de overeenkomsten van 23 juli 1966 werd voor 90 % van de agrarische produktie een gemeenschappelijke markt en prijsbeleid tot stand gebracht.

Onderstaande tabellen geven een zeer beknopt overzicht en samenvatting:

- van het tijdschema;
- van de vastgestelde maatregelen per sector;
- van de zelfvoorziening van de voornaamste landbouwprodukten in de E.E.G.

(Bron: Voorlichtingsblad van de E.E.G.).

Tijdschema van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Sector	Inwerktreding van het E.E.G.-beleid terzake	Gemeenschappelijke markt met eventueel gemeenschappelijke prijzen
Granen	augustus 1962	juli 1967
Varkensvlees	augustus 1962	juli 1967
Eieren	augustus 1962	juli 1967
Pluimvee	augustus 1962	juli 1967
Groenten en fruit I	augustus 1962	1-1-1967 - 1-7-1968
Groenten en fruit II	januari 1967	1-1-1967 - 1-7-1968
Rijst	september 1964	september 1967
Melk en zuivelprodukten	november 1964	april 1968
Rundvlees	november 1964	april 1968

J. Subsidies à 35 % pour la voirie à caractère agricole.

Un commissaire donne lecture d'une circulaire émanant d'un service provincial de l'urbanisme et annonçant aux bourgmestres que désormais, aucun permis de bâtir ne pourra plus être accordé pour les constructions à établir le long des chemins agricoles subventionnés à 35 %.

Pourquoi ce refus? Un recours est-il ouvert? Que se passera-t-il pour les communes qui ont déjà obtenu une décision de principe en faveur de la subsidiation?

Le Ministre fait valoir que, jusqu'ici, plus de 1.000 km de chemins agricoles ont été aménagés grâce à la subvention de 35 %. Il est évident que la création de chemins agricoles ne peut léser l'agriculture. Il apparaît que certains chemins dits agricoles ne répondent pas à cette définition. Une fois qu'ils ont été réalisés, on accorde des permis de bâtir, et il s'ensuit que les terrains perdent leur destination agricole. Afin de freiner cette évolution, on demande une interdiction de bâtir pour cinq ans, à décider par les conseils communaux.

Plusieurs commissaires se rallient au point de vue du Ministre et pensent même qu'une interdiction de bâtir pendant cinq ans est encore insuffisante.

II. Les décisions de la C.E.E. et les perspectives qui en résultent.

1. Tableaux récapitulatifs.

Les conventions du 23 juillet 1966 ont abouti à la création d'un marché commun et d'une politique commune des prix pour 90 % de la production agricole.

Les tableaux qui suivent donnent un aperçu très concis:

- du calendrier;
- des mesures arrêtées par secteur;
- de l'auto-provisionnement en ce qui concerne les principaux produits agricoles de la C.E.E.

(Source: « Voorlichtingsblad van de E.E.G. »)

Calendrier de la politique agricole commune.

Secteur	Entrée en vigueur de la politique communautaire en la matière	Marché commun, entraînant éventuellement l'application de prix communautaires
Céréales	août 1962	juillet 1967
Viande porcine	août 1962	juillet 1967
Œufs	août 1962	juillet 1967
Volaille	août 1962	juillet 1967
Fruits et légumes I	août 1962	1-1-1967 - 1-7-1968
Fruits et légumes II	janvier 1967	1-1-1967 - 1-7-1968
Riz	septembre 1964	septembre 1967
Lait et produits laitiers	novembre 1964	avril 1968
Viande bovine	novembre 1964	avril 1968

Sector	Inwerktreding van het E.E.G.-beleid terzake	Gemeenschap-pelijke markt met eventueel gemeenschap-pelijke prijzen	Secteur	Entrée en vigueur de la politique communautaire en la matière	Marché commun, entraînant éventuellement l'application de prix communautaires
Olijfolie	november 1966		Huile d'olive	novembre 1966	novembre 1966
Oliehoudende zaden	juli 1967	juli 1967	Graines oléagineuses	juillet 1967	juillet 1967
Suiker	juli 1967	juli 1967	Sucre	juillet 1967	juillet 1967
	Voorstel van de Commissie vóór			Proposition de la Commission avant	
Tabak	januari 1967		Tabac	janvier 1967	
Sierteeft	juli 1967		Plantes ornementales	juillet 1967	
Hop	juli 1967		Houblon	juillet 1967	
Vlas	juli 1967		Lin	juillet 1967	
Schape	juli 1967		Ovins	juillet 1967	
Visserijprodukten	juli 1967		Produits de la pêche	juillet 1967	
Overzicht van de vastgestelde maatregelen per sector.			Aperçu des mesures décidées par secteur.		

	Granen	Céréales	Durumtarwe	Riz dur	Riz	Melk	Lait	Rundvlees	Viande bovine	Varkenvlees	Viande porcine	Eieren, pluimvee	Oeufs, volaille	Suiker	Sucre	Olijfolie	Huile d'olive	Oliehoudende zaden	Graines oléagineuses	Groenten en fruit	Fruits et légumes	Wijn	Vin
Liberalisatie van het handelsverkeer. — <i>Libéralisation des échanges</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)
Contingentering tussen de E.E.G.-landen. — <i>Contingement intracommunautaire</i>																						x	(1)
Onbeperkte prijsgarantie. — <i>Garantie illimitée de prix</i>	x	x	x	x	x											x	x						
Beperkte prijs- en afzetgarantie. — <i>Garantie limitée de prix et de débouchés</i>														x									
Aankoopprijs (uit de markt nemen). — <i>Prix d'achat (retraits du marché)</i>																					x		
Heffingen. — <i>Prélèvements</i>	x	x	x	x	x					x	x	x	x	x	x								
Douanerechten. — <i>Droits de douane</i>								x										x(2)	x			x	
Aanvullende heffing*. — <i>Prélèvement supplémentaire*</i>								x	x	x										x			
Restituties (3). — <i>Restitutions (3)</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				
Maatregelen in geval van een tekort. — <i>Mesures en cas de pénurie</i>														x	x								
Interventies. — <i>Interventions</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				
Directe steunmaatregelen ten behoeve van de communautaire produktie**. — <i>Mesures de soutien direct en faveur de la production communautaire**</i>			x			x										x	x						
Nationale directe steunmaatregelen t.b.v. de produktie(4). — <i>Mesures nationales de soutien direct en faveur de la production (4)</i>						x								x									
Communautaire compenserende maatregelen (5). — <i>Mesures communautaires compensatoires (5)</i>	x	x																					
Nationale verbruikssubsidies. — <i>Subsides nationaux à la consommation</i>	x					x(6)																	
Kwaliteitsnormen. — <i>Normes de qualité</i>																				x	x		
Organisatie van producenten. — <i>Organisation de producteurs</i>																							x

(1) Al geliberaliseerd in Benelux. — *Déjà libéré dans le Benelux.*

(2) Vrijstelling voor de grondstoffen. — *Exemption pour les produits de base.*

(3) Momenteel onthoudt men zich veelal van het verlenen van restituties. — *En général, on s'abstient pour l'instant d'accorder des restitutions.*

(4) Tot het verkoopseizoen 1974-1975 : melk - Luxemburg; tot het verkoopseizoen 1978-1979 : suiker - Italië. — *Jusqu'à la saison 1974-1975 : lait - Luxembourg; jusqu'à la saison de vente 1978-1979 : sucre - Italie.*

(5) In de overgangperiode ten behoeve van Duitsland, Italië en Luxemburg. — *En faveur de l'Allemagne, de l'Italie et du Luxembourg pendant la période transitoire.*

(6) In de overgangperiode : Duitsland boter en kaas; Nederland boter. — *Pendant la période transitoire : Allemagne pour le beurre et le fromage; Pays-Bas pour le beurre.*

* De aanvullende heffing wordt voor groenten en fruit berekend op basis van de referentieprijs. — *Le prélèvement supplémentaire est calculé sur la base du prix de référence pour les fruits et légumes.*

** Voor ondermelk. — *Pour le petit-lait.*

*Zelfvoorziening van de voornaamste
landbouwprodukten in de Europese Gemeenschap.*

Productie in % van het totale verbruik in de
Gemeenschap.

*Auto-provisionnement de la Communauté
Européenne pour les principaux produits agricoles*

Production en % de la consommation totale de la
Communauté.

	1961-1962	1962-1963	1963-1964	1964-1965
Granen totaal (zonder rijst). — <i>Total des céréales (riz excepté)</i>	78	89	84	87
Waarvan tarwe. — <i>Dont froment</i>	86	108	91	106
Andere granen. — <i>Autres céréales</i>	71	75	79	75
Rijst. — <i>Riz</i>	88	83	74	79
Suiker. — <i>Sucre</i>	94	86	96	109
Wijn. — <i>Vin</i>	79	110	84	
Groenten. — <i>Légumes</i>	106	104	102	103
Vers fruit (1) + conserven + sappen. — <i>Fruits frais (1) + conserves + jus de fruits</i>	93	91	93	91
Citrusfruit + conserven + sappen. — <i>Agrumes + conserves + jus d'agrumes</i>	46	41	47	47
Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	99	103	101	98
Rundvlees. — <i>Viande bovine</i>	100	98	92	
Varkensvlees. — <i>Viande porcine</i>	102	101	98	
Vlees van pluimvee. — <i>Viande de volaille</i>	87	90	93	
Consumptiemelk (vol). — <i>Lait de consommation (entier)</i>	100	100	100	
Volle en afgeroomde geconcentreerde melk. — <i>Lait entier et écrémé concentrés</i>	153	150	154	
Kaas. — <i>Fromage</i>	99	99	97	
Boter. — <i>Beurre</i>	103	99	100	
Vis. — <i>Poisson</i>	83	78	81	
Plant aardige oliën. — <i>Huiles végétales</i>	15	15	15	

(1) Zonder citrus. — *A l'exception des agrumes.*

B. Het landbouwinkomen.

a) Wordt de Belgische landbouwinkomenspolitiek terugggevonden in het E.E.G.-prijsbeleid ?

De inkomenspolitiek van de Belgische landbouw voorzagt :

- een gewaarborgde melkprijs;
- een streefprijs voor het rundvlees;
- een gewaarborgde tarwe- en suikerbietenprijs;
- een invoerkalender voor groenten en fruit.

Het E.E.G.-prijsbeleid heeft vrijwel dezelfde grondslag behalve voor de groenten en fruit waar interventieprijzen voorzien zijn. Wel dient aangemerkt dat de herziening van de gemeenschappelijke prijzen wegens kostenstijging, wel uiterst moeilijk en omslachtig voorkomt, vooral indien een vergelijk gevonden wordt in de Kennedy-ronde.

Wat de hoogte van de gemeenschappelijke prijzen betreft, weze aangestipt dat geen enkele prijs aan producent moest verlaagd worden, maar dat integendeel — behoudens voor de melk — alle prijzen gestegen zijn, zij het dan in lichte mate.

B. Le revenu agricole.

a) La politique des prix de la C.E.E. tient-elle compte de la politique belge en matière de revenu agricole ?

La politique belge du revenu agricole prévoyait :

- un prix garanti pour le lait;
- un prix-programme pour la viande bovine;
- un prix garanti pour le blé et les betteraves sucrières;
- un calendrier des importations de légumes et de fruits.

La politique des prix de la C.E.E. est pratiquement basée sur les mêmes éléments, sauf pour les légumes et les fruits, pour lesquels sont prévus des prix d'intervention. Il convient d'observer toutefois qu'une révision des prix communautaires en raison de l'augmentation des coûts de production, sera sans doute extrêmement difficile et compliquée, surtout si l'on arrive à un accord dans le cadre du Kennedy Round.

En ce qui concerne le niveau des prix communautaires, notons qu'aucun prix au producteur n'a dû être abaissé, mais qu'au contraire — sauf pour le lait — tous les prix ont monté, encore que cette hausse n'ait été que légère.

b) Een commissaris laat opmerken dat de gemeenschappelijke graanprijs van toepassing op 1 juli 1967 werd vastgesteld in 1964 na een rekord-oogst.

Intussen zijn reeds twee oogsten minder gunstig uitgevallen en de produktiekosten gestegen.

Mag verwacht worden dat de prijzen zullen aangepast worden vóór juli 1967 ?

De Minister merkt op dat er inderdaad een herzieningsclausule is volgens dewelke de voorstellen tot herziening moeten gedaan worden door de Commissie en de beslissing genomen door de Raad van Ministers. Aangaande een eventuele verhoging van de prijs is de Minister niet optimist. In 1964 werden de vermoedelijke kostprijsverhogingen reeds doorgerekend. De wereldprijs van de tarwe is niet van aard een prijsaanpassing te laten verhopen.

Europa brengt hoofdzakelijk zachte tarwe voort. Een prijsverhoging zou uitvallen in het voordeel van de durumtarwe (van overzee) en onze zachte tarwe zou dan geleidelijk naar de waarde van voedergraan overgaan.

De clausule tot herziening van de prijzen heeft slechts betrekking op het eerste jaar van toepassing van de gemeenschappelijke prijzen. Daarna kunnen de prijzen ieder jaar herzien worden. Wat varkensvlees en de pluimveeprodukten betreft, kennen wij alleen een sluisprijs, die om de drie maand herzien wordt in functie van de schommelingen van de voedergraanprijzen.

C. Zuivel.

De communautaire melkprijs van 39 pf. per kilo aan 37° vetgehalte of 4,55 frank per liter en 33° vetgehalte is een streefprijs in plaats van een gegarandeerde prijs — waarvoor geen herzieningsclausule is ingelast.

Een lid stelt de volgende vragen :

a) Kan de Minister verzekeren dat de huidige prijs zal bereikt worden ?

b) Is de premie voor kwaliteitsmelk te aanzien als een af te bouwen steunmaatregel ?

c) Hoe zal de subventie voor de afgeroomde melk bepaald worden voor de producenten van hoeveelotter en hoeveroom ?

d) Is de prijs van de consumptiemelk vrij ?

De Minister antwoordt :

a) De melkprijs van 39 pf. per kilo (37°) af hoeve of in feite 41,2 pf. geleverd in de fabriek is inderdaad een streefprijs.

Uitgaande van deze streefprijs en van de gemiddelde rendementen en fabricagekosten per produkt in de zes landen werden de drempelprijzen van de onderscheiden melkderivaten op 23 juli 1966 door de Raad van Ministers als volgt vastgesteld :

b) Un commissaire fait observer que le prix communautaire du froment applicable au 1^{er} juillet 1967 a été fixé en 1964 après une récolte record.

Depuis lors, nous avons déjà eu deux récoltes moins favorables et les coûts de la production ont augmenté.

Peut-on espérer que les prix soient rajustés avant juillet 1967 ?

Le Ministre fait observer qu'en fait, il existe une clause de revision d'après laquelle les propositions de revision doivent être formulées par la Commission, la décision étant réservée au Conseil de Ministres. Le Ministre n'est guère optimiste quant à une majoration éventuelle du prix. En 1964, il avait déjà été tenu compte des augmentations prévisibles du prix de revient. Etant donné le prix mondial du blé, on ne peut guère espérer que les prix soient réajustés.

L'Europe produit principalement du blé tendre. Une majoration du prix favoriserait le blé dur (d'outre-mer) et notre blé tendre redescendrait progressivement au prix des céréales fourragères.

La clause de revision des prix ne vaut que pour la première année d'application des prix communautaires. Après quoi, les prix pourront être révisés chaque année. Pour ce qui concerne la viande porcine et les produits de l'aviculture, nous ne connaissons qu'un prix d'écluse, qui est révisé tous les trois mois en fonction des fluctuations des prix des céréales fourragères.

C. Produits laitiers.

Le prix communautaire du lait, qui est de 39 pf. par kilo à 37° de matières grasses, soit 4,55 francs par litre à 33° de matières grasses, et un prix-programme — et non un prix garanti — et il ne fait l'objet d'aucune clause de revision.

Un membre pose les questions suivantes :

a) Le Ministre peut-il assurer que le prix actuel sera atteint ?

b) La prime pour le lait de qualité doit-elle être considérée comme une mesure de soutien à supprimer ?

c) Comment la subvention pour le lait écrémé sera-t-elle fixée en faveur des producteurs de beurre de ferme et de crème de ferme ?

d) Le prix du lait de consommation est-il libre ?

Le Ministre répond :

a) Le prix du lait, de 39 pf. par kilo (37°) départ ferme, c'est-à-dire en fait de 41,2 pf. rendu laiterie, est en effet un prix-programme.

Sur la base de ce dernier prix et des rendements et frais de fabrication moyens par produit dans les six pays, le Conseil de Ministres a fixé comme suit, le 23 juillet 1966, les prix de seuil des divers produits laitiers :

Verschillende prijzen volgens beslissing van de Raad van Ministers van de E.E.G. (23 juli 1966).

Différents prix décidés par le Conseil de Ministres de la C.E.E. (23 juillet 1966).

Produkten Produits	Drempelprijzen per 100 kg (1)		Huidige drempelprijzen	Interventie-prijzen
	Prix de seuil par 100 kg (1) R.E./U.C.	BF/FB	Prix de seuil actuels BF/FB/100 kg	Prix d'intervention BF/FB/100 kg
1. Serumpoeder. — <i>Poudre de sérum</i>	21,50	1.075,—	1.075,—	—
2. Volle melkpoeder. — <i>Poudre de lait entier</i>	103,25	5.162,50	3.930,—	—
3. Afgeroomde melkpoeder. — <i>Poudre de lait écrémé</i>	54,—	2.700,—	1.830,50	750,—
	(Per kg afgeroomde melk om te zetten in poeder 0,05 DM = 0,625 BF/kg).			
	(Par kg de lait écrémé à transformer en poudre 0,05 DM = 0,625 FB/kg).			
4. Condensmelk, ongesuikerd. — <i>Lait condensé, non sucré</i>	46,—	2.300,—	2.349,—	—
5. Condensmelk, gesuikerd (9 % vetgehalte). — <i>Lait condensé, sucré (9 % matières grasses)</i>	61,75	3.087,50	3.800,—	—
6. Blauw-groen geaderde kaas 50 % vetgehalte. — <i>Fromage à pâte persillée 50 % matières grasses</i>	132,25	6.612,50	5.587,10	—
7. Parmesan 32 % vetgehalte. — <i>Parmesan 32 % matières grasses</i>	204,—	10.200,—	7.373,—	—
8. Emmental 45 %. — <i>Emmental 45 %</i>	149,25	7.462,50 (2)	5.500,—	—
9. Gouda 45 %. — <i>Gouda 45 %</i>	123,50	6.175,—	5.115,—	—
10. Saint-Paulin 45 %. — <i>Saint-Paulin 45 %</i>	119,75	5.987,50	5.312,50	—
11. Camembert 45 %. — <i>Camembert 45 %</i>	123,50	6.175,—	5.948,40	—
13. Lactose. — <i>Lactose</i>	43,—	2.150,—	2.012,50	—
14. Boter. — <i>Beurre</i>	191,25	9.562,60	10.363,—	8.812,50
CHE Cheddar. — <i>CHE Cheddar</i>	134,25	6.712,50 (2)	3.813,—	—
TI Tilsitt. — <i>TI Tilsitt</i>	123,50	6.175,—	5.115,—	—

(1) Drempelprijs berekend op basis van 39 pf (4,875 BF) per kg volle melk met 3,7 % vetgehalte.

(2) De prijzen van deze produkten geconsolideerd in de GATT en het prijsverschil worden gesubsidieerd.

Deze prijzen gelden als drempelprijzen. Aldus is de communautaire markt beschermd tegen de weerslag van de wereldmarktprijzen. Intracommunautair hebben deze drempelprijzen geen invloed op de feitelijke marktprijsvorming, daar spelen alleen de gewone concurrentiefactoren.

Ter ondersteuning van de marktprijs van de boter is een interventieprijs bepaald op 88,125 frank, die 7,50 frank lager ligt dan de drempelprijs.

Zoals voor Granakaas, kunnen onder bepaalde voorwaarden interventieprijzen voorzien worden voor andere kaassoorten. Voor 31 januari 1968 zal de Raad kunnen besluiten dat ook een interventie voor mager melkpoeder wordt ingesteld.

Uitgaande van deze interventieprijs voor boter en van de drempelprijs van afgeroomde melkpoeder (waarvan de productie gesubsidieerd wordt) kan de streefprijs behaald worden. België maakt hierbij zelfs goede kansen mits het doorvoeren van de rationalisatie van de zuivelindustrie en de kwaliteitsverbetering van de melk.

b) De kwaliteitspremie voor de melk is *in se* geen directe steun aan de produktie; het gaat om een verrekking van afhoudingen voor kwaliteitsafwijkingen en premies voor de beste kwaliteit. Het deficit van

(1) Prix de seuil calculé sur base de 39 pf (4,875 FB) le kg de lait entier à 3,7 % de matières grasses.

(2) Les prix de ces produits, consolidés par le GATT, et la différence de prix sont subventionnés.

* Ces prix ci-dessus doivent être considérés comme des prix de seuil. Ils permettent de protéger le marché communautaire contre les répercussions des prix des marchés mondiaux. Dans le cadre intracommunautaire, ces prix de seuil n'ont aucune influence sur la formation effective des prix du marché où seuls interviennent les facteurs concurrentiels ordinaires.

En vue de soutenir le prix du marché du beurre, on a fixé un prix d'intervention de 88,125 francs, inférieur de 7,50 francs au prix de seuil.

Comme c'est le cas pour le fromage Grana, des prix d'intervention peuvent être prévus dans certaines conditions pour d'autres fromages. Avant le 31 janvier 1968, le Conseil pourra décider d'intervenir également pour la poudre de lait écrémé.

Grâce à ce prix d'intervention pour le beurre et au prix de seuil pour la poudre de lait écrémé (dont la production est subventionnée), il a été possible d'atteindre le prix que l'on s'était assigné comme objectif. A cet égard, la Belgique bénéficie même de chances très favorables, à condition de rationaliser l'industrie laitière et d'améliorer la qualité du lait.

b) La prime de qualité pour le lait ne constitue pas, en soi, un soutien direct à la production; son mécanisme est basé sur une compensation entre les retenues pour les qualités inférieures et des primes pour

de compensatie wordt ten laste genomen van het Landbouwfonds en de premie zal wel dienen afgebouwd.

c) Er werd nog geen formule weerhouden voor de praktische regeling van de betaling van de subventie op de afgeroomde melk van de producenten van hoeveboter. Hoeveboter zal wellicht niet weerhouden worden.

Er wordt getracht een oplossing te vinden in overleg met de landbouworganisaties. Hoeveboter is een louter Belgische aangelegenheid.

d) Consumptiemelk — prijsherzieningsclausule.

De prijs van de consumptiemelk is niet communautair vastgesteld. Ieder land mag verder zijn prijs bepalen maar op geen hoger peil dan 0,25 frank per liter boven de valorisatie van melk in andere derivaten. Dit betekent dus de afschaffing van compensatoire heffingen op de consumptiemelk die bestaan in sommige lidstaten.

De Minister beoogde op de allereerste plaats de Belgische melkprijs te handhaven, tegen de overgrote meerderheid van de lidstaten. Dit doel was al moeilijk genoeg te bereiken om daarnaast nog een herzieningsclausule te negociëren.

Een herzieningsclausule betekent niet noodzakelijk prijsverhoging, en zeker niet in een aangelegenheid die aan het E.O.G.F.L. vele miljarden zal kosten.

Over de melkprijs, die een zeer belangrijke aangelegenheid is in het gemeenschappelijk prijsbeleid, moet volgens het akkoord van Luxemburg met eenparigheid beslist worden, zodat in feite zonder de instemming van België de prijs niet kan verlaagd worden.

**

Een lid stelt de vraag hoe de huidige verschillen tussen de boterprijzen in de lidstaten opgeheven zullen worden ?

Antwoord van de Minister :

't Is bij middel van de drempelprijzen van elk der Lidstaten dat men best het verschil tussen de nationale boterprijzen kan waarden. Voor de campagne 1966-67 zijn zij op volgend niveau vastgesteld (vanaf 1 augustus 1966).

	N.M.	D.M.	B.F.
	—	—	—
België :	103,63	829,04	103,63
Duitsland :	733,49	733,49	91,8625
Frankrijk :	910,35	737,57	92,19625
Italië :	105.000,—	672,—	84
Luxemburg :	9.376,—	750,08	93,76
Nederland :	565,63	625,—	78,125

De eenheidsdrempelprijs vanaf 1 april 1968 is vastgesteld op 95,625 frank per kg. Voor de Lidstaten,

les qualités supérieures. Le déficit de la compensation est pris en charge par le Fonds agricole et il est probable que la prime devra être supprimée.

c) Jusqu'à présent, aucune formule n'a encore été retenue pour le règlement pratique du paiement de la subvention pour le lait écrémé en faveur des producteurs de beurre de ferme. La crème de ferme ne sera vraisemblablement pas prise en considération.

On essaie de trouver une solution à ce problème, de commun accord avec les organisations agricoles. La question du beurre de ferme n'intéresse que la Belgique.

d) Lait de consommation — clause de revision des prix.

Le prix du lait de consommation n'est pas fixé au niveau communautaire. Chaque pays peut continuer à déterminer son prix, mais à condition que celui-ci ne se situe pas à plus de 0,25 francs par litre au-dessus de la valorisation du lait dans d'autres dérivés. Ce qui entraîne donc la suppression des prélèvements compensatoires sur le lait de consommation opérés par certains Etats membres.

Le Ministre a voulu, en tout premier lieu, sauvegarder le prix du lait en Belgique, contre la grande majorité des Etats membres. Il était déjà assez difficile d'atteindre cet objectif sans encore prétendre, de surcroît, négocier une clause de revision.

L'insertion d'une telle clause ne provoque pas nécessairement une hausse du prix, et certainement pas dans un domaine qui coûtera de nombreux milliards au F.E.O.G.A.

Quant au prix du lait, qui est un élément très important de la politique des prix communautaire, il convient, suivant l'accord de Luxembourg, de le fixer à l'unanimité, de sorte qu'en fait, le prix ne peut être augmenté sans l'accord de la Belgique.

**

Un commissaire demande comment pourront être supprimées les différences qui existent actuellement entre les prix du beurre pratiqués dans les Etats membres.

Réponse du Ministre :

C'est au travers des différents prix de seuil de chacun des Etats membres que peut s'apprécier le mieux la différence entre les prix nationaux du beurre. Pour la campagne 1966-67, ils s'établissent au niveau ci-après à partir du 1^{er} août 1966.

	M.N.	D.M.	F.B.
	—	—	—
Belgique :	103,63	829,04	103,63
Allemagne :	733,49	733,49	91,8625
France :	910,35	737,57	92,19625
Italie :	105.000,—	672,—	84
Luxembourg :	9.376,—	750,08	93,76
Pays-Bas :	565,63	625,—	78,125

Le prix de seuil unique à partir du 1^{er} avril 1968 est fixé au niveau de 95,625 francs le kilo. Pour tous

uitgezonderd België, zal de toenadering naar boven gebeuren. Voor België zal deze toenadering naar beneden ineens gebeuren.

De overgangsmaatregelen moeten nog uitgewerkt worden. 't Is echter voor België dat de toestand de grootste moeilijkheden zal verwekken, daar de eventuele stocks een deel van hun waarde zullen verliezen. Dit waardeverlies zou kunnen gelijk zijn aan het verschil tussen de drempelprijs van 103,63 frank en de nieuwe prijs van 95,625 frank, hetzij ongeveer 8 frank.

Duitsland voor boter en kaas en Nederland voor boter, mogen degressieve transitoire maatregelen toepassen tot einde 1969, doch zonder discriminatie tegenover de produkten uit de Lidstaten.

*
**

Welke zal de weerslag zijn van de gemeenschappelijke melkprijs op de consumentenprijzen, vraagt een lid.

De Minister verwijst naar de lijst hierboven, bevattende de nieuwe en de huidige drempelprijzen, die bepalend zijn voor de consumentenprijzen.

Sommige produkten, waaronder de kaas, zullen duurder worden, maar de boter zal beterkoop worden zodat de weerslag op de levensduurte zeer gering zal zijn.

D. Suiker.

Ondervraagd over de compensatoire maatregelen getroffen ten voordele van België, deelt de Minister mede dat het reglement voor suiker in voege treedt op 1 juli 1967 en de gemeenschappelijke prijs op 1 juli 1968, alhoewel reeds in 1962 de reglementering ter sprake kwam.

Frankrijk, Nederland en Italië hebben genoten van belangrijke tussenkomsten uit het E.O.G.F.L. als netto-exportlanden in sommige domeinen. Als netto-exportland van suiker heeft België nooit enige steun uit het Garantiefonds gekregen. Tot herstel van deze misdaling werd aan België tweemaal 200 miljoen toegekend, nl. voor de oogsten 1965-66 en 1966-67.

Voor de oogst 1967 werd nog geen keuze gedaan tussen de twee hypothesen : quota of geen quota.

De producenten wensen een beslissing vóór maart 1967. De Commissie zal in december een voorstel voorleggen, dat wellicht geïnspireerd zal zijn door de schikkingen getroffen voor 1968. Er zal in ieder geval financiële verantwoordelijkheid zijn vanwege de E.E.G.

Op de vragen welk belang de kleine boeren hebben bij deze aangelegenheid, wat ze zullen moeten betalen aan het E.O.G.F.L. en wat de verbruikers meer zullen betalen, antwoordt de Minister dat de verbruikersprijs vrijwel ongewijzigd zal blijven. De prijs van de suikerbieten stijgt van 802,50 frank per ton naar 809,50 frank doch de produktie zal toenemen, wat de suikerfabrieken moet toelaten aan lagere kostprijzen te produceren.

les Etats membres, exception faite pour la Belgique, le rapprochement s'effectuera par des hausses. Pour la Belgique, par une baisse, réalisée en une seule fois.

Les dispositions transitoires doivent encore être élaborées. Toutefois, c'est en Belgique que la situation sera la plus difficile, car les stocks éventuels perdront une partie de leur valeur. Cette perte de valeur pourrait être égale à la différence entre le prix de seuil de 103,63 francs et le nouveau prix de 95,625, soit de l'ordre de 8 francs.

L'Allemagne pour le beurre et le fromage, les Pays-Bas pour le beurre, peuvent appliquer des mesures transitoires à caractère dégressif jusqu'à la fin de 1969, à condition que ces mesures n'entraînent pas de discrimination à l'égard des produits provenant des Etats membres.

*
**

Un commissaire demande quelles seront les répercussions du prix communautaire du lait sur les prix à payer par le consommateur.

Le Ministre renvoie à la liste reproduite ci-dessus et indiquant les prix de seuil actuel et nouveau, qui sont déterminants pour l'établissement du prix au consommateur.

Certains produits, et notamment le fromage, deviendront plus chers, mais le beurre sera meilleur marché, de sorte que la répercussion de ces ajustements sur le coût de la vie sera minime.

D. Sucre.

Interrogé sur les mesures compensatoires prises en faveur de la Belgique, le Ministre communique que le règlement relatif au sucre entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1967, et le prix communautaire le 1^{er} juillet 1968, bien que la réglementation ait déjà été envisagée en 1962.

La France, les Pays-Bas et l'Italie ont bénéficié d'importantes interventions du F.E.O.G.A. en tant que pays exportateurs nets dans certains domaines. A ce titre, la Belgique n'a jamais bénéficié d'aucune aide du Fonds de Garantie. En compensation, il lui a été alloué deux fois 200 millions, pour les récoltes de 1965-1966 et de 1966-1967.

En ce qui concerne la récolte de 1967, on n'a pas encore opté entre deux hypothèses : l'application ou non de quotas.

Les producteurs souhaiteraient qu'une décision intervienne avant mars 1967. La Commission fera en décembre une proposition, qui s'inspirera sans doute des mesures arrêtées pour 1968. En tout cas, la responsabilité financière incombera à la C.E.E.

Certains membres ayant demandé en quoi ces mesures intéressent les petits cultivateurs, ce qu'ils devront payer au F.E.O.G.A. et quel sera le surplus à payer par les consommateurs, le Ministre répond que le prix au consommateur restera pratiquement inchangé. Le prix des betteraves sucrières passe de 802,50 à 809,50 francs la tonne, mais la production va augmenter, ce qui doit permettre aux sucreries de produire à des prix de revient moins élevés.

De suikerbietteelt is niet het domein alleen van de grote boeren. Het gemiddeld areaal per suikerbietplanter is 1,5 ha; dit betekent dat vele kleine boeren er zich aan interesseren. Het is trouwens een cultuur die een zeer grote waarde heeft voor de teeltafwisseling en voor de rundveehouderij.

De bijdragen aan het E.O.G.F.L. worden door de gemeenschap betaald maar niet omgeslagen op de producenten.

E. Groenten en Fruit.

Een lid stelt de vraag welke de concrete betekenis is van de E.E.G.-interventieregeling in die sector voor België ?

Antwoord van de Minister :

Het is thans nog te vroeg om zich uit te spreken over de eventuele weerslag van de onlangs getroffen maatregelen in het kader van de E.E.G. met betrekking tot de fruit en groentensektor.

Men mag aannemen dat de produkten van goede kwaliteit minder de weerslag zullen ondervinden dan de minderwaardige kwaliteiten. Anderzijds meent men dat de daling van de prijzen minder uitgesproken zal zijn in een periode van hoge produktie.

Alles hangt er van af welke de hoogte zal zijn van de basisprijzen en het interventieniveau dat door de E.E.G. of de Lidstaten zullen worden vastgesteld.

F. Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds.

Ondervraagd over de financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, verstrekt de Minister volgende gegevens :

Financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

Een van de basisprincipes van het Verdrag van Rome is de totstandkoming van een gemeenschappelijke landbouwpolitiek, mogelijk gemaakt door een geleidelijk gemeenschappelijke financiering van de landbouwuitgaven, derwijze dat, in het eindstadium, de financiële verantwoordelijkheid van de E.E.G. verwezenlijkt wordt voor 100 %.

De financiële steun van die gemeenschappelijke landbouwpolitiek komt van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). De bijzonderste beschikkingen die aan de basis liggen van dit Fonds zijn de volgende :

I. Uitgaven van het Fonds.

a) De afdeling Garantie.

1. Belast zich met de uitgaven die in aanmerking kunnen worden genomen :

— van restituties bij uitvoer naar derde landen (tot 30 juni 1967 wordt enkel de netto-uitvoer in aanmerking genomen;

La culture des betteraves sucrières n'est pas le fait exclusif des grands exploitants. La superficie moyenne par planteur de betteraves sucrières est de 1,5 ha; on voit donc que beaucoup de petits exploitants s'y intéressent. Ils s'agit d'ailleurs d'une culture de très grande valeur pour l'alternance des cultures et pour l'élevage du cheptel bovin.

Les contributions versées au F.E.O.G.A. le sont par la Communauté, mais celle-ci ne les recouvre pas sur les producteurs.

E. Fruits et Légumes.

Un membre demande quelle est la signification concrète pour la Belgique du règlement de l'intervention de la C.E.E. dans ce secteur.

Réponse du Ministre :

Il est encore trop tôt pour se prononcer sur la répercussion éventuelle de mesures récemment prises dans le cadre de la C.E.E. au sujet du secteur des fruits et légumes.

On peut admettre que les produits de bonne qualité seront moins touchés que ceux de qualité moindre. D'autre part, on estime que la baisse des prix sera moins prononcée en période de forte production.

Tout dépend des prix de base et du niveau d'intervention qui seront fixés par la C.E.E. et les pays membres.

F. Le Fonds européen d'Oriental et de Garantie.

Interrogé sur le financement de la politique agricole communautaire, le Ministre fournit les indications suivantes :

Financement de la politique agricole commune.

Un des principes de base du Traité de Rome consiste en la réalisation d'une politique agricole commune rendue possible grâce à un financement progressivement communautaire des dépenses agricoles, de telle sorte qu'au seuil du stade définitif, la responsabilité financière de la C.E.E. soit réalisée à 100 %.

Le Fonds Européen d'Oriental et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) en constitue le support financier. Les principales positions régissant ce Fonds sont les suivantes :

I. Dépenses du Fonds.

a) Section Garantie.

1. Prise en charge des dépenses éligibles :

— de restitutions à l'exportation vers les pays tiers (jusqu'au 30 juin 1967, seules les exportations nettes sont retenues;

vanaf 1 juli 1967 wordt rekening gehouden met de bruto-uitvoer);

— van interventies op de binnenlandse markt (ont-aarding en stockering van de produktieoverschotten);

— voor de produkten die het voorwerp uitmaken van gemeenschappelijke marktorganisatie;

— naar rato van 1/6^e voor de periode 1962-63;
2/6^{en} voor de periode 1963-64;
3/6^{en} voor de periode 1964-65;
6/10^{en} voor de periode 1965-66;
7/10^{en} voor de periode 1966-67.
6/6^{en} van 1 juli 1967 tot het einde van de overgangperiode.

2. In het stadium van de eenheidsmarkt zullen de totale uitgaven van de gemeenschappelijke landbouw-politiek door het Fonds worden gefinancierd.

b) Afdeling Oriëntatie.

Het betreft hier de uitgaven voor verbetering en de oriëntatie van de produktie en de commercialisatie, alsmede voor de promotie van de afzet; deze uitgaven vertegenwoordigen zoveel mogelijk een derde van de uitgaven van de afdeling Garantie.

c) Speciale afdeling.

Op 15 december 1964 heeft de Raad een gemeen-schappelijk prijzenpeil vastgesteld voor de graange-wassen dat van kracht moet worden vanaf 1 juli 1967.

Tijdens de eerste drie jaar (1967-68, 1968-69 en 1969-70) zullen gemeenschappelijke en afnemende financiële compensaties worden toegekend aan de Duitse, Italiaanse en Luxemburgse landbouwers voor het verlies aan inkomsten ingevolge die eenmaking van de prijzen der graangewassen.

II. Ontvangsten van het Fonds.

1. Deze worden bepaald door de uitgaven van het Fonds en gevormd door de rechtstreekse financiële bijdragen van de Lidstaten.

a) Voor de periodes 1962-63, 1963-64 en 1964-65 : worden de bijdragen van de Lidstaten berekend :

— voor een eerste deel volgens de in artikel 200, § 1 van het Verdrag voorziene verdelingsleutel :

Duitsland	Frankrijk	Italië	België	Nederland	Luxem-burg
28 %	28 %	28 %	7,9 %	7,9 %	0,2 %

— voor een tweede deel evenredig met de netto-invoer uit derde landen door elke Lidstaat.

De twee delen van de bijdragen der Lidstaten dekken de totale ontvangsten van het Fonds in de vol-gende verhoudingen :

à partir du 1^{er} juillet 1967, on tient compte des expor-tations brutes);

— d'intervention sur le marché intérieur (dénatura-tion et stockage des excédents);

— pour les produits faisant l'objet d'organisations communes de marchés

— à raison de 1/6^e, pour la période 1962-63;
2/6^{es}, pour la période 1963-64;
3/6^{es}, pour la période 1964-65;
6/10^{es}, pour la période 1965-66;
7/10^{es}, pour la période 1966-67;
6/6^{es}, du 1^{er} juillet 1967 à la fin de la période de transition.

2. Au stade du marché unique, le total des dépenses de la politique agricole commune sera financé par le Fonds.

b) Section Orientation.

Concerne les dépenses d'amélioration et d'orienta-tion de la production et de la commercialisation, ainsi que de la promotion des débouchés, qui représentent autant que possible un tiers des dépenses de la section garantie.

c) Section spéciale.

Le Conseil a notamment fixé, le 15 décembre 1964, un niveau commun des prix des céréales à instaurer à partir du 1^{er} juillet 1967.

Au cours des trois premières années (1967-68, 1968-69 et 1969-70, des compensations financières commu-nautaires et dégressives seront accordées aux agricul-teurs allemands, italiens et luxembourgeois pour les pertes de revenus résultant de l'unification des prix des céréales.

II. Recettes du Fonds.

1. Celles-ci sont déterminées par les dépenses du Fonds et sont constituées par des contributions finan-cières directes des Etats membres.

a) Pour les périodes 1962-63, 1963-64 et 1964-65 : les contributions des Etats membres sont calculées :

— pour une première partie, selon la clé de réparti-tion prévue à l'article 200, § 1 du Traité :

Allemagne	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Luxem-bourg
28%	28%	28%	7,9%	7,9%	0,2%

— pour une seconde partie, proportionnellement aux importations nettes en provenance des pays tiers effectuées par chaque Etat membre.

Les deux parties des contributions des Etats mem-bres couvrent les recettes totales du Fonds dans les proportions suivantes :

Periodes.	1962-63	1963-64	1964-65
-- volgens de verdeling-sleutel van artikel 200, § 1 :	100%	90%	80%
-- evenredig met de netto-invoer :	—	10%	20%

b) Voor de periodes 1965-66 en 1966-67 zijn de bijdragen van de Lidstaten gesteund op een vaste verdelingssleutel :

	Duitsland	Frankrijk	Italië	België	Nederland	Luxem-burg
1965-66	31,67 %	32,58 %	18 %	7,95 %	9,58 %	0,22 %
1966-67	30,83 %	29,26 %	22 %	7,95 %	9,74 %	0,22 %

c) Voor de periode gaande van 1 juli 1967 tot het einde van de overgangperiode worden de uitgaven :

1. van de afdeling Garantie gedekt door een gemengde sleutel bestaande uit :

— een mobiel gedeelte gelijk aan 90 % van de bij invoer uit derde landen geïnde heffing;

— een vast gedeelte voor het overige (sleutel van de afdeling Oriëntatie);

2. van de afdeling Oriëntatie gedekt door de financiële bijdragen van de Lidstaten, berekend volgens onderstaande verdelingssleutel :

Duitsland	Frankrijk	Italië	België	Nederland	Luxem-burg
31,2	32,0	20,3	8,1	8,2	0,2

3. van de speciale afdeling gedekt door financiële bijdragen van de Lidstaten, berekend volgens de verdelingssleutel van artikel 200, § 1, van het Verdrag.

2. In het stadium van de eenheidsmarkt zullen de ontvangsten, opgeleverd door heffingen op invoer uit derde landen, totaal worden gebruikt voor de uitgaven van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

**

Betreffende de Belgische bijdragen (vermoedelijke) aan het E.O.G.F.L. 1962-1969, werden aan uw verslaggever volgende inlichtingen overgemaakt :

Belgische bijdragen bij het E.O.G.F.L.

De volgende tabel werd opgemaakt op 20 juni 1966 door de vaste Belgische vertegenwoordiging, op basis van gegevens die haar door de Commissie werden verstrekt.

Die cijfers zullen sterk worden beïnvloed door de toepassingsmodaliteiten van de overeenkomsten van juni 1966, inzonderheid voor wat betreft de zuivelprodukten (toelage voor afgeroomde melkpoeders) en de suiker. De in juni bekomen resultaten zouden vanaf de campagne 67-68 een gunstiger effect kunnen hebben op de nettobijdrage van ons land dan blijkt uit onderstaande tabel.

Périodes.	1962-63	1963-64	1964-65
-- selon la clé de l'article 200, § 1 :	100%	90%	80%
-- proportionnellement aux importations nettes :	—	10%	20%

b) Pour les périodes 1965-66 et 1966-67, contributions des Etats membres basées selon une clé de répartition fixe :

	Allemagne	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Luxem-bourg
1965-66	31,67 %	32,58 %	18 %	7,95	9,58 %	0,22 %
1966-67	30,83 %	29,26 %	22 %	7,95	9,74 %	0,22 %

c) Pour la période allant du 1^{er} juillet 1967 à la fin de la période de transition, les dépenses de :

1) la section Garantie seront couvertes au moyen d'une clé mixte qui comprend :

— une partie mobile égale à 90 % des prélèvements perçus à l'importation en provenance des pays tiers;

— une partie fixe pour le reste (clé de la section Orientation).

2) la section orientation seront couvertes par des contributions financières des Etats membres, calculées selon la clé de répartition suivante :

Allemagne	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Luxem-bourg
31,2	32,0	20,3	8,1	8,2	0,2

3) la section spéciale seront couvertes par des contributions financières des Etats membres, calculées selon la clé de répartition de l'article 200, § 1 du Traité.

2. Au stade du marché unique, les recettes provenant des prélèvements perçus sur les importations en provenance des pays tiers seront totalement affectées aux dépenses de la politique agricole commune.

**

En ce qui concerne les contributions belges (probables) au F.E.O.G.A. 1962-1969, votre rapporteur a reçu les renseignements suivants :

Contributions belges au F.E.O.G.A.

Le tableau suivant a été établi en date du 20 juin 1966 par la représentation permanente belge, sur base de données fournies par la Commission.

Ces chiffres seront fortement influencés par les modalités d'application des accords de juillet 1966, notamment en ce qui concerne les produits laitiers (subside à la poudre de lait écrémé) et le sucre. Les résultats obtenus en juillet pourraient avoir à partir de la campagne 1967-68 un effet plus favorable sur la contribution nette de notre pays qu'il ne ressort du tableau suivant :

(in miljoenen BF)			(En millions de FB)		
Campagne Campagne	Bruttobijdragen Contributions brutes	Waarschijnlijke ontvangsten Recettes probables	Netto budgettaire bijdragen Contributions nettes budgétaires	Normaal aanrekeningsjaar Exercice normal d'imputation	Waarschijnlijk aanrekeningsjaar Exercice probable d'imputation
1962-63	151,2 (1)	15,2 (1)	136,—(1)	1964 (1)	1965 (1)
1963-64	292,—	19,—	273,—	1965 (1)	1966 (1)
1964-65	935,8	73,8	862,—	1966	1967
1965-66	1.206,—	292,—	914,—	1967	(2) 1967 : 300 1968 : 614
1966-67	2.185,—	406,—	1.780,—	1968	1968
1967-68	6.185,—	1.500,—	4.685,—	1969	1969
1968-69	6.970,—	2.700,—	4.270,—	1970	1970
2 ^e semestre 1969, soit					
1/2 année	3.350,—	1.350,—	2.000,—	1971	1971

(1) Werkelijke gegevens. —

(2) Men is over het algemeen van oordeel dat de achterstand, opgelopen inzake oriëntatie, zal kunnen worden ingelopen, terwijl de garantie niet zal kunnen worden uitbetaald gelet op het zeer groot aantal verordeningen die nog moeten worden genomen. — *On estime généralement que le retard en matière d'orientation aura pu être rattrapé tandis que la garantie ne pourra être liquidée étant donné le nombre impressionnant de règlements qui restent à prendre.*

N.B. Er werd geen rekening gehouden met de ontvangsten van de privésector wanneer deze de hulp krijgt van het E.O.G.F.L. voor ontwerpen die aanvaard werden in de afdeling oriëntatie. — *Il n'est pas tenu compte des recettes que le secteur privé obtient lors du concours du F.E.O.G.A. obtenu pour les projets admis dans la section orientation.*

*
**

Een commissielid betreurt dat van het Oriëntatiefonds te weinig gebruik kon gemaakt worden voor het uitvoeren van structuurverbeteringen.

De geïnteresseerden ondervinden moeilijkheden om aan het Fonds plannen voor te leggen die aanvaardbaar zijn. Hij meent dat het Departement zelf initiatieven moet nemen voor verschillende gewesten van het land, om er structuurverbeteringen, o.m. grondsanereringen, tot stand te brengen.

Is het juist dat er eisen gesteld worden zoals een minimum oppervlakte voor ruilverkavelingen en het bestaan van ruimte-ordelijke plannen voor grondsanering ?

De Minister laat opmerken dat de criteria voor de tussenkomst van het oriëntatiefonds nog door de Raad moeten vastgesteld worden.

Om een betoelaging te kunnen bekomen van 25 % op de projecten voor structuurverbeteringen (productie en commercialisatie) moeten zij :

— deel uitmaken van een gemeenschapsprogramma (geldig vanaf 1967);

— gericht zijn op de aanpassing van de landbouw aan de behoeften of gevolgen van het doorvoeren van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

— een duurzaam economisch effect hebben.

Tot nog toe bestaan slechts voorontwerpen van gemeenschapsprogramma die nog door de Raad moeten goedgekeurd worden.

Un commissaire regrette que l'on n'ait pas pu faire suffisamment appel au Fonds d'Orientation pour réaliser des améliorations des structures.

Les intéressés éprouvent des difficultés à soumettre au Fonds des plans acceptables. L'intervenant estime que le Département devrait prendre lui-même des initiatives en faveur de plusieurs régions de notre pays pour y réaliser des améliorations structurelles, et notamment l'assainissement des terres.

Est-il exact qu'en pose certaines conditions, telles qu'une superficie minima pour les remembrements et l'existence de plans d'aménagement du territoire pour l'assainissement des terres ?

Le Ministre fait observer que les critères d'intervention du Fonds d'Orientation doivent encore être arrêtés par le Conseil.

Pour que des projets d'amélioration structurelle (production et commercialisation) puissent bénéficier d'une subvention de 25 %, il faut :

— que ces projets fassent partie d'un programme communautaire (applicable à partir de 1967);

— qu'ils soient destinés à adapter l'agriculture aux besoins ou aux conséquences de l'exécution de la P.A.C. (politique agricole commune);

— qu'ils aient un effet économique durable.

Jusqu'ici, il n'existe que des avant-projets de programme communautaire et ceux-ci doivent encore être approuvés par le Conseil.

Een commissielid vreest dat de structuurverbeteringen voor België te laat tijdig komen, zowel voor de productie- als voor de commercialisatiesectoren. Onze meest te duchten mededingers hebben niet gewacht op de hulp van het Oriëntatiefonds om zich klaar te maken voor de E.E.G.

Bovendien weze aangestipt dat volgens het verdrag van Rome het gemeenschappelijk markt- en prijsbeleid en het structuurbeleid gelijktijdig moesten doorgevoerd worden.

De Minister zal op deze bedenking terugkomen bij de behandeling van de begrotingsposten.

*
**

G. De afschaffing van de steunverleningen aan de landbouw.

Het verdrag van Rome legt de afschaffing op van alle concurrentievervalsende steun aan de landbouw. Ieder land heeft zijn eigen arsenaal van steunmaatregelen. Het Belgisch arsenaal is eerder sober.

Kan de Minister mededelen hoever men gevorderd is met de afbouw en of België daardoor niet benadeeld wordt ?

Antwoord van de Minister :

De steunmaatregelen worden ingedeeld in drie groepen :

I. Steunmaatregelen verenigbaar met de conceptie van de EEG als bv. deze die gericht zijn op :

1. structuur- en infrastructuurverbeteringen, zo van productie of als van afzet;
2. wetenschappelijk onderzoek en voorlichting;
3. verbetering van planten en dierenrassen;
4. bevordering van de consumptie.

II. Steunmaatregelen die op lange termijn de concurrentie kunnen vervalsen, zo als uitrusting van gronden, gebouwen, bedrijven en verbetering van de productie.

Deze maatregelen worden geacht de concurrentie op korte en halflange termijn niet te verstoren en de Commissie zal voorstellen doen aan de Raad voor 1967 betreffende de maximumhoogte van deze steun.

III. Steunmaatregelen waartegenover de Commissie nog geen algemeen standpunt heeft ingenomen.

Het geldt hier rechtstreekse steun aan de productie, transformatie, commercialisatie of investeringen.

Un commissaire craint que les améliorations structurelles ne soient trop tardives pour la Belgique, tant en ce qui concerne les secteurs de la production que ceux de la commercialisation. Nos concurrents les plus redoutables n'ont pas attendu l'aide du Fonds d'Orientation pour se préparer au Marché commun.

D'autre part, il convient de noter que, d'après le traité de Rome, la politique communautaire du marché et des prix et la politique structurelle doivent être appliquées en même temps.

Le Ministre reviendra sur ce point lors de l'examen des postes budgétaires.

*
**

G. La suppression des aides à l'agriculture.

Le traité de Rome prescrit la suppression de toute aide à l'agriculture qui serait de nature à fausser les conditions de la concurrence. Chaque pays possède son propre arsenal de régimes d'aide. L'arsenal belge est plutôt pauvre.

Le Ministre pourrait-il nous faire savoir où en est la suppression des aides et si la Belgique ne s'en trouve pas lésée ?

Réponse du Ministre.

Les régimes d'aide se répartissent en trois groupes :

I. Aides compatibles avec la conception de la C.E.E. visant notamment :

1. les améliorations de structure et d'infrastructure, aussi bien en ce qui concerne la production que les débouchés;
2. la recherche scientifique et l'information;
3. l'amélioration des races végétales et animales;
4. le développement de la consommation.

II. Aides de nature à fausser à longue échéance les conditions de la concurrence : équipement des terrains, des bâtiments, des entreprises et amélioration de la production.

Ces mesures sont censées ne pas devoir fausser la concurrence à court et à moyen terme et la Commission fera pour 1967 des propositions au Conseil sur le montant maximum de cette aide.

III. Aides au sujet desquelles la Commission n'a pas encore adopté un point de vue général.

Il s'agit en l'occurrence d'une aide directe à la production, à la transformation, à la commercialisation ou aux investissements.

De Commissie zal op grond van artikel 93 van het Verdrag van Rome de landen-leden voorstellen deze steun te beperken. Het is de Raad die de beslissingen neemt en de Commissie moet de overtredingen aan het Hof voorleggen.

H. De Kennedy-Round.

Ondervraagd over het doel, de betekenis en de stand van de onderhandelingen, geeft de Minister volgende toelichting :

De Kennedy-Round dankt haar naam aan wijlen president Kennedy die het initiatief tot deze onderhandelingen kon nemen op basis van een in 1962 aangenomen wet, de « Trade Expansion Act ». Deze wet houdt in 1967 op van kracht te zijn.

De onderhandelingen hebben tot doel tussen de verscheidene landen of economische blokken niet alleen de tolrechten te verlagen maar ook de invloed van andere handelsbelemmeringen (kontingenteringen, minimumprijzen, heffingen) zoveel mogelijk te beperken. In de regel worden zowel de landbouw- als de nijverheidsprodukten in de onderhandelingen betrokken. De Europese Commissie is namens de EEG belast met het voeren van de onderhandelingen.

Huidige stand der onderhandelingen :

De voorstellen van de E.E.G betreffende landbouwprodukten zijn in twee categorieën onder te brengen naar gelang de techniek van het voorstel.

I. Produkten voor dewelke een wereldovereenkomst of een stabilisatie van de wereldmarkt wordt voorgesteld.

Het betreft :

1. de brood- en voedergranen;
2. de zuivelprodukten (boter en melkpoeder);
3. het bevroren rundvlees;
4. de suiker;
5. de plantaardige vetten.

Voorstellen betreffende de produkten vermeld sub 1, 2 en 3 werden neergelegd te Genève vanaf einde juli 1966. De voorstellen betreffende de produkten vermeld sub 4 en 5 maken nog het voorwerp uit van een onderzoek in de Ministerraad van de E.E.G.

Voor de graangewassen, de zuivelprodukten, het rundvlees en de suiker, bestaat het voorstel hoofdzakelijk in :

- het vaststellen van een referentiële wereldprijs;
- het consolideren van het bedrag van de steun, t.i.z. het verschil tussen de referentiële wereldprijs en de prijs op de binnenlandse markt, rekening houdend met alle steun verleend in het raam van het nationaal beleid.

Sur la base de l'article 93 du traité de Rome, la Commission proposera aux Etats membres de limiter cette aide. C'est le Conseil qui prend les décisions et la Commission doit saisir la Cour de Justice.

H. Le Kennedy Round.

Interrogé sur le but, la signification et l'état des négociations, le Ministre donne les précisions suivantes :

Le Kennedy Round doit son nom à feu le Président Kennedy, qui put prendre l'initiative de ces négociations sur la base d'une loi adoptée en 1962, le « Trade Expansion Act ». Cette loi cessera d'être en vigueur en 1967.

Les négociations visent non seulement à abaisser les droits de douane entre les divers pays ou blocs économiques, mais aussi à restreindre dans toute la mesure du possible l'influence d'autres entraves commerciales (contingents, prix minima, prélèvements). En général, les négociations concernent aussi bien les produits agricoles que les produits industriels. C'est la Commission européenne qui est chargée de mener les pourparlers au nom de la C.E.E.

Etat actuel des négociations :

Les offres de la C.E.E. concernant les produits agricoles sont à classer en deux catégories selon la technique de l'offre.

I. Produits pour lesquels un arrangement mondial ou une stabilisation du marché mondial est proposé.

Il s'agit :

1. des céréales panifiables et fourragères;
2. des produits laitiers (beurre et poudres de lait);
3. de la viande bovine congelée;
4. du sucre;
5. des matières grasses végétales.

Les propositions concernant les produits 1, 2 et 3 sont déposées à Genève depuis fin juillet 1966. Les propositions concernant les produits sous 4 et 5 font encore l'objet d'un examen au Conseil des Ministres de la C.E.E.

Pour les céréales, les produits laitiers, la viande bovine et le sucre, l'essentiel de la proposition consiste à :

- fixer un prix de référence mondial;
- consolider le montant de soutien, c'est-à-dire la différence entre le prix de référence mondial et le prix intérieur, compte tenu de toutes les aides accordées dans le cadre des politiques nationales.

Voor wat de graangewassen betreft omvatte het voorstel van de E.E.G. insgelijks :

— een verhoging van de tarweprijs op de wereldmarkt met 2,5 tot 3,5 \$ per ton;

— een vaststelling van een zelfbevoorradingspeil voor alle graangewassen. Voor de E.E.G. is dat 90 % (thans 87 %);

— de financiële verplichting aangegaan door de contracterende partijen de nodige maatregelen te nemen tot sanering van de markt wanneer de produktie het zelfbevoorradingspeil overtreft.

Voor wat de plantaardige vetten betreft wordt enkel voorgesteld de prijzen te stabiliseren op de wereldmarkt, ten einde de ontwikkelingslanden te behoeden voor de huidige fluctuaties die over 't algemeen de oorzaak zijn van hun onstabiele handelsbalans.

II. Produkten voor dewelke geen wereldovereenkomst wordt voorgesteld.

a) produkten onderworpen aan het stelsel van de heffingen, voor dewelke de gemeenschap een consolidatie aanbiedt van het bedrag van de toegekende steun :

ruwe tabak,

rijst,

eieren, varkens, pluimvee (consolidatie van de sluisprijs).

b) produkten onderworpen aan een stelsel van douanerechten en gebeurlijk aan het innen van een compensatietaks en voor dewelke de Gemeenschap de vaststelling aanbiedt van een referentieprijs, de consolidatie van de niet geconsolideerde rechten of de vermindering van de geconsolideerde rechten :

groenten en fruit,

wijn, visserijprodukten.

c) produkten enkel onderworpen aan een douanerecht en voor dewelke een consolidatie wordt voorgesteld, met of zonder vermindering van de bestaande rechten, onder andere : groenten- en fruitpreparaten en -conserven.

— Niet eetbare tuinbouwprodukten;

— vleesextract;

— slachtafval;

— vlees- en vismeel;

— zekere visserijprodukten, enz.

En ce qui concerne les céréales, la proposition de la C.E.E. comprenait également :

— un relèvement du prix mondial du froment de 2,5 à 3,5 \$/tonne;

— la fixation d'un taux d'auto-provisionnement pour toutes les céréales. Pour la C.E.E. le taux proposé est de 90 % (taux actuel : 87 %);

— l'engagement financier des parties contractantes de prendre des mesures d'assainissement du marché lorsque la production dépasse le taux d'auto-provisionnement.

En ce qui concerne les matières grasses végétales, il est uniquement proposé de stabiliser les cours du marché mondial, afin de mettre les pays en voie de développement à l'abri des fluctuations actuelles qui sont généralement la cause de l'instabilité de leur balance commerciale.

II. Produits pour lesquels un arrangement mondial n'est pas proposé.

a) produits soumis à un régime de prélèvements pour lesquels la Communauté offre une consolidation des montants de soutien :

— tabac brut;

— riz;

— œufs, porcs, volaille (consolidation du prix d'écluse).

b) produits soumis à un régime de droits de douane et éventuellement à la perception d'une taxe compensatoire et pour lesquels la Communauté offre la fixation d'un prix de référence, la consolidation des droits non consolidés ou la réduction des droits consolidés :

— fruits et légumes;

— vin, produits de la pêche.

c) Produits soumis uniquement à un droit de douane et pour lesquels une consolidation, avec ou sans réduction des droits existants est proposée, entre autres :

— préparations et conserves de fruits et légumes;

— produits horticoles non comestibles;

— extraits de viande;

— abats de viande;

— farine de viande et de poisson;

— certains produits de la pêche, etc.

III. Bespreking van de begroting.

1° Hergroepering der kredieten per sector.

De Commissie maakt haar beklag over de huidige indeling van de begrotingsuitgaven. Het is inderdaad uiterst moeilijk een inzicht te krijgen over de bestemming van de kredieten voor de onderscheiden activiteitssectoren van het departement van Landbouw.

De Minister betoogt dat de huidige voorstelling van de begrotingen werd opgelegd ingevolge een Benelux-overeenkomst.

Ten dienste van de Commissie en van de Senaat heeft hij de kredieten gehergroepeerd volgens het klassiek schema, dat hierna volgt.

Goedgekeurde

begroting 1966 : 3.297,1 miljoen
begroting 1967 : 3.360,3 miljoen

Vermeerdering : 63,2 miljoen, of + 1,9 %.

Zonder de uitzonderlijke kredieten (E.O.G.F.L. 1966 en 1967 en 800 miljoen voor het Landbouwfonds 1966) die de vergelijking scheeftrekken, is het verschil tussen 1966 en 1967 als volgt :

1966 :	1967 :
3.297.000.000	3.360.000.000
— 800.000.000	— 900.000.000
(Landbouwfonds)	(E.O.G.F.L.)
— 275.000.000	
(E.O.G.F.L.)	
2.222.000.000 frank.	2.460.000.000 frank.

De werkelijke vermeerdering bedraagt dus 328 miljoen of 10 %.

**

De aangepaste begroting voor 1966 (d.w.z. de goedgekeurde begroting + het feuilleton) belooft evenwel 3.652,6 miljoen en ligt dus 292,3 miljoen hoger dan de begroting voor 1967.

Maar men moet de vergelijking maken met de goedgekeurde begroting. Bovendien moet worden opgemerkt dat het feuilleton voor 1966 (355,5 miljoen) een krediet van 206 miljoen premieën bevat voor de zuivelproductie, namelijk het overschot dat ten bezware van het Landbouwfonds kwam. Deze post wordt nu volledig op de begroting overgenomen en saneert dus in dezelfde mate de toestand van het Landbouwfonds.

ALGEMENE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN.

	1967	1966 (aangepast)
Artikelen 11.01 tot 11.06.		
§ 1. Lonen en sociale lasten (jaarwedden, vergoedingen, allerhande toelagen, maatschappelijk dienstbetoon, enz.).		
Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	390.199.000	368.299.000
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	136.538.000	132.190.000

III. Discussion du budget.

1° Regroupement des crédits par secteur.

La Commission se plaint de la présentation actuelle des dépenses budgétaires. Il est, en effet, extrêmement difficile de se rendre compte de l'affectation des crédits aux divers secteurs d'activité du Département de l'Agriculture.

Le Ministre fait observer que la présentation actuelle des budgets est imposée par une convention Benelux.

Pour faciliter la tâche de la Commission et du Sénat, il a regroupé les crédits selon le schéma classique, ce qui donne le résultat suivant :

Budget 1966 voté : 3.297,1 millions

Budget 1967 : 3.360,3 millions

Augmentation : 63,2 millions, soit + 1,9 %.

Sans les crédits exceptionnels (F.E.O.G.A. 1966 et 1967 et les 800 millions du Fonds agricole de 1966), qui faussent les comparaisons, la différence entre 1966 et 1967 s'établit comme suit :

1966 :	1967 :
3.297.000.000	3.360.000.000
— 800.000.000	— 900.000.000
(Fonds agricole)	(F.E.O.G.A.)
— 275.000.000	
(F.E.O.G.A.)	
2.222.000.000 francs.	2.460.000.000 francs.

L'augmentation réelle est de 238 millions, soit + 10 %.

**

Sans doute le budget ajusté 1966 (c'est-à-dire le budget voté + le feuilleton) atteint-il 3.652,6 millions et dépasse-t-il donc de 292,3 millions le budget de 1967.

Mais la comparaison doit se faire avec le budget voté. En outre, il faut observer que le feuilleton 1966 (355,5 millions) comprend un crédit de 206 millions de primes à la production laitière, c'est-à-dire le solde qui avait été laissé à charge du Fonds agricole. Cette dépense est à présent intégralement reprise par le budget, ce qui assainit d'autant la situation du Fonds agricole.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

	1967	1966 (ajusté)
Articles 11.01 à 11.06.		
§ 1. Salaires et charges sociales (traitements, indemnités et allocations diverses, service social, etc.):		
Section I. — Département proprement dit	390.199.000	368.299.000
Section II. — Secteur de la recherche	136.538.000	132.190.000

Artikelen 12.01 tot 12.13.

§ 2. Goederen en diensten.

Sectie I. — Eigenlijk Departement	75.687.000	76.002.000
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	56.659.000	54.011.000

Artikelen 74.01 tot 74.04.

Sectie I. — Eigenlijk Departement	7.163.000	8.246.000
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek	24.879.000	25.425.000
Totaal voor de algemene administratieve uitgaven	691.125.000	664.173.000

VULGARISATIE IN LAND- EN TUINBOUW.

De door het Departement gedane krachtsinspanningen in verband met de vulgarisatie ten gunste van de land- en tuinbouwexploitanten zijn in de begroting over verschillende artikelen verspreid. Deze krachtsinspanningen zijn rechtstreeks ten laste van de Staat of worden bij middel van toelagen aangemoedigd.

A. Activiteiten van het Departement zelf.

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 12.20.		
Demonstraties, proefvelden, enz.	4.250.000	4.500.000
Artikel 12.22.		
Cursussen en voordrachten ingericht door het Ministerie van Landbouw	3.783.000	3.603.000
Artikel 12.23.		
Audio-visueel materiaal, films, foto's, enz.	800.000	882.000
Artikel 12.24.		
Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, tentoonstellingen, enz.	650.000	800.000
Artikel 12.26.		
Mecanografische berekenings- en opnemingswerken in verband met de bedrijfsleiding	400.000	650.000
Artikel 12.27.		
Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vacatiekaarten voor landbouwgronden	500.000	500.000
Totaal voor A	10.383.000	10.935.000

Articles 12.01 à 12.13.

§ 2. Biens et services :

Section I. — Département proprement dit	75.687.000	76.002.000
Section II. — Secteur de la recherche	56.659.000	54.011.000

Articles 74.01 à 74.04.

Section I. — Département proprement dit	7.163.000	8.246.000
Section II. — Secteur de la recherche	24.879.000	25.425.000
Total pour les dépenses d'administration générale	691.125.000	664.173.000

VULGARISATION AGRICOLE ET HORTICOLE.

L'effort de vulgarisation du Département au service des exploitants agricoles et horticoles se retrouve dans plusieurs articles du budget. Il est directement pris en charge par l'Etat ou encouragé par voie de subventions.

A. Activité du Département même.

	1967	1966 (ajusté)
Article 12.20.		
Essais démonstratifs, champs d'expérience, etc.	4.250.000	4.500.000
Article 12.22.		
Cours et conférences organisés par le Ministère de l'Agriculture . .	3.783.000	3.603.000
Article 12.23.		
Matériel audio-visuel, films, photos, etc.	800.000	882.000
Article 12.24.		
Participation du Département à des foires, expositions, etc.	650.000	800.000
Article 12.26.		
Travaux de calcul et de dépouillement mécanographique en matière de gestion des exploitations	400.000	650.000
Article 12.27.		
Frais de confection ou achat de cartes de vocation des terres agricoles	500.000	500.000
Total A	10.383.000	10.935.000

	1967 —	1966 (aangepast)
B. Activiteiten waarvoor een toelage verleend wordt.		
Artikel 32.20.		
Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen	1.695.000	1.695.000
Artikel 32.21.		
Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	650.000	600.000
Artikel 32.22.		
Toelagen voor proeftuinen	5.700.000	3.375.000
Artikel 32.23.		
Toelagen voor prijskampen en voor tentoonstellingen met didactisch karakter	665.000	695.000
Artikel 32.25.		
Bodemkundige ontledingen	1.720.000	2.000.000
Artikel 32.26.		
Landbouwbedrijfsleiding	6.600.000	6.600.000
Artikel 33.20.		
Sociale promotie	5.000.000	5.000.000
Artikel 44.20.		
Toelagen voor het naschoolse onderwijs	17.250.000	16.500.000
Totaal voor B	39.280.000	36.465.000
Totaal Vulgarisatie (A + B)	49.663.000	47.400.000

PLANTENBESCHERMING EN -VERBETERING.

	1967 —	1966 (aangepast)
Artikel 12.25.		
Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen	4.400.000	3.925.000
Artikel 32.52.		
Toelage aan het Zaadonderzoek-laboratorium te Heverlee	75.000	75.000
Artikel 34.50.1°.		
1. Internationale Associatie voor zaadonderzoek te Kopenhagen	12.000	12.000
Artikel 41.21.		
Proeven in verband met de rassenlijst	13.500.000	11.857.000
	17.987.000	15.869.000

	1967 —	1966 (ajusté)
B. Activité subventionnées.		
Article 32.20.		
Subventions aux Chambres et aux sociétés provinciales d'agriculture	1.695.000	1.695.000
Article 32.21.		
Subventions aux associations horticolas	650.000	600.000
Article 32.22.		
Subventions pour jardins d'essais	5.700.000	3.375.000
Article 32.23.		
Subsides pour concours et expositions didactiques	665.000	695.000
Article 32.25.		
Analyses pédologiques	1.720.000	2.000.000
Article 32.26.		
Gestion des exploitations agricoles	6.600.000	6.600.000
Article 33.20.		
Promotion sociale	5.000.000	5.000.000
Article 44.20.		
Subventions à l'enseignement post-scolaire	17.250.000	16.500.000
Total B	39.280.000	36.465.000
Totaux vulgarisation (A + B)	49.663.000	47.400.000

PROTECTION ET AMELIORATION DES PLANTES.

	1967 —	1966 (ajusté)
Article 12.25.		
Lutte contre les maladies et les ennemis des cultures	4.400.000	3.925.000
Article 32.52.		
Subvention — Station de semences à Heverlé	75.000	75.000
Article 34.50.1°.		
1. Association internationale d'essais de semences à Copenhague	12.000	12.000
Article 41.21.		
Liste des races — Essais	13.500.000	11.857.000
	17.987.000	15.869.000

VEETEELT. — VERBETERING VAN DE RASSEN.

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 12.30.		
Huur van de hallen voor het inrichten van de nationale prijskampen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor die prijskampen .	521.000	4.600.000
Artikel 12.33.		
Mecanografische werken in verband met de veeteelt . . .	418.000	400.000
Artikel 32.30.		
Uitvoering van de reglementen op de verbetering van het fokken, in rundvee-, varkens-, geitenrassen, enz. — Toelagen, premiën, enz .	138.109.000	134.000.000
Artikel 32.32.		
Ristorno aan de vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden	1.000.000	1.000.000
Artikel 34.30.2°.		
2. Bijdrage aan de Europese Zootechnische vereniging te Rome .	60.000	60.000
Totaal voor de veeteelt . . .	140.108.000	140.060.000

VEEZIEKTENBESTRIJDING.

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 12.31.		
Consumptieve uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, enz.	6.550.000	6.550.000
Artikel 12.32.		
Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking .	45.000.000	40.000.000
Artikel 32.31.		
Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte	700.000	700.000
Artikel 32.34.		
Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding . . .	70.000.000	74.900.000

ELEVAGE — AMELIORATION DES RACES.

	1967	1966 (ajusté)
Article 12.30.		
Location des halls pour l'organisation des concours nationaux — Achat de médailles et objets d'art destinés aux concours .	521.000	4.600.000
Article 12.33.		
Travaux mécanographiques en matière d'élevage	418.000	400.000
Article 32.30.		
Exécution des règlements sur l'amélioration des espèces chevaline, bovine, porcine, caprine, etc. — Subventions, primes, etc.	138.109.000	134.000.000
Article 32.32.		
Ristourne à l'association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur sang et du demi-sang	1.000.000	1.000.000
Article 34.30.2°.		
2. Cotisation à la Fédération européenne de zootechnie . . .	60.000	60.000
Total pour l'élevage	140.108.000	140.060.000

LUTTE CONTRE LES MALADIES DU BETAIL.

	1967	1966 (ajusté)
Article 12.31.		
Dépenses de consommation de toute nature relatives à la désinfection, la vaccination, l'évaronage, le stamping-out, etc. .	6.550.000	6.550.000
Article 12.32.		
Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration .	45.000.000	40.000.000
Article 32.31.		
Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail	700.000	700.000
Article 32.34.		
Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	70.000.000	74.900.000

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 34.30.		
1. Internationale Dienst voor Vee- ziekten	240.000	240.000
3. Europese Commissie voor mond- en klauwzeer te Rome	135.000	135.000
Artikel 51.30.		
Vergoedingen voor het afmaken van dieren	141.350.000	98.350.000
Totaal voor de veeziektenbestrij- ding	263.975.000	220.875.000

ZUIVELPOLITIEK.

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 32.33.		
Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfede- ratie	20.000	20.000
Artikel 32.35.		
Toelagen aan de provinciale comi- tés voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken	18.690.000	15.070.000
Artikel 34.30.		
4. Bijdrage aan het Europees Co- mité voor melk- en botercontrole te Rome	8.000	8.000
Artikel 41.30.		
Toelagen voor de controle op de handel in boter. — Toelagen be- stemd voor het aanmoedigen van het melkverbruik (ter beschik- king te stellen van de Nationale Zuiveldienst)	41.565.000	42.065.000
Artikel 41.51.		
7. Premiën aan de zuivelproductie	411.235.000	678.000.000
	471.518.000	735.163.000

Grondverbeteringen.

(Landelijke Waterdienst, landbouwwegen — Ruilverkaveling).

Artikel 43.20.		
	1967	1966 (aangepast)
A. Landelijke waterdienst en landbouwwegen.		
1. Gewone begroting.		
Ruiming van de waterlopen. Aan- deel van de Staat	14.175.000	13.500.000
2. Buitengewone begroting.		
Vastleggingskredieten.		

	1967	1966 (ajusté)
Article 34.30.		
1. Office international des épizoo- ties	240.000	240.000
3. Commission européenne de la fièvre aphteuse à Rome	135.000	135.000
Article 51.30.		
Indemnités pour abattage d'ani- maux	141.350.000	98.350.000
Total pour la lutte contre les mala- dies du bétail	263.975.000	220.875.000

POLITIQUE LAITIÈRE.

	1967	1966 (ajusté)
Article 32.33.		
Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie	20.000	20.000
Article 32.35.		
Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qua- lité du lait et de la crème four- nis aux laiteries	18.690.000	15.070.000
Article 34.30.		
4. Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier à Rome	8.000	8.000
Article 41.30.		
Subsides pour le contrôle du com- merce du beurre. — Subventions destinées à encourager la con- sommation du lait (à verser à l'O.N.L.)	41.565.000	42.065.000
Article 41.51.		
7. Primes à la production des déri- vés du lait	411.235.000	678.000.000
Total pour la politique laitière .	471.518.000	735.163.000

Améliorations foncières.

(Hydraulique agricole, Voirie rurale, Remembrement).

Article 43.20.		
	1967	1966 (ajusté)
A. Hydraulique agricole et voirie rurale.		
1. Budget ordinaire.		
Curage des cours d'eau. Quote- part de l'Etat	14.175.000	13.500.000
2. Budget extraordinaire.		
Crédits d'engagement.		

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 63.20.2°.		
Waterwerken en landbouwwegen .	270.000.000	251.582.000
+ 60.000.000 (krediet van (aanvullings- 1966 beperkt programma) tot 80 %)		

B. Ruilverkaveling.**1. Gewone begroting.****Artikel 12.21.**

Studies van planificatie van grond- verbeteringswerken (1) . . .	700.000	850.000
---	---------	---------

Artikel 41.20.

Administratieve uitgaven voor de ruilverkaveling	150.000.000	220.000.000
Totaal	150.700.000	220.850.000

**2. Buitengewone begroting.
(Vastleggingskredieten.)****Artikel 51.20.**

Ruilverkavelingsverrichtingen .	160.000.000	160.000.000
---------------------------------	-------------	-------------

C. Electrificatie (buitengewone begroting).**Artikel 63.20.**

Electrificatie	10.000.000	8.000.000
--------------------------	------------	-----------

**DE FONDSSEN (LANDBOUWFONDS, LANDBOUW-
INVESTERINGSFONDS, SANERINGSFONDS VOOR DE
LANDBOUW, E.O.G.F.L.).**

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 41.51.		
1. Compensatietoelage voor de ver- mindering van de taxe op het slachten	25.000.000	25.000.000
2. Toelage aan de vlaseelt . . .	25.000.000	30.000.000
3. Sanering van de druiventeelt .	100.000	1.000.000
Artikel 41.54.		
Toelage ten gunste van het Land- bouwfonds	—	800.000.000
Totaal voor het Landbouwfonds :	50.100.000	856.000.000

B. Landbouwinvesteringsfonds.**Artikel 61.50.**

Landbouwinvesteringsfonds . .	367.000.000	257.500.000
-------------------------------	-------------	-------------

Article 63.20.2°.

Travaux hydrauliques et voirie rurale	270.000.000	251.582.000
+ 60.000.000 (crédit 1966 (programme plafonné complémentaire à 80 %)		

B. Remembrement.**1. Budget ordinaire.****Article 12.21.**

Etudes de planification des travaux d'amélioration foncière . . .	700.000	850.000
--	---------	---------

Article 41.20.

Dépenses administratives pour le remembrement	150.000.000	220.000.000
Total	150.700.000	220.850.000

**2. Budget extraordinaire.
(Crédits d'engagement).****Article 51.20.**

Opérations de remembrement . .	160.000.000	160.000.000
--------------------------------	-------------	-------------

C. Electrification (budget extraordinaire).**Article 63.20.**

Electrification	10.000.000	8.000.000
---------------------------	------------	-----------

**LES FONDS (FONDS AGRICOLE, FONDS
D'INVESTISSEMENT AGRICOLE, FONDS
D'ASSAINISSEMENT, F.E.O.G.A.).****A. Fonds agricole.**

	1967	1966 (ajusté)
Article 41.51.		
1. Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage	25.000.000	25.000.000
2. Subvention à la culture du lin .	25.000.000	30.000.000
3. Assainissement de la viticulture	100.000	1.000.000
Article 41.54.		
Subvention au profit du Fonds agricole	—	800.000.000
Total Fonds agricole	50.100.000	856.000.000

B. Fonds d'investissement agricole.**Article 61.50.**

Fonds d'investissement agricole .	367.000.000	257.500.000
-----------------------------------	-------------	-------------

	1967	1966 (aangepast)
<i>C. Saneringsfonds.</i>		
Artikel 41.52.		
Krediet ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	40.000.000	15.000.000

<i>D. E.O.G.F.L.</i>		
Artikel 41.51.		
5. Tussenkoms van het Departement in de ontwerpen	10.000.000	10.000.000
6. Bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds (E.O.G.F.L.) (Uitvoering van het reglement n° 25-E.E.G.)	900.000.000	275.000.000
Totaal E.O.G.F.L.	910.000.000	285.000.000

BOSSSEN. — JACHT EN VISVANGST.

A. Gewone begroting.

Artikel 12.60.		
Uitgaven van alle aard in verband met het onderhoud van de domeinbossen (425.000 frank), het onderhoud en de bescherming van de natuurreservaten (35.426.000 frank) en de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming (500.000 frank)		
	36.351.000	33.700.000
Artikel 12.61.		
Domeinbos van Zoniën. — Niet-bosbouwkundige werken		
	1.810.000	1.684.000
Artikel 32.60.		
Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht		
	1.000.000	710.000
Artikel 34.60.		
Lidgeld van België aan de « Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources » (Zwitserland)		
	150.000	150.000
Totaal voor de gewone begroting	39.311.000	36.244.000

B. Buitengewone begroting.

(Vastleggingskredieten).

Artikel 73.60.		
Werken in domeinbossen	31.600.000	25.180.000

	1967	1966 (ajusté)
<i>C. Fonds d'assainissement.</i>		
Article 41.52.		
Crédit à mettre à la disposition de l'Institut National de crédit agricole	40.000.000	15.000.000

<i>D. F.E.O.G.A.</i>		
Article 41.51.		
5. Intervention du Département dans les projets	10.000.000	10.000.000
6. Contribution de la Belgique au Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie (F.E.O.G.A.) (Exécution du règlement n° 25 C.E.E.)	900.000.000	275.000.000
Total F.E.O.G.A.	910.000.000	285.000.000

FORETS, CHASSE ET PECHE.

A. Budget ordinaire.

Article 12.60.		
Dépenses de toute nature en rapport avec l'entretien des forêts domaniales (425.000 F), l'entretien et la conservation des réserves naturelles (35.426.000 F) et les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général (500.000 F)		
	36.351.000	33.700.000
Article 12.61.		
Forêt domaniale de Soignes. Travaux extrasylvicoles		
	1.810.000	1.684.000
Article 32.60.		
Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse		
	1.000.000	710.000
Article 34.60.		
Cotisation de la Belgique à l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (Suisse)		
	150.000	150.000
Total budget ordinaire	39.311.000	36.244.000

B. Budget extraordinaire.

(Crédits d'engagement).

Article 73.60.		
Travaux dans les bois domaniaux	31.600.000	25.180.000

	1967	1966 (aangepast)
Artikel 71.60.		
Verwervingen van bossen, verwervingen van natuurreservaten .	40.000.000	46.472.000
Artikel 63.60.		
Werken in gemeentebossen . . .	16.000.000	15.000.000
COMMERCIALISATIE EN BEVORDERING VAN DE AFZET (IN BINNEN- EN BUITENLAND).		
Artikel 12.50.		
Organisatie en expansie van de buitenlandse handel	3.500.000	6.000.000
Artikel 12.52.		
Propaganda voor de landbouw-coöperatie	100.000	100.000
Artikel 12.53.		
Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt . .	600.000	1.100.000
Artikel 32.34.		
Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	800.000	800.000
Artikel 41.50.		
Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P. . .	28.173.000	27.746.000
Artikel 41.51.		
4. Toelage aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten (krediet ter beschikking te stellen van het Landbouwfonds)	1.000.000	100.000
Artikel 41.53.		
Krediet te storten aan de N. D. A. L. T. P. met het oog op het dellen van zijn deficit	8.200.000	7.200.000
Totaal	42.373.000	43.046.000

LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK EN LANDBOUW-ECONOMISCH INSTITUUT

A. Gewone uitgaven.

Behoudens de uitgaven voor algemeen beheer (zie hierboven), te weten de jaarwedden en lonen van het personeel (136.538.000 frank in 1967 tegen 132.190.000 frank in 1966) en de uitgaven voor « goederen en diensten », d.w.z. de werkingskosten (81.538.000 frank in 1967 tegen 79.436.000 frank in 1966), bereiken de andere uitgaven voor het landbouwkundig onderzoek op de gewone begroting 1967 een bedrag van 78.309.000 frank (78.087.000 frank in 1966).

	1967	1966 (ajusté)
Article 71.60.		
Acquisitions forestières, acquisitions de réserves naturelles .	40.000.000	46.472.000
Article 63.60.		
Travaux dans les bois communaux	16.000.000	15.000.000
COMMERCIALISATION ET PROMOTION DES DEBOUCHES (INTERIEURS ET EXTERIEURS).		
Article 12.50.		
Organisation et expansion du commerce extérieur	3.500.000	6.000.000
Article 12.52.		
Propagande en faveur de la coopération agricole	100.000	100.000
Article 12.53.		
Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes sur le marché intérieur	600.000	1.100.000
Article 32.34.		
Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes	800.000	800.000
Article 41.50.		
Crédits à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. pour	28.173.000	27.746.000
Article 41.51.		
4. Subside à des organismes intercoopératifs ou autres pour la commercialisation des produits agricoles (crédit à verser au Fonds agricole)	1.000.000	100.000
Article 41.53.		
Crédit à verser à l'O.N.D.A.H. pour combler son déficit	8.200.000	7.200.000
Total	42.373.000	43.046.000

RECHERCHE AGRONOMIQUE ET INSTITUT ECONOMIQUE AGRICOLE.

A. Dépenses ordinaires.

Indépendamment des dépenses d'administration générale (voir ci-dessus), à savoir les charges des traitements et salaires du personnel (136.538.000 F en 1967 contre 132.190.000 F en 1966) et les dépenses pour « biens et services », c'est-à-dire les frais de fonctionnement (81.538.000 F en 1967 contre 79.436.000 F en 1966), les autres dépenses pour la recherche agronomique atteignent 78.309.000 F au budget ordinaire de 1967 (78.087.000 F en 1966).

	1967	1966 (aangepast)		1967	1966 (ajusté)
Dit krediet van 78.309.000 frank is hoofdzakelijk samengesteld als volgt :			Ce crédit de 78.309.000 F comprend en ordre principal :		
Werkgroepen van het bestuur voor landbouwkundig onderzoek	48.000.000	48.000.000	Groepes de travail de l'administration de la Recherche	48.000.000	48.000.000
Werkgroepen van het Landbouweconomisch Instituut	25.067.000	24.000.000	Groepes de travail de l'Institut économique agricole	25.067.000	24.000.000
Werkgroepen van Waters en Bossen	1.000.000	450.000	Groepes de travail des Eaux et Forêts	1.000.000	450.000
B. Buitengewone uitgaven.			B. Dépenses extraordinaires.		
(Vastleggingskredieten).			(Crédits d'engagement).		
Artikel 71.20.			Article 71.20.		
Verwervingen van immobiliën	7.000.000	2.500.000	Acquisitions de biens immobiliers	7.000.000	2.500.000
Artikel 73.40.			Article 73.40.		
Werken in de instituten voor wetenschappelijk onderzoek	31.000.000	31.246.000	Travaux dans les établissements de recherche	31.000.000	31.246.000
ZEEVISSERIJ.			PECHE MARITIME.		
Artikel 12.54.			Article 12.54.		
Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst van de Zeevisserij	60.000	60.000	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le service de la pêche maritime	60.000	60.000
Artikel 32.50.			Article 32.50.		
Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt	750.000	750.000	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	750.000	750.000
Artikel 32.51.			Article 32.51.		
Toelage aan de propagandavereniging voor visverbruik	750.000	750.000	Subvention au comité de propagande pour la consommation du poisson	750.000	750.000
Artikel 32.53.			Article 32.53.		
Financiële steun aan de zeevisserij (nieuw krediet)	10.000.000	—	Aide à la pêche maritime (crédit nouveau)	10.000.000	—
Artikel 33.50.			Article 33.50.		
Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij	2.000.000	2.000.000	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	2.000.000	2.000.000
Artikel 34.50.			Article 34.50.		
2. Internationale Raad voor het onderzoek der zee te Kopenhagen	280.000	280.000	2. Conseil international pour l'exploration de la mer à Copenhague	280.000	280.000
5. Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Commissie voor de Zeevisserij te Londen	55.000	41.000	5. Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la pêche maritime à Londres	55.000	41.000
Artikel 51.50.			Article 51.50.		
Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen	500.000	50.000	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche	500.000	50.000
Verhoging van 450.000 frank (het is noodzakelijk alle vissersschepen te moderniseren).			Augmentation de 450.000 francs (nécessité de moderniser toutes les unités de pêche)		
Totaal	14.395.000	3.931.000	Total	14.395.000	3.931.000

GEWONE BEGROTING.

Voornaamste begrotingsposten.

	1967	1966 (aangepast)
— Lonen en sociale lasten . . .	390.199	368.299
— Goederen en diensten (werkingsuitgaven, enz...) . . .	187.265	186.631
— Proeftuinen	5.700	3.375
— Beheer	6.600	6.600
— Fokkerij	138.109	134.000
— Bestrijding van veeziekten (toelagen aan de bonden) . . .	70.000	74.900
— Provinciale comités kwaliteit van de melk	18.690	15.070
— Zeevisserij	10.000	—
— Sociale promotie	5.000	5.000
— Bijdrage F.A.O.	17.900	17.900
— Ruilverkaveling	150.000	220.000 (1)
— Lijst van de rassen	13.500	11.857
— Botercontrole, Bevordering van de melkconsumptie	41.565	42.065
— Jaarbeurzen, Tentoonstellingen, Exportbevordering, Marktprospectie	28.173	27.746
— Consumptietoelagen	—	—
— Slachtgeld	25.000	25.000
— Vlasteelt	25.000	30.000
— E.O.G.F.L. (aandeel in de kosten)	10.000	10.000
— E.O.G.F.L. — bijdrage	900.000	275.000
— Premies zuivelproductie	411.235	678.000
— Toelage landbouwfonds	—	800.000
— Schoonmaking waterlopen	14.175	13.500
— Voortgezet onderwijs	17.250	16.500
— Vergoeding voor afslachting van dieren	141.350	98.350
— Investeringsfonds	367.000	257.500
— Landbouwkundig onderzoek (totale kredieten)	295.885	289.773

2° Artikelsgewijze bespreking.

A. ADMINISTRATIEVE UITGAVEN.

1. Effectieven van het departement.

Waarom bestaat er een merkelijk verschil tussen het kader en de effectieve bezetting, ook in sommige zeer belangrijke diensten ?

Antwoord van de Minister.

Deze toestand is het rechtstreeks gevolg van de maatregelen tot blokkering van de wervingen genomen door de Regering sinds oktober 1964 en laatst bevestigd door de Ministerraad van 29 april van dit jaar.

(1) Aangepast krediet, d.w.z. met inbegrip van het bijkrediet van 100.000.000 frank.

BUDGET ORDINAIRE.

Les principaux postes du budget.

	1967	1966 (ajusté)
— Salaires et charges sociales . . .	390.199	368.299
— Biens et services (dépenses de fonctionnement, etc.)	187.265	186.631
— Jardins d'essai	5.700	3.375
— Gestion	6.600	6.600
— Elevage	138.109	134.000
— Lutte contre les maladies du bétail (subventions aux fédérations)	70.000	74.900
— Comités provinciaux qualité du lait	18.690	15.070
— Pêche maritime	10.000	—
— Promotion sociale	5.000	5.000
— Contribution F.A.O.	17.900	17.900
— Remembrement	150.000	220.000 (1)
— Liste des races	13.500	11.857
— Contrôle du beurre. Encouragement à la consommation du lait	41.565	42.065
— Foires, expositions, promotion des exportations, prospection des marchés	28.173	27.746
— Subvention compensatoire	—	—
— Taxe d'abatage	25.000	25.000
— Culture du lin	25.000	30.000
— F.E.O.G.A. (part d'intervention dans les frais)	10.000	10.000
— F.E.O.G.A. — contribution	900.000	275.000
— Primes à la production laitière	411.235	678.000
— Subvention au Fonds agricole	—	800.000
— Curage des cours d'eau	14.175	13.500
— Enseignement postsecondaire	17.250	16.500
— Indemnités pour abattage d'animaux	141.350	98.350
— Fonds d'investissement	367.000	257.500
— Recherche agronomique (crédits totaux)	295.885	289.773

2° Discussion des Articles.

A. DEPENSES ADMINISTRATIVES.

1. Effectifs du département.

Pourquoi existe-t-il des distorsions importantes entre les cadres et les effectifs, même dans certains services très importants ?

Réponse du Ministre.

Cette situation est la conséquence directe des mesures de blocage des recrutements édictées par le Gouvernement depuis le mois d'octobre 1964 et confirmées en dernier lieu par le Conseil de Cabinet tenu le 29 avril de cette année.

(1) Il s'agit du crédit adapté, qui comprend donc le crédit supplémentaire de 100.000.000 de francs.

Het feit dat sinds die blokkeringsmaatregelen uitbreidingen van het organiek kader van het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek (koninklijk besluit van 5 maart 1965), van het Bestuur der Economische Diensten, het Landbouweconomisch Instituut en van de Dienst Diergeneeskundige Inspectie (koninklijk besluit van 5 mei 1965) werden verwezenlijkt, verklaart waarom de verschillen tussen de kaders en de effectieven belangrijker zijn bij sommige diensten dan bij andere.

Waar de toelatingen tot werving die op dat ogenblik bestonden nietig werden verklaard bij beslissing van de Ministerraad van 29 april 1966, heeft het Departement op 19 oktober 1966 een aanvraag ingediend bij de Minister van het Openbaar Ambt, er toe strekkende de nodige toelating te bekomen voor de uitvoering van een zeker aantal wervingen die onontbeerlijk worden geacht voor de goede werking van de betrokken diensten.

Een tweede aanvraag zal eerlang worden ingediend.

2. Verplaatsingen door ambtenaren in buitendienst.

Wordt aan iedere ambtenaar een gelijk aantal km per jaar toegewezen ?

Antwoord van de Minister.

Het toegewezen quotum is in verhouding met de uitgestrektheid van het werkgebied en de veelvuldigheid van de verplaatsingen. Indien noodzakelijk, worden in de loop van het jaar aanvullende contingenten toegevoegd.

3. Schade door de Staat geleden.

Stelt het departement zich over het algemeen burgerlijke partij in strafzaken waarbij de Staat schade lijdt ?

Antwoord van de Minister.

Het departement stelt zich altijd burgerlijke partij in de strafzaken waarbij de Belgische Staat schade geleden heeft.

Deze regel geldt niet in zaken van geringe omvang zoals verkeersongevallen waarbij de herstelling van materiële schade een kleine uitgave vergt en in dewelke een dading voorgesteld is aan de verantwoordelijke van de schade.

De Staat stelt zich eveneens niet aan als burgerlijke partij wanneer de schuldige of de burgerlijke verantwoordelijke de geleden schade integraal heeft vergoed op het ogenblik dat de zaak in gerechte opgeroepen wordt.

1. Hoge Landbouwwaad (art. 12.01).

De zitpenningen voor de leden van de Hoge Landbouwwaad dient men aan te passen aan deze van gelijkaardige organismen.

Le fait que des extensions de cadre ont été réalisées depuis l'application des mesures de blocage, en ce qui concerne l'Administration de la Recherche Agronomique (arrêté royal du 5 mars 1965), l'Administration des Services Economiques, l'Institut Economique Agricole et le Service de l'Inspection Vétérinaire (arrêté royal du 5 mai 1965), explique pourquoi les différences entre les cadres et les effectifs sont plus importantes dans certains services que dans d'autres.

Comme les autorisations de recrutement qui existaient à ce moment ont été annulées par la décision du Conseil des Ministres du 29 avril 1966, le Département a introduit le 19 octobre 1966 auprès de M. le Ministre de la Fonction Publique une demande tendant à obtenir l'autorisation nécessaire en vue d'effectuer un certain nombre de recrutements jugés indispensables pour la bonne marche des services intéressés.

Une deuxième demande sera introduite à bref délai.

2. Déplacements de fonctionnaires en service extérieur.

Est-il attribué à chaque fonctionnaire un nombre égal de kilomètres par année ?

Réponse du Ministre.

Le contingent attribué est proportionnel à l'étendue de la circonscription et à la multiplicité des déplacements. En cas de besoin, des contingents supplémentaires sont accordés dans le courant de l'année.

3. Dommages subis par l'Etat.

En règle générale, le département se constitue-t-il partie civile dans les affaires pénales où l'Etat subit un dommage ?

Réponse du Ministre.

Le département se constitue toujours partie civile dans les affaires pénales où l'Etat belge subit un dommage.

Il n'est fait exception à cette règle que pour les affaires d'importance minime telles que les accidents de roulage ayant entraîné des dommages matériels dont le montant est peu élevé et pour lesquels une transaction est proposée au responsable du dommage.

Il arrive également que l'Etat s'abstienne de se constituer partie civile lorsque l'auteur ou celui qui est civilement responsable a réparé intégralement les dommages causés avant que l'affaire ne soit appelée en justice.

4. Conseil supérieur de l'Agriculture (art. 12.01).

Le montant des jetons de présence alloués aux membres du Conseil supérieur de l'Agriculture devrait être adapté à celui appliqué dans les organismes similaires.

Antwoord van de Minister.

De leden van de Hoge Landbouwwaad ontvangen tot nu toe geen zitpenning. Enkel de reiskosten (1^e klas) worden terugbetaald en een vergoeding wegens verblijfskosten zoals voorzien voor de ambtenaren met een graad van de rangen 10 tot 14, overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 januari 1965.

Gezien de meeste leden praktisch een ganse dag van hun normale beroepsbezigheden weerhouden zijn door het bijwonen van de activiteiten van de Raad is het verantwoord de toekenning van een zitpenning te overwegen.

B. WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

1. I.W.O.N.L.

De landbouw heeft zich in de jongste jaren op een merkwaardige manier weten aan te passen aan de moderne productietechnieken.

Het wetenschappelijk onderzoek, in ruime mate gesubsidiëerd door het I.W.O.N.L. en door het Ministerie van Landbouw, heeft daartoe zeer veel bijgedragen. Dit wordt in de landbouwmiddens in hoge mate gewaardeerd.

Er is thans sprake van een nationale planning van het wetenschapsbeleid. Deze nationale planning is volledig verdedigbaar — maar ze mag niet voor gevolg hebben — dat het wetenschappelijk potentieel dat uitgebouwd werd voor de landbouw bijgebrek aan subventie, minder rationeel zou kunnen gebruikt worden.

De landbouw ligt gespreid over meer dan 100.000 kleine of middelgrote familiale bedrijven, die zelf geen bijdragen kunnen leveren.

Voor het wetenschappelijk onderzoek ontvangt de Belgische land- en tuinbouw in verhouding tot zijn « toegevoegde waarde » meer subventie dan deze van de E.E.G.-partners. Wat de directe steunmaatregelen betreft aan de produktie en aan de commercialisatie is onze landbouw minder goed bedeeld.

Het is derhalve niet billijk « de toegevoegde waarde » als geldig criterium te nemen voor de verdeling van de kredieten van het I.W.O.N.L.

Evolutie van de begroting van het I.W.O.N.L.

	Dotatie	Totaal van de toegekende subsidies	Verdeling	
			Nijverheid	Landbouw
1962 . .	235	303,2	174	123
1963 . .	348	340,5	206	133
1964 . .	285	315,1	181	134
1965 . .	342,2	400,6	246	154
1966 . .	379,8	421,8(*)	295,6	146
1967 . .	363	293(*)	186(*)	107(*)

(*) vooruitzichten.

De vooruitzichten voor 1967 houden geen rekening met de kredieten die voortkomen van de lening-wetenschappelijk onderzoek. Die kredieten zijn momenteel nog niet gekend.

Réponse du Ministre.

Jusqu'à présent les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture ne touchent aucun jeton de présence. Ils sont remboursés uniquement des frais de voyage (1^{re} classe) et reçoivent l'indemnité pour frais de séjour prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 janvier 1965 pour les fonctionnaires ayant un grade des rang 10 à 14.

Comme la plupart des membres sont pratiquement retenus de leurs activités professionnelles normales pendant une journée entière pour participer aux activités du Conseil, la question de l'octroi d'un jeton de présence mérite d'être examinée.

B. RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

1. I.R.S.I.A.

Au cours des dernières années, l'agriculture a réussi à s'adapter remarquablement aux techniques modernes de production.

La recherche scientifique, largement subventionnée par l'I.R.S.I.A. et par le Ministère de l'Agriculture, y a beaucoup contribué. Son aide est hautement appréciée dans les milieux agricoles.

Il est actuellement question d'un planning national de la politique scientifique. Cette idée est tout à fait défendable, mais il ne faut pas qu'elle ait pour conséquence que, faute de subventions, le potentiel scientifique qui a été mis sur pied pour l'agriculture puisse être utilisé d'une manière moins rationnelle.

Il existe plus de 100.000 entreprises familiales, petites ou moyennes, qui ne sont pas en mesure de fournir elles-mêmes une contribution.

Pour la recherche scientifique, notre agriculture reçoit par rapport à la « valeur ajoutée » plus de moyens que celle des pays partenaires de la C.E.E. D'autre part, notre agriculture est moins bien servie quant aux aides directes à la production et à la commercialisation.

Il n'est donc pas indiqué de retenir « la valeur ajoutée » comme critère valable pour la répartition des crédits mis à la disposition de l'I.R.S.I.A..

Evolution du budget de l'I.R.S.I.A.

	Dotation	Total des subsides accordés	Répartition	
			Industrie	Agriculture
1962 . .	235	303,2	174	123
1963 . .	348	340,5	206	133
1964 . .	285	315,1	181	134
1965 . .	342,2	400,6	246	154
1966 . .	379,8	421,8(*)	295,6	146
1967 . .	363	293(*)	186(*)	107(*)

(*) prévisions.

Les prévisions de 1967 ne tiennent pas compte des crédits provenant de l'emprunt de recherche scientifique. Ceux-ci ne sont pas connus en ce moment.

(Kredieten ontvangen in 1965 : 27,2 miljoen; Kredieten ontvangen in 1966 : 37,8 miljoen).

De aan het landbouwonderzoek in 1966 toegewezen kredieten zijn lager dan deze van 1965.

Die vermindering vindt haar oorsprong in een aanbeveling van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid. Deze is de mening toegedaan dat de voor het technologisch onderzoek bestemde kredieten billijk moeten verdeeld worden tussen de verschillende economische sectoren en hij meent dat het aandeel waarvan de landbouw geniet thans te hoog ligt.

2. Kredieten van het departement besteed aan wetenschappelijk onderzoek.

Welke zijn de bedragen van de kredieten uitgetrokken op de begrotingen van Landbouw, gewone en buitengewone, van de jaren 1962, 1963, 1964, 1965, 1966 en 1967 die besteed werden of worden voor het landbouwkundig onderzoek ?

Indien moest blijken dat het aandeel van de landbouw in het fonds van het I.W.O.N.L. moet ingekrompen worden, mag dan verwacht worden dat de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek in de landbouw ingeschreven op de begroting van Landbouw zullen verhoogd worden ?

Antwoord van de Minister.

De kredieten die besteed werden of worden voor het landbouwkundig onderzoek, zijn de volgende :

Jaar —	Gewone begroting	Buitengewone begroting
1962 . .	179.163.000	38.079.000
1963 . .	188.510.000	52.433.000
1964 . .	225.838.000	40.376.000
1965 . .	252.640.000	43.466.000
1966 . .	290.053.000	33.745.000
1967 . .	296.165.000	38.000.000

De aan het landbouwkundig onderzoek toegestane kredieten zijn reeds onvoldoende en men kan een vermindering moeilijk inzien, op eender welke manier.

C. VULGARISATIE IN LAND- EN TUINBOUW.

1. Filmen en diapositieven (art. 12.23).

De bestaande lijsten die voortdurend worden bijgehouden zijn verkrijgbaar op het Ministerie van Landbouw.

2. Tentoonstellingen en prijskampen met didactisch karakter (art. 12.24).

Aangaande dit artikel voor 1966, werden volgende inlichtingen over de uitgaven medegedeeld :

De deelname van het Departement aan deze manifestaties heeft aanleiding gegeven tot de hieronder vermelde uitgaven :

— Demonstratie Voorbeeldwoningen	F 14.160
— Landbouwtentoonstelling 1965 — Vilvorde	7.279

(Crédits reçus en 1965 : 27,2 millions; Crédits reçus en 1966 : 37,8 millions).

Les crédits octroyés à la recherche agronomique en 1966 sont en réduction par rapport à 1965.

Cette réduction résulte d'une recommandation du Conseil national de la Politique scientifique. Celui-ci estime que les crédits destinés à la recherche technologique doivent être répartis équitablement entre les différents secteurs économiques et considère que la part dont bénéficie l'agriculture est actuellement trop élevée.

2. Crédits du Département affectés à la recherche scientifique.

Quels sont les montants des crédits des budgets, ordinaire et extraordinaire, de l'Agriculture pour les années 1962, 1963, 1964, 1965, 1966 et 1967, qui ont été ou seront utilisés par la recherche agronomique ?

Au cas où il apparaîtrait que la part de l'agriculture dans les fonds de l'I.R.S.I.A. doit être réduite, peut-on s'attendre à ce que les crédits inscrits au budget de l'Agriculture pour la recherche agronomique soient augmentés ?

Réponse du Ministre.

Les crédits utilisés ou qui seront utilisés pour la recherche agronomique sont les suivants :

Années —	Budget ordinaire	Budget extraordinaire
1962 . .	179.163.000	38.079.000
1963 . .	188.510.000	52.433.000
1964 . .	225.838.000	40.376.000
1965 . .	252.640.000	43.466.000
1966 . .	290.053.000	33.745.000
1967 . .	296.165.000	38.000.000

Les crédits accordés à la recherche agronomique sont déjà insuffisants et l'on peut difficilement envisager de les réduire de quelque côté que ce soit.

C. VULGARISATION AGRICOLE ET HORTICOLE.

1. Films et diapositives (art. 12.23).

Les listes existantes, qui sont continuellement mises à jour, peuvent être obtenues au Ministère de l'Agriculture.

2. Concours et expositions à caractère didactique (art. 12.24).

A cet article, le Ministre a fourni les renseignements suivants en ce qui concerne les dépenses pour 1966 :

La participation du Département à ces manifestations a donné lieu aux dépenses ci-après :

— Démonstration d'habitations modèles	F 14.160
— Exposition agricole 1965 — Vilvorde	7.279

— Tentoonstelling — Libramont	18.297
— Tentoonstelling rundvee — 's Hertogenbos	6.199
— Didactische tentoonstelling ter gelegenheid van de nationale prijskamp voor varkens — Eigenbrakel	1.906
— Demonstratie rooien van beetwortels — Gibecq	5.092
— Demonstratie rooien van aardappelen — Ooike	5.350
— Demonstratie reinigen van sloten — Stekene	7.490
F	65.773

3. Toelagen voor proeftuinen (art. 32.22).

Het komt een commissaris voor dat de verdeling van de toelagen geen rekening houdt met de uitzonderlijke prestaties van de tuin van de Sint-Katelijne-Waver.

De Minister zal onderzoeken of deze bemerkingen voldoende gegrond zijn om een herverdeling te verantwoorden.

4. Bodemkundige ontledingen.

a) Het amendement aan de artikelen 32.25 en 32.30 wordt eenparig goedgekeurd (zie de amendementen door de Commissie aangenomen aan het einde van dit verslag);

b) Op de vraag waarom het Bodemkundig Laboratorium van Luik niet wordt gesubsidieerd, antwoordt de Minister dat dit Laboratorium sedert 1959 niet de ter zake vereiste voorwaarden vervult. Het ontvangt toelagen van andere openbare besturen.

5. Bedrijfsleidingsgroepen (art. 32.26).

Waarin bestaat de aktiviteit van de 150 bedrijfsleidingsgroepen ?

Antwoord van de Minister.

Gezien de moeilijkheid om voldoende landbouwers door de individuele vulgarisatie te bereiken, heeft het Ministerie van Landbouw zich ingespannen om de oprichting te bevorderen van bedrijfsleidingsgroepen, samengesteld uit 7 tot 15 bedrijfsleiders.

Voor de vulgarisator heeft de bedrijfsleidingsgroep het grote voordeel op de individuele vulgarisatie dat deze hem toelaat een ruimer en een psychologisch beter voorbereid gehoor te bereiken voor de bestudering van de bedrijfsleidingsvraagstukken die zich in hun bedrijven stellen.

Voor de landbouwers die periodisch vergaderen, gewoonlijk om beurt bij de verschillende leden van de groep, laat de groepsstudie van de technische en economische vraagstukken toe hun ondervinding gemeenschappelijk uit te wisselen en vlugger de aan de streek en de aan hun produktiestelsel aangepaste oplossingen te vinden. De groepen ontwikkelen aldus een geest van coöperatie en wederzijdse hulp die zich meer en meer opdringt aan de moderne landbouw die enerzijds geconfronteerd wordt met de engheid van

— Exposition — Libramont	18.297
— Exposition du cheptel bovin — Bois-le-Duc	6.199
— Exposition didactique à l'occasion du concours national porcin — Braine-l'Alleud	1.906
— Démonstration d'arrachage de betteraves — Gibecq	5.092
— Démonstration d'arrachage de pommes de terre — Ooike	5.350
— Démonstration de curage de fossés — Stekene	7.490
F	65.773

3. Subventions pour jardins d'essais (art. 32.22).

Un commissaire estime que la répartition des subventions ne tient pas compte des prestations exceptionnelles du jardin de Sint-Katelijne-Waver.

Le Ministre examinera ces observations et verra si elles sont suffisamment fondées pour justifier une nouvelle répartition.

4. Analyses pédologiques.

a) L'amendement aux articles 32.25 et 32.30 est adopté à l'unanimité (voir les amendements adoptés par la Commission *in fine* du présent rapport).

b) Un commissaire ayant demandé pourquoi le Laboratoire pédologique de Liège n'est pas subventionné, le Ministre répond que celui-ci ne remplit plus depuis 1959 les conditions requises en la matière. Il bénéficie de subventions octroyées par d'autres pouvoirs publics.

5. Groupes de gestion (art. 32.26).

En quoi consiste l'activité des 150 groupes de gestion ?

Réponse du Ministre.

Comme il est difficile d'atteindre suffisamment d'agriculteurs par la vulgarisation individuelle, le Ministre de l'Agriculture s'est efforcé de promouvoir la constitution de groupes de gestion, composés de 7 à 15 chefs d'exploitation.

Pour le vulgarisateur, le groupe de gestion a le grand avantage sur la vulgarisation individuelle, de lui permettre de toucher un auditoire plus vaste et mieux préparé psychologiquement à l'examen des problèmes de gestion qui se posent dans les exploitations.

Pour les agriculteurs qui se réunissent périodiquement, en général à tour de rôle chez les différents membres du groupe, l'étude en groupe des problèmes techniques et économiques leur permet de mettre en commun leur expérience et de trouver plus rapidement les solutions adaptées à la région et à leur système de production. Les groupes développent ainsi un esprit de coopération et d'entraide qui s'impose de plus en plus à l'agriculture moderne, confrontée d'une part à l'exiguïté des exploitations et d'autre part à la capacité

de bedrijven en anderzijds met de toenemende mogelijkheden van de machines en de uitrusting waarvan de economische afschrijving enkel kan verkregen worden indien zij door meerdere bedrijven worden gebruikt.

De vergaderingen van de bedrijfsleidingsgroepen worden gewoonlijk gehouden onder de leiding van een ambtenaar van de vulgarisatiediensten van het Departement. Wanneer bijzondere vraagstukken worden aangesneden, zoals de dierenvoeding of de verbetering van de bedrijfsgebouwen, wordt er soms beroep gedaan op gespecialiseerde techniciërs uit de publieke of de private sektor.

Het past nog op te merken dat de technische en economische studies, gedaan in de bedrijfsleidingsgroepen, steunen op het bijhouden van bedrijfsrekeningen bij elk van de leden van de groep.

Het koninklijk besluit van 13 december 1963, tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 september 1961, met betrekking tot de correspondenten voor de land- en tuinbouwbedrijfsleiding voorziet de mogelijkheid om een vergoeding van maximum 2.500 frank toe te kennen aan de aangenomen bedrijfsleidingsgroepen ten einde bij te dragen tot het dekken van hun werkingskosten.

6. Reorganisatie van het landbouwonderwijs.

De Minister deelt mede dat een interdepartementale (Nationale Opvoeding en Landbouw) werkgroep een principieel akkoord heeft bereikt over de inhoud van de hervorming. Thans moet nog onderzocht worden hoe de reorganisatie in de praktijk kan gerealiseerd worden.

7. Naschoolsonderwijs.

a) Naschoolsonderwijs (art. 44.20).

De begrotingskredieten van 1966 zouden om bezuinigingsredenen verminderd zijn.

De begroting 1967 (art. 44.20) steunt voor haar berekeningen op 800 leergangen ingericht als vrij onderwijs (p. 68), maar er is ook sprake van 125 leergangen ingericht door het Ministerie van Landbouw. Het pariteitsverslag (p. 98) meldt 871 mondelinge leergangen in 1965-1966 en 900 studiedagen.

1. Om welke redenen werden de uitgetrokken kredieten van 1966 verminderd, daar alleen bestedingsbeperkingen werden opgelegd voor de buitengewone uitgaven 80 % ?

2. Waarom houdt de begroting 1967, althans op het eerste gezicht, rekening met een verminderd aantal leergangen ?

Antwoord van de Minister.

De 871 leergangen vermeld in het pariteitsverslag omvatten leergangen ingericht door het privaat initiatief en deze ingericht door de Staat. De uitgaven voor deze leergangen worden dan ook aangerekend op twee artikels van de begroting : artikel 44.20 voor de erkende leergangen, artikel 12.22 voor de Rijksleergangen. Dezelfde verdeling geldt voor de studiedagen.

croissante des machines et de l'équipement dont l'amortissement économique ne peut être obtenu que s'ils sont utilisés par plusieurs exploitations.

Les réunions des groupes de gestion sont généralement tenues sous la conduite d'un agent des services de vulgarisation du Département. Lorsque des problèmes particuliers sont abordés, tels que l'alimentation du bétail ou l'amélioration des bâtiments d'exploitation, il est parfois fait appel à des techniciens spécialisés du secteur public ou privé.

Il convient encore de noter que les études techniques et économiques faites dans les groupes de gestion sont basées sur la tenue de comptes d'exploitation chez chacun des membres du groupe.

L'arrêté royal du 13 décembre 1963, modifiant l'arrêté royal du 29 septembre 1961, relatif aux correspondants pour la gestion des exploitations agricoles ou horticoles, prévoit la possibilité d'octroyer une indemnité de 2.500 francs au maximum aux groupes de gestion agréés, afin de contribuer à couvrir leurs frais de fonctionnement.

6. Réorganisation de l'enseignement agricole.

Le Ministre communique qu'un groupe de travail interdépartemental (Education nationale et Agriculture) est arrivé à un accord de principe sur le contenu de la réforme. A présent, il reste encore à étudier les moyens pratiques de la réorganisation.

7. Enseignement postscolaire.

a) Enseignement postscolaire (art. 44.20).

Les crédits budgétaires de 1966 auraient été diminués pour réaliser des économies.

Les calculs ayant servi à l'établissement du budget de 1967 (art. 44.20) sont basés sur 800 cours organisés par l'enseignement libre (p. 68), mais il y a aussi les 125 cours organisés par le Ministère de l'Agriculture. Le rapport de parité (p. 98) mentionne pour 1965-1966 871 cours oraux et 900 journées d'étude.

1. Pour quelles raisons les crédits ont-ils été réduits, tandis que des limitations de 80 % ont été imposées uniquement pour les dépenses extraordinaires ?

2. Pourquoi le budget de 1967 tient-il compte, à première vue du moins, d'une diminution du nombre de cours ?

Réponse du Ministre.

Les 871 cours mentionnés dans le rapport de parité comprennent les cours organisés par l'initiative privée et ceux organisés par l'Etat. Les dépenses pour ces cours sont imputées sur deux articles différents du budget : l'article 44.20 pour les cours agréés, l'article 12.22 pour les cours organisés par l'Etat. La même répartition s'applique aux journées d'étude.

1. De kredieten voor het erkende naschools landbouwonderwijs werden in de begroting 1967 aangepast aan de werkelijke kosten van de leergangen en de studiedagen.

De kredieten voor het naschools landbouwonderwijs ingericht door het Ministerie van Landbouw ondergingen geen wijzigingen, behalve een verhoging ingevolge de aanpassing van de index.

2. Sommige inrichters geven aan het programma van de leergangen een oriëntatie die niet meer overeenstemt met de doelstellingen van het Ministerie van Landbouw.

Gezien hun oriëntatie vallen deze leergangen niet meer onder de bevoegdheid van het Departement van Landbouw en kan bijgevolg het aantal verminderen. Nochtans houdt de begroting 1967 met geen enkele vermindering rekening.

b) Er zou een zekere vertraging zijn in het betalen van de landbouwvoordrachtgevers en de leraren van de naschoolse landbouwleergangen.

Waarom is deze vertraging te wijten en kan men binnen korte tijd deze toestand verhelpen ?

Antwoord van de Minister.

Er is inderdaad een vertraging in het betalen van de voordrachtgevers en de leraren van het naschools landbouwonderwijs.

Deze vertraging is te wijten enerzijds aan het gebrek aan personeel en anderzijds aan het laatijdig overmaken en aan het insturen van onvolledige dossiers aan de bevoegde diensten.

Behalve voor $\pm 10\%$ van de voordrachten werden alle stukken, die vóór 10 november 1966 op het centraal bestuur aankwamen aan de betalingsformaliteiten onderworpen.

c) Woonplaats van de directeur van de school.

Een commissaris acht de verplichting voor de directeur te wonen in de gemeente waar de cursussen gegeven worden niet langer verantwoord.

Toegegeven wordt dat het reglement met soepelheid wordt toegepast, maar ieder jaar zijn er moeilijkheden.

De Minister antwoordt dat er misbruiken (overdreven cumul) zouden ontstaan — die zonder deze maatregel niet doelmatig zouden kunnen bestreden worden. Op een verdere soepele toepassing mag gerekend worden.

8. Naschoolse Landbouwhuishoudleergangen.

a) Waarom werd een grondige wijziging van de programma's, zonder enige overgangperiode, doorgevoerd ?

b) Hoeveel aannemingsaanvragen werden ingediend van leergangen beginnende :

in de loop van het 4^e kwartaal van 1965 en 1966 en in de loop van het 1^{er} kwartaal 1966 en 1967.

1. Les crédits prévus au budget de 1967 pour l'enseignement postscolaire agricole agréé ont été adaptés aux frais réels occasionnés par les cours et les journées d'étude.

Les crédits pour l'enseignement postscolaire agricole de l'Etat n'ont subi aucun changement, hormis l'adaptation à l'index.

2. Certains organisateurs donnent au programme des cours une orientation qui ne correspond plus à celle qui avait été prévue par le Ministère de l'Agriculture.

Vu leur orientation, ces cours ne relèvent plus des attributions du Département de l'Agriculture. En conséquence rien n'empêche de réduire le nombre de cours. Néanmoins, le budget pour 1967 ne tient compte d'aucune diminution.

b) Il existerait un certain retard dans le paiement des conférenciers agricoles et des professeurs donnant des cours postsecondaires.

A quoi ces retards sont-ils dus et peut-on escompter à bref délai un redressement de cette situation ?

Réponse du Ministre.

Il existe en effet un retard dans le paiement des conférenciers et des professeurs de l'enseignement postscolaire agricole.

Ce retard est dû, d'une part, au manque de personnel et, d'autre part, à l'arrivée tardive des dossiers ainsi qu'au fait que certains dossiers incomplets doivent être retournés pour mise au point.

Sauf pour environ 10 % des conférenciers, toutes les pièces rentrées au service central avant le 10 novembre 1966 sont soumises aux formalités de paiement.

c) Habitation pour le directeur de l'école.

Un commissaire estime que l'obligation pour le directeur de résider dans la commune où sont donnés les cours ne se justifie plus.

L'intervenant sait que le règlement est appliqué avec souplesse, mais chaque année, il y a des difficultés.

Le Ministre répond qu'il y aurait des abus (cumul exagéré) et que l'on ne pourrait les combattre efficacement sans recourir à cette mesure. On peut avoir l'assurance que le règlement continuera à être appliqué avec souplesse comme précédemment.

8. Cours d'économie ménagère agricole postsecondaires.

a) Pour quelle raison a-t-on profondément modifié les programmes, sans prévoir une période transitoire ?

b) Quel est le nombre des demandes d'agrégation introduites pour des cours débutant :

dans le courant du 4^e trimestre de 1965 et de 1966 ; dans le courant du 1^{er} trimestre de 1966 et de 1967 ?

Antwoord van de Minister.

a) Het doel van deze cursussen moet zijn de vorming van de boerenvrouw met haar specifieke taak van moeder en huishoudster op de voorgrond. Nochtans als medewerkster in het landbouwbedrijf heeft zij ook een beroepstaak te vervullen. Zij kan zich o.m. ook verdienstelijk maken met het bijhouden van administratieve en boekhoudkundige aangelegenheden. Ook dat moet door de cursussen gevisceerd worden.

b) Statistieken over de aannemingsaanvragen van leergangen.

1. Vierde kwartaal 1965 : 291;

Vierde kwartaal 1966 : 61;

2. Eerste kwartaal 1966 : 179;

Eerste kwartaal 1967 : 5.

Wat het eerste kwartaal 1967 betreft dient opgemerkt dat de aanvragen slechts ingediend moeten worden één maand vóór de aanvang van de cursus.

D. PLANTENVEREDELING EN PLANTENBESCHERMING.

Muskusratverdelging (art. 12.25) : hoe is de bestrijding georganiseerd ?

Antwoord van de Minister.

De leiding van de muskusratverdelging werd toevertrouwd aan een Interdepartementaal Comité bestaande uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Landbouw, het Ministerie van Openbare Werken en de Dienst der Scheepvaart.

De Dienst der Scheepvaart doet het financieel en administratief beheer. De technische leiding berust bij de Dienst voor Plantenbescherming van het Ministerie van Landbouw. De onkosten worden verdeeld tussen het Ministerie van Landbouw en van Openbare Werken.

Voor de practische uitvoering is België verdeeld in vier gebieden. In elk van deze gebieden werkt een ploeg muskusratvangers onder leiding van een inspecteur voor Plantenbescherming. De aangestelden van Waters en Bossen verlenen hun medewerking. Er wordt ook beroep gedaan op private personen (dijkwachters, jacht-opzieners, enz.). Er zijn momenteel 23 vangers full-time in dienst.

E. VEETEELT.

1. Artikel 32.30. — a) Aan wie wordt de lijst der goedgekeurde hengsten overgemaakt ?

b) Moet de sterfte van goedgekeurde hengsten aangegeven worden ?

Antwoord van de Minister.

a) De lijst der goedgekeurde hengsten wordt overgemaakt aan alle verenigingen voor paardenkweek evenals de kwekers die hierom verzoeken.

b) Wettelijk bestaan er geen richtlijnen die tot de aangifte van de sterfte der goedgekeurde hengsten verplichten.

Réponse du Ministre.

a) Ces cours ont pour objet de former la femme rurale en s'attachant spécialement à sa tâche spécifique de mère et de ménagère. Cependant, elle remplit également des tâches professionnelles comme collaboratrice dans l'entreprise agricole. Elle peut, par exemple, se rendre utile en s'occupant des questions administratives et comptables. Les cours doivent également tenir compte de son rôle en cette matière.

b) Statistiques des demandes d'agrégation de cours.

1. Quatrième trimestre 1965 : 291;

Quatrième trimestre 1966 : 61;

2. Premier trimestre 1966 : 179;

Premier trimestre 1967 : 5.

En ce qui concerne le premier trimestre 1967, il faut noter que les demandes doivent être introduites seulement un mois avant le début du cours.

D. AMELIORATION ET PROTECTION DES PLANTES.

Destruction du rat musqué (art. 12.25) : comment la lutte est-elle organisée ?

Réponse du Ministre.

La direction de la lutte pour la destruction du rat musqué a été confiée à un Comité interdépartemental composé de délégués du Ministère de l'Agriculture, du Ministère des Travaux publics et de l'Office de la Navigation.

L'Office de la Navigation assure la gestion financière et administrative. La gestion technique a été confiée au Service de la Protection des Végétaux du Ministère de l'Agriculture. Les dépenses sont réparties entre les départements de l'Agriculture et des Travaux publics.

Pour l'exécution pratique, la Belgique a été divisée en quatre circonscriptions. Dans chacune de ces circonscriptions, une équipe de piégeurs travaille sous la direction d'un inspecteur de la Protection des Végétaux. Les préposés des Eaux et Forêts prêtent leur collaboration. Il est fait appel également aux personnes privées (surveillants de digues, gardes-chasse, etc.). Il y a, en ce moment, 23 piégeurs full-time en service.

E. ELEVAGE.

1. Article 32.30. — a) A qui la liste des étalons approuvés est-elle communiquée ?

b) La mortalité des étalons approuvés doit-elle être déclarée ?

Réponse du Ministre.

a) La liste des étalons approuvés est communiquée à toutes les sociétés d'élevage chevalin ainsi qu'aux éleveurs qui en font la demande.

b) Il n'existe pas de dispositions légales d'obligation de déclaration de la mortalité des étalons approuvés.

Nochtans wordt feitelijk ten minste drie keer per jaar door de Inspecteurs van de erkende beroepsverenigingen van Eigenaars van goedgekeurde hengsten een controle uitgevoerd :

— ter gelegenheid van de afgifte der dekboekjes voor de goedgekeurde hengsten op de jaarlijkse keuringen;

— ter gelegenheid van de inspectiereizen en de inschrijving der geboorten;

— ten slotte, ter gelegenheid van de terugzending van de dekboekjes door de eigenaars, ieder jaar vóór 15 oktober zoals door artikel 17 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1960 betreffende de verbetering van het paarderas, wordt opgelegd.

Daarenboven, moet voor de goedgekeurde, gepriemeerde hengsten die vóór de jaarlijkse keuring gestorven zijn, het sterftebewijs door een erkend veearts bevestigd worden (art. 30 van het koninklijk besluit van 19 augustus 1960).

2. Kunstmatige inseminatie.

Op de vraag of de provinciale K.I.-centra geen toelagen meer ontvangen, betoogt de Minister dat deze centra zich met eigen middelen bedruipen en zelfs nuttige initiatieven nemen inzake verbetering van het runderras.

De K.I. voor varkens verkeert nog in het experimentaal stadium. Er is daarvoor 600.000 frank voorzien op artikel 32.30 voor wetenschappelijk onderzoek.

3. Veeverbeteringen (art. 32.30, III, Q, R en S).

Waarin bestaan de activiteiten ter zake ?

Antwoord van de Minister.

Q. Economische staat van de productie.

Het betreft een jaarlijkse samenvattende staat van de melkboter-productie opgemaakt per aangesloten bedrijf bij de provinciale verbonden der veekweeksyndikaten. Op basis van de individuele produktieprestaties wordt onder korrektie van een aantal economische problemen zoals melkbaarheid, kalvingsinterval, wijze van kalven, een globale economische balans van iedere melkstal verwezenlijkt.

R. Speciale werken.

Zoals de omschrijving aanduidt betreft het hier activiteiten die niet voorzien worden in het kader van de gewone gesubsidieerde activiteiten zoals melkbotercontrole en stamboekwerking, maar werken die door hun weerslag op de selectie- of uitbatingswerken van indringend belang zijn voor een meer complete analyse van de beschikbare resultaten.

Toutefois, en fait, un contrôle est exercé au moins trois fois l'an par les inspecteurs des Unions professionnelles agréées de Détenteurs d'étalons approuvés :

— lors de la délivrance des carnets de saillie pour étalons approuvés aux expertises annuelles;

— lors des tournées de contrôle et d'inscription des naissances;

— enfin, lors du renvoi des carnets de saillie par les titulaires, chaque année avant le 15 octobre comme l'impose l'article 17 de l'arrêté royal du 19 août 1960 relatif à l'amélioration de l'espèce chevaline.

De plus, pour les étalons approuvés primés et morts avant l'expertise annuelle, la preuve de la mort doit être attestée par un médecin vétérinaire agréé (art. 30 de l'arrêté royal du 19 août 1960).

2. Insemination artificielle.

Un commissaire ayant demandé si les centres provinciaux d'insemination artificielle n'étaient plus subventionnés, le Ministre répond que ces centres pouvaient eux-mêmes à leur financement et qu'ils prennent même des initiatives utiles en vue de l'amélioration de la race bovine.

L'insemination artificielle des porcs en est encore au stade expérimental. Un crédit de 600.000 francs est prévu à l'article 32.30 pour la recherche scientifique dans ce domaine.

3. Amélioration du cheptel (art. 32.30, III, Q, R et S).

En quoi consistent ces activités ?

Réponse du Ministre.

Q. Relevé économique de la production.

Il s'agit d'un relevé annuel de la production laitière et beurrière établi par exploitation adhérent aux fédérations provinciales des syndicats d'élevage. Sur base des prestations individuelles corrigées par des facteurs économiques dont la facilité de traite, l'intervalle de vêlage, la façon de vèler, un bilan économique global est établi par étable laitière.

R. Travaux spéciaux.

Comme le libellé l'indique, les travaux en question ont trait à des activités qui ne sont pas prévues dans le cadre des activités ordinaires subsidiées comme le contrôle laitier-beurrier ou les travaux généalogiques, mais qui, de par leur incidence sur le fonctionnement de la sélection ou de l'exploitation, ont une importance primordiale en vue d'une analyse plus complète des résultats disponibles.

S. Voederplan.

Het betreft een doorlopende tussenkomst van het personeel behorend tot de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden ten voordele van de leden inzake veevoeding.

Deze tussenkomst bestaat uit een uitvoerige stock-analyse, een berekening van de behoeften, een mededelen van rationele voedermethodes. De voederplanning gaat zoals voorzien in het koninklijk besluit van 29 maart 1963, artikel 67, C, 2°, c), steeds gepaard met het opmaken van de jaarlijkse samenvattende staat van de rendabiliteit in voornoemde bedrijven.

4. Bijenteelt (art. 32.30, IX).

Een lid deelt mede een lijvig dokument ontvangen te hebben waarin de verhoging wordt bepleit van de toelage en de oprichting van een laboratorium voor bijenziekten.

Antwoord van de Minister.

Uit het onderzoek van de boekhouding is gebleken dat de toegewezen toelagen volstaan om de werkingskosten te dekken. Voor de oprichting van het laboratorium heeft de Minister tot zijn spijt geen middelen ter beschikking.

F. VEEZIEKTENBESTRIJDING.

1. Runderhorzel (art. 12.31).

Welke zijn de huidige bestrijdingsmiddelen ?

Antwoord van de Minister.

De bestrijding van de runderhorzel behelst het onderbreken van de biologische cyclus van de parasiet : overgang naar het leven in de buitenwereld (vlieg), een migratie van de larven doorheen het dierlijk organisme (± 6 maand) en de localisatie van de larven onder de huid in de rugstreek (horzelbulten).

Het vangen of het verdelgen van de volwassen insecten (runderhorzelvlieg) of de bescherming van de runderen in de weide zijn thans niet te verwezenlijken.

De behandeling van de horzelbulten is doeltreffend maar ze wordt verricht wanneer de schade reeds werd veroorzaakt (holten in de huid, vermagering).

Thans, tracht men de horzellarven te doden tijdens hun migratie in het organisme; met dit doel werden selectiefwerkende fosfooresters bereid.

Het produkt in gepaste hoeveelheid op de rug van de dieren uitgenomen, wordt door de huid geresorbeerd en werkt in op de larven : men mag gerust zeggen dat de uitwerking ervan quasi 100 % bedraagt.

S. Plan d'affouragement.

Il s'agit d'une intervention permanente du personnel appartenant aux Fédérations provinciales des Syndicats d'Exploitation en faveur des membres dans le domaine de l'alimentation du bétail.

L'intervention comprend une analyse approfondie des stocks, un calcul des besoins et une communication des méthodes d'alimentation rationnelles. Le planning de l'affouragement est toujours combiné avec l'établissement d'un relevé de la rentabilité dans les exploitations précitées, comme le prévoit l'arrêté royal du 29 mars 1963, article 67, C, 2°, c).

4. Apiculture (art. 32.30, IX).

Un membre signale qu'il a reçu un volumineux document constituant un plaidoyer en faveur d'une majoration de la subvention et de la création d'un laboratoire pour l'étude des maladies des abeilles.

Réponse du Ministre.

L'examen de la comptabilité a révélé que les subventions allouées suffisent à couvrir les frais de fonctionnement. Le Ministre regrette de ne pas disposer des ressources nécessaires pour créer le laboratoire.

F. LUTTE CONTRE LES MALADIES DES ANIMAUX.

1. Varron (art. 12.31).

Quels sont les méthodes actuelles d'évarronnage ?

Réponse du Ministre.

Dans la lutte contre le varron, on cherche à rompre le cycle biologique du parasite qui comporte un passage à la vie libre (mouche), une migration des larves à travers l'organisme animal (± 6 mois) et le séjour des larves sous la peau du dos (tumeurs varronneuses).

La capture ou la destruction des insectes ailés (mouches du varron), ou la protection des bovins en prairie ne sont pas réalisables actuellement.

Le traitement des tumeurs varronneuses est efficace mais ce traitement intervient après que les dommages ont été causés (trous dans la peau, amaigrissement).

Actuellement, on cherche à tuer les larves du varron tandis qu'elles sont encore en migration à travers l'organisme et des esthers phosphorés à action sélective ont été mis au point à cet effet.

Le produit versé en quantité appropriée sur le dos des animaux est résorbé par voie transcutanée et agit sur les larves : on peut dire que l'efficacité atteint presque 100 %.

Nochtans is het nuttig te zeggen dat het produkt giftig kan zijn en dat het dus past het gebruik ervan te beperken tot gezonde dieren zonder ziektenaweeën, die een niet te proteïnerijke voeding krijgen.

Daarenboven moet de behandeling vóór half-december worden verricht en de bewerkers moeten tijdens de verhandelingen van het produkt de gebruikelijke voorzorgen nemen.

Uit hoofde van deze beperkingen kan de behandeling thans niet worden veralgemeend voor de gehele veestapel.

In enkele provincies wordt als vulgarisatie, een behandeling verricht die economische voordelen oplevert. Inderdaad de behandelde dieren zijn vrij van runderhorzelbulten bij het einde van de stalperiode en veruit in betere voedingstoestand dan de niet-behandelde dieren.

In 1964 werden 21.696 dieren behandeld en 17.480 in 1965, vooral in de provincies Namen en Luxemburg; de veehouders in de andere provincies waren meer terughoudend.

2. Tuberculose en brucellose (artikels 12.32 en 51.30).

Hoe ver staat het met de Tuberculose en Brucellosebestrijding ?

Er is een krediet voorzien om de Brucellosebestrijding te intensifiëren. Wordt bij deze bestrijding rekening gehouden met de grote kansen van herbesmetting op de weiden ?

Antwoord van de Minister.

a) T.B.C. : Sinds 1961 ligt het gemiddelde percentage besmette dieren lager dan 1 %, meer bepaald 0,02 % in 1965 dit is twee reagerende op 10.000 dieren. Sinds 1963 wordt de veestapel slechts afwisselend om de twee jaar per helft getuberculineerd.

Wegens de mogelijkheid van wederbesmetting (door de mens, andere dieren, bedrijfsomstandigheden) moet de veestapel verder worden getuberculineerd; reagerende dieren moeten worden geslacht en hun afslachting gecontroleerd.

b) Brucellose : De runderbrucellosebestrijding moet georganiseerd worden rekening houdend met de richtlijnen van de E.E.G. (Publikatieblad van de E.E.G. n° 121, van 29 juli 1966), met de huidige sanitaire toestand en met de ingeschreven begrotingskredieten (85 miljoen voor 1967).

De eigenlijke bestrijding omvat 3 fasen :

- het opsporen van de ziekte door bloed- en melkonderzoek;
- het uitzuiveren van de besmette veebeslagen door slachten van de aangetaste dieren;
- bescherming van en toezicht in de vrijeveebeslagen.

Toutefois, il importe de préciser que le produit peut être toxique et qu'il convient de limiter son usage à des animaux en bonne santé, sans séquelles de maladies et ne recevant pas une nourriture trop riche en protéines.

De plus, le traitement doit être pratiqué avant la mi-décembre et les opérateurs doivent prendre les précautions d'usage lors des manipulations du produit.

Ces restrictions font que le traitement ne peut être actuellement généralisé à tout le cheptel.

Il est appliqué dans quelques provinces à titre de vulgarisation d'une méthode procurant des avantages économiques. En effet, les bêtes traitées se présentent sans varron à la sortie de la période de stabulation et en bien meilleur état que des animaux non traités.

En 1964, 21.696 bêtes ont été traitées et 17.480 en 1965, surtout dans les provinces de Namur et de Luxembourg, les détenteurs de bétail des autres provinces s'étant montrés très réticents.

2. Tuberculose et brucellose (articles 12.32 et 51.30).

Où en est la lutte contre la tuberculose et la brucellose ?

Un crédit est prévu pour intensifier la lutte contre la brucellose. Dans cette lutte, est-il tenu compte du gros risque de réinfection sur les prairies ?

Réponse du Ministre.

a) Tuberculose : Depuis 1961, le taux moyen d'infection du cheptel est inférieur à 1 % ; plus précisément, il fut de 0,02 % en 1965, soit deux bêtes réagissantes sur 10.000. Depuis 1963, le cheptel bovin n'est plus tuberculiné que par moitié, alternativement tous les deux ans.

Le contrôle des bovins par la tuberculation doit être maintenu, vu les possibilités de réinfection existantes (humains — animaux — exploitations); les animaux réagissants doivent être abattus et cet abattage doit être contrôlé.

b) Brucellose : La lutte contre la brucellose bovine doit être organisée en tenant compte des directives de la C.E.E. en la matière (Journal officiel de la C.E.E., n° 121, du 29 juillet 1966), de la situation sanitaire existante et des crédits inscrits au budget (85 millions en 1967).

La lutte effective proprement dite comporte trois phases :

- le dépistage de la maladie par examen du sang ou du lait;
- l'assainissement des cheptels infectés par abattage des animaux atteints;
- la protection et le contrôle des cheptels indemnes.

Het opsporen van de zieke dieren geschiedt reeds sinds drie jaar : het aantal bedrijven waarop een of meer dieren gehouden worden die volgens de normen van de E.E.G. als positief dienen aangemerkt, wordt geraamd op 50 % ; 15 % van de fokrijpe dieren worden als aangetast aangemerkt.

Vergoedingen worden verleend voor het slachten van besmette dieren. Rekening houdend met de beschikbare kredieten moet eerst gedacht worden aan het uitzuiveren van werkelijk of mogelijke kiemuitscheiders, dit zijn de dieren die een positieve complementsbindingsreactie hebben.

Vervolgens moet zo vlug mogelijk het slachten aangevat worden van dieren met een agglutinen gehalte nogger dan 30 Internationale eenheden per milliliter.

De goede sanitaire toestand van een bedrijf wordt gevaloriseerd door het diploma van brucellosevrij veebeslag.

Het afslachten met vergoedingen van de aangetaste dieren is gereguleerd en wordt gecontroleerd.

Als preventieve maatregelen, moet gevaccineerd worden met entstof Buck 19 te gebruiken in wel bepaalde omstandigheden en moeten de verplaatsing en de verhandeling van aangestaste dieren worden verhinderd.

In de reglementering zal bepaald worden dat de als aangetaste aan te merken dieren van het bedrijf niet mogen worden afgevoerd tenzij voor de slachtbank.

De vrije bedrijven zullen regelmatig gecontroleerd worden volgens de richtlijnen van de E.E.G.

De nieuwe reglementering, die ter studie ligt, voorziet eveneens zekere maatregelen als dubbele weideafsluiting, het verbod melk en boter te verkopen, die eerst over enkele jaren zullen van toepassing zijn voor de houders van dieren die aan te zien zijn als besmet.

3. Mond- en klauwzeer.

De Minister maakt melding van een zeer acute besmetting van mond- en klauwzeer in Frankrijk, waarvoor momenteel geen gebruiksklare entstof bestaat. De Franse en Belgische deskundigen werken hand in hand om het gepaste type van polyvalente entstof op punt te zetten.

Intussen werd onmiddellijk alle invoer van spleethoevigen uit Frankrijk verboden, en zelfs wordt de doorvoer van hooi, stroo en stalmeest zeer streng afgeremd. De landbouwers werden gewaarschuwd zich te onthouden van aankoop van dieren.

G. GRONDVERBETERINGEN.

Ruilverkaveling (artikelen 41.20 en 51.20).

1. Welke waren voor 1966 en zijn voor 1967 de vastleggingskredieten ?

Hoe was de stand van de reeds uitgevoerde en van de in uitvoering of in studie zijnde ontwerpen voor ruilverkaveling op 31 oktober 1966 ?

Le dépistage est en cours depuis trois ans déjà : on estime à 50 % le nombre d'exploitations qui détiennent un ou plusieurs animaux positifs d'après les normes de la C.E.E. et à 15 % le nombre d'animaux en âge de reproduction considérés comme atteints.

Des indemnités sont prévues pour l'abattage des bovidés atteints. Compte tenu des crédits dont on dispose, il faut d'abord envisager l'élimination des animaux infectants ou pouvant l'être, c'est-à-dire de ceux qui présentent une réaction de déviation du complément positive.

Ensuite, il faudra accélérer l'abattage des animaux dont la teneur en agglutinines est supérieure à 30 unités internationales par millilitre.

Le bon état sanitaire d'un cheptel est constaté par le diplôme d'étable indemne de brucellose bovine.

Les abattages indemnisés des animaux atteints seront réglementés et contrôlés.

Pour la protection des cheptels, il faut recourir à la vaccination au Buck 19 dans des conditions strictes d'application et empêcher les déplacements et les transferts de bovidés atteints.

Il sera prévu dans la réglementation que les animaux considérés comme atteints ne peuvent quitter l'exploitation sauf pour être conduits directement dans un abattoir.

Les cheptels indemnes seront l'objet d'un contrôle régulier suivant les directives de la C.E.E.

La nouvelle réglementation qui est à l'étude prévoit aussi certaines mesures telles que les doubles clôtures et l'interdiction de vente de produits laitiers, qui ne devront être observées que dans quelques années par les détenteurs de bétail considéré comme infecté.

3. Fièvre aphteuse.

Le Ministre signale qu'une variété très aiguë de fièvre aphteuse sévit actuellement en France et que l'on ne dispose pas encore d'un vaccin suffisant et prêt à l'emploi pour la combattre. Des experts français et belges collaborent étroitement à la mise au point d'un type approprié de vaccin polyvalent.

En attendant, toutes les importations d'animaux biongulés en provenance de la France ont été immédiatement interdites, et même le transit des foin, des pailles et du fumier a été soumis à des restrictions très sévères. Les agriculteurs ont été avertis qu'ils devaient s'abstenir d'acheter du bétail.

G. AMELIORATIONS DU SOL.

Remembrement (articles 41.20 et 51.20).

1. Quel est le montant des crédits d'engagement pour 1966 et pour 1967 ?

Quels étaient, au 31 octobre 1966, les projets de remembrement déjà exécutés, en cours d'exécution ou encore à l'étude ?

Antwoord van de Minister.

Op de gewone begroting.

Administratieve uitgaven :

	1967	1966
	150.000.000 F	220.000.000 F (1)
Dit krediet valt uiteen als volgt :		
Voorafgaande formaliteiten :		
25.000 ha tegen 400 frank =		10.000.000 frank
Indeling van de gronden :		
18.000 ha tegen 500 frank =		9.000.000 frank
Herverkaveling :		
13.000 ha tegen 3.000 frank =		39.000.000 frank
Topografische kosten :		
13.000 ha tegen 5.500 frank =		71.500.000 frank
Akten :		
10.000 ha tegen 1.500 frank =		15.000.000 frank
Renten :		5.500.000 frank
		150.000.000 frank

Op de buitengewone begroting.

(Vastleggingen).

	1967	1966
160.000.000 frank	160.000.000 frank (2)	
(+ 40.000.000 frank		
op het conjunctuurprogramma)		

Slotsituatie per 31 oktober 1966.

	Aantal	Ha
Ingediende aanvragen . . .	357	± 170.000
Ingediende aanvragen . . .	198	± 170.000
Nuttigheidsenquêtes in uitvoering	56	± 50.000
Neerlegging stukken artikel 5 .	116	104.060
Algemene vergaderingen voor .	99	87.424
Algemene vergaderingen tegen	6	7.278
Ruilverkavelingen in uitvoering	76	76.984
Indeling van de gronden :		
— beëindigd op het terrein .	81	69.795
— neerlegging van de stukken	65	50.513
Herverkavelingen :		
— studie beëindigd	41	22.929
— neerlegging van de stukken	35	17.892
Akten van ruilverkaveling . .	23	10.440

(1) Aangepast krediet. Het *goedgekeurde* krediet bedroeg voor 1966 120.000.000 frank. In het feuilleton werd een bijkrediet van 100.000.000 frank uitgetrokken om de nadelige saldi van de vorige jaren aan te zuiveren.

(2) Het *goedgekeurde* krediet bedroeg 200.000.000 frank, maar het kon slechts voor 80 % worden vastgelegd.

Réponse du Ministre.

Au budget ordinaire :

Dépenses administratives :

	1967	1966
	150.000.000 F	220.000.000 F (1)
Ce crédit se décompose comme suit :		
Formalités préalables :		
25.000 ha à 400 francs =		10.000.000 francs
Classement des terres :		
18.000 ha à 500 francs =		9.000.000 francs
Relotissement :		
13.000 ha à 3.000 francs =		39.000.000 francs
Frais topographiques :		
13.000 ha à 5.500 francs =		71.500.000 francs
Actes :		
10.000 ha à 1.500 francs =		15.000.000 francs
Intérêts :		5.500.000 francs
		150.000.000 francs

Au budget extraordinaire :

(Engagements).

	1967	1966
160.000.000 de francs	160.000.000 de francs (2)	
(+ 40.000.000 de francs		
au programme conjoncturel)		

Situation récapitulative au 31 octobre 1966.

	Nombre	Ha
Demandes introduites . . .	357	± 170.000
Demandes agréées	198	± 170.000
Enquêtes d'utilité en exécution	56	± 50.000
Dépôt des documents article 5	116	104.060
Assemblées générales favorables	99	87.424
Assemblées générales défavorables	6	7.278
Remembrements en exécution .	76	76.984
Classements des terres :		
— terminé sur le terrain . .	81	69.795
— dépôt des documents . . .	65	50.513
Relotissement :		
— étude terminée	41	22.929
— dépôt des documents . . .	35	17.892
Actes de remembrement . . .	23	10.440

(1) Il s'agit du crédit ajusté. Le crédit voté en 1966 était de 120.000.000 de francs. Un crédit supplémentaire de 100 millions de francs destiné à résorber les soldes déficitaires des années antérieures a été prévu au feuilleton.

(2) Le crédit voté était de 200.000.000 de francs, mais il n'a pu être engagé qu'à raison de 80 %.

2. Een commissaris klaagt de misbruiken van de stemming bij volmacht aan op sommige vergaderingen.

Sommige personen ronselen volmachten bij eigenaars of gebruikers en maken er dan misbruik van. Zo werd in een localiteit de ruilverkaveling afgestemd door volmachtdragers zonder daarvoor opdracht gekregen te hebben van hun mandaatgevers. De stemming bij volmacht zou moeten beperkt worden.

De Minister wijst er op dat de wet van 1956 op meer dan een beschikking moet gewijzigd worden. Een werkgroep heeft de hervorming in studie genomen en zal ongetwijfeld rekening houden met de bemerking van het achtbaars lid.

3. Een Commissielid vraagt of niet gevreesd moet worden dat ons erfenisrechtstelsel aanleiding zal geven tot nieuwe versnippering van de landeigendommen.

De Minister verwijst naar het voorbeeld van Frankrijk waar dit niet het geval is.

4. In verband met de verpachtingsvoorwaarden van gronden toebehorende aan openbare besturen betreurt een commissaris dat onder voorwendsel van sociale criteria economische fouten worden begaan. Zo wordt wel rekening gehouden met het aantal kinderen van de pachter, maar niet met de afstand tussen het hof van de pachter en de kwestieuze grond.

De Minister antwoordt dergelijke toestanden niet te kunnen goedkeuren, maar de betrokken openbare besturen zijn autonoom.

5. Is het mogelijk, naast de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom, ook particuliere maatschappijen te belasten met de uitvoering van de ruilverkavelingen zoals gebruikelijk in Nederland ?

Antwoord van de Minister.

Normaal wordt beroep gedaan op private maatschappijen of studiebureaus voor het opmaken van de ontwerpen uit te voeren in ruilverkavelingsverband. De uitvoering van de werken zelf geschiedt na openbare aanbestedingen.

De studie van de herverkaveling echter, zoals in Nederland, wordt verricht door ambtenaren en agenten van de Staat in samenwerking met de ruilverkavelingscomités. Het is juist voor dit werk dat moeilijk of niet kan uitgevoerd worden door de privé-sector dat de aanwerving van personeel moeilijkheden bijbrengt en de ruilverkavelingsverrichtingen vertraagt.

6. Een commissaris maakt volgende vergelijking wat betreft de uitgaven voor 1966 en deze voor 1967 inzake ruilverkaveling.

Begroting 1966 : 200 miljoen (vastleggingen).

Programma : 18.000 ha $\times$ 25.000 frank $\times$ 60 % = 270 miljoen.

2. Un commissaire dénonce les abus du vote par procuration constatés dans certaines assemblées générales.

Des personnes se font donner de multiples procurations par des propriétaires ou des occupants et en abusent ensuite. C'est ainsi que, dans telle localité, le remembrement a été refusé par des porteurs de procuration que leurs mandants n'avaient nullement chargés d'agir de la sorte. Le vote par procuration devrait être limité.

Le Ministre fait observer que la loi de 1956 doit être modifiée sur plus d'un point. Un groupe de travail a entrepris d'étudier la réforme de la législation, il ne manquera certainement pas de tenir compte de l'observation formulée par l'honorable membre.

3. Un commissaire se demande s'il ne faut pas craindre que notre régime successoral ne provoque un nouveau morcellement des propriétés terriennes.

Le Ministre renvoie à l'exemple de la France, où ce n'est pas le cas.

4. En ce qui concerne les conditions d'affermage des terres appartenant aux pouvoirs publics, un commissaire regrette les erreurs économiques commises sous le couvert de critères sociaux. Ainsi, l'on tient compte du nombre d'enfants du fermier, mais non de la distance entre son habitation et les terres qu'il loue.

Le Ministre répond qu'il ne saurait approuver de telles situations, mais il rappelle que les pouvoirs publics en cause sont autonomes.

5. Ne serait-il pas possible qu'outre la Société nationale de la petite propriété terrienne, certaines sociétés privées soient chargées de l'exécution du remembrement, comme cela se fait aux Pays-Bas ?

Réponse du Ministre.

Normalement, il est fait appel à des sociétés ou des bureaux d'étude privés pour l'établissement des projets des travaux à exécuter dans le cadre du remembrement. Les travaux sont effectués après adjudication publique.

L'étude du relotissement, par contre, est faite, comme aux Pays-Bas, par des fonctionnaires ou des agents de l'Etat, en collaboration avec les comités de remembrement. C'est précisément ce travail, qui ne peut pas être exécuté par le secteur privé, ou qui ne peut l'être que difficilement, qui crée des difficultés dans le recrutement du personnel et ralentit les opérations de remembrement.

6. Un commissaire fait la comparaison suivante entre les dépenses de remembrement rural en 1966 et en 1967.

Budget de 1966 : 200 millions (engagements).

Programme : 18.000 ha $\times$ 25.000 francs $\times$ 60 % = 270 millions.

Begroting 1967 : 160 miljoen (vastleggingen).

Programma : $13.300 \text{ ha} \times 20.000 \text{ frank} \times 60 \% = 160 \text{ miljoen}$.

Hij stelt volgende vragen :

- a) Hoe verklaart men het verschil tussen 1966 en 1967 ?
- b) Hoe werden de kredieten van 1966 gebruikt ?

Antwoord van de Minister.

a) Hoe verklaart men het verschil tussen 1966 en 1967 ?

Op het ogenblik waarop het programma 1966 werd opgemaakt, rekende de administratie op een overschrijving van ± 70 miljoen niet vastgelegde kredieten van 1965 op 1966, die zouden gevoegd worden bij de 200 miljoen die werden goedgekeurd voor nieuwe toelatingen.

Het programma werd dus opgemaakt voor $200 + 70 = 270$ miljoen.

In werkelijkheid heeft de Regering beslist dat alle kredieten der buitengewone begrotingen, behalve sommige kredieten van Openbare Werken en van Nationale Opvoeding, zouden beperkt worden tot 80 % der voorziene bedragen.

In werkelijkheid heeft het Departement in 1966 dus slechts over 160 miljoen kunnen beschikken ($200 \times 80 \% = 160$).

Voor 1967 is het op de begroting uitgetrokken krediet (160 miljoen) dus identiek aan dat van 1966, beperkt tot 80 %.

Het programma 1967 werd op deze basis opgemaakt.

De Regering heeft echter de toelating gegeven voor het uittrekken van een bijkomend krediet van 40 miljoen, waarover men zal kunnen beschikken als de evolutie van de conjunctuur het noodzakelijk of nuttig maakt.

Het programma van 1967 werd gebaseerd op de kostprijs van 20.000 fr/ha tegen 25.000 frank in 1966 omdat het, in het licht van de laatste cijfers die de dienst bij het opmaken van het programma van 1967 bezat, gepast geschenen had de kosten der werken terug te brengen tot 20.000 frank per hectare. Dat bedrag mag echter niet als definitief vastgesteld beschouwd worden en de uitslagen van de laatste aanbestedingen doen ons denken dat 25.000 frank per ha eigenlijk dicht bij de werkelijkheid zou kunnen zijn.

b) Hoe werden de kredieten van 1966 gebruikt ?

Het totaal van de op 15 december 1966 reeds vastgelegde sommen bedraagt 143.636.644 frank.

Waarschijnlijk bedrag van de nog vast te leggen sommen op de begroting van 1966 : 160.009.406 frank.

Behalve in onvoorziene omstandigheden zal het totaal bedrag vastgelegd worden.

Budget de 1967 : 160 millions (engagements).

Programme : $13.300 \text{ ha} \times 20.000 \text{ francs} \times 60 \% = 60 \text{ millions}$.

L'intervenant pose les questions suivantes :

- a) Comment s'explique la différence entre 1966 et 1967 ?
- b) Comment les crédits de 1966 ont-ils été utilisés ?

Réponse du Ministre.

a) Comment s'explique la différence entre 1966 et 1967 ?

Au moment où fut établi le programme, l'administration comptait sur un transfert de ± 70 millions de crédits non engagés de 1965 à 1966, qui se seraient ajoutés aux 200 millions d'autorisations nouvelles déjà votés.

Le programme fut donc fixé à $200 + 70 = 270$ millions.

En réalité, le Gouvernement a décidé que, sauf pour certains crédits des Travaux publics et de l'Education nationale, tous les crédits des budgets extraordinaires seraient plafonnés à 80 % des montants prévus.

En fait, le Département n'a donc pu disposer en 1966 que de 160 millions ($200 \times 80 \% = 160$).

Pour 1967, le crédit inscrit au budget (160 millions) est donc identique à celui de 1966, plafonné à 80 %.

Le programme 1967 a été fixé sur cette base.

Le Gouvernement a toutefois autorisé l'inscription d'un crédit complémentaire de 40 millions dont il pourra être disposé si l'évolution de la conjoncture le rend nécessaire ou utile.

Le programme de 1967 est basé sur le coût de 20.000 francs/ha contre 25.000 francs en 1966, parce que, vu les derniers chiffres en possession du service lors de l'établissement du programme de 1967, il avait semblé opportun de ramener le coût des travaux à 20.000 fr. par hectare. Ce montant ne peut cependant être considéré comme définitif et les résultats des dernières adjudications incitent à croire qu'un montant de 25.000 fr. à l'hectare pourrait être, en fait, plus proche de la réalité.

b) Comment les crédits de 1966 ont-ils été utilisés ?

Le montant total des sommes déjà engagées au 15 décembre 1966 est de 143.636.644 francs.

Montant probable des sommes encore à engager sur le budget de 1966 : 160.009.406 francs.

Sauf imprévu le montant total sera engagé.

Hydraulica en wegenis (art. 43.20 en 63.20).

Wat betreft de landelijke wegen en waterhuishouding, merkt hetzelfde lid op dat de volgende bedragen ingeschreven werden voor de begrotingen 1966 en 1967.

Begroting 1966 : 305 miljoen.

Programma :

- a) Waterhuishouding :
 $20.000 \text{ ha} \times 20.000 \text{ frank} \times 70 \% = 280 \text{ miljoen.}$
 b) Wegen :
 $1.000 \text{ km} \times 600.000 \text{ frank} \times 35 \% = 210 \text{ miljoen.}$

Begroting 1967 : 270 miljoen (+ 60 miljoen op het bijkomend programma).

Programma :

- a) Waterhuishouding :
 $9.500 \text{ ha} \times 22.500 \text{ frank} \times 75 \% = 180 \text{ miljoen}$
 (normaal programma);
 $1.750 \text{ ha} \times 22.500 \text{ frank} \times 75 \% = 30 \text{ miljoen}$
 (bijkomend programma).
 b) Wegen :
 $350 \text{ km} \times 750.000 \text{ frank} \times 35 \% = 90 \text{ miljoen}$
 (normaal programma);
 $120 \text{ km} \times 750.000 \text{ frank} \times 35 \% = 30 \text{ miljoen}$
 (bijkomend programma).

Hij stelt volgende vragen :

- 1° Hoe legt men het verschil uit tussen 1966 en 1967 ?
 2° Hoe werden de kredieten van 1966 gebruikt ?

Antwoord van de Minister.

1° Hoe legt men het verschil uit tussen 1966 en 1967 ?

De aanduidingen die voorkomen in het toelichtingsprogramma der begroting van 1966 (gezondmaking van 20.000 ha; verbetering van 1.000 km wegen) komen overeen met het ideale en laatste programma waartoe men zo snel mogelijk hoopt te komen, met andere woorden, het is dat wat men zou kunnen verwachten indien de kredieten 490 miljoen (280 + 210) bedroegen in plaats van 305 miljoen.

De vastleggingen werden in werkelijkheid beperkt tot 80 % van het in de begroting voorzien bedrag, of tot 244 miljoen (305 x 80 %); waaraan men echter nog 7 miljoen heeft kunnen toevoegen (dank zij verminderingen op andere posten).

De totale som die men in 1966 heeft kunnen vastleggen, bedraagt aldus $244 + 7 = 251$ miljoen.

In 1967 bedraagt het op de begroting uitgetrokken krediet 270 miljoen, of ± 20 miljoen meer dan het werkelijk krediet van 1966.

Ditmaal werd het programma opgemaakt op deze realistische basis van 270 miljoen frank.

Voirie et hydraulique agricole (art. 43.20 et 63.20).

En ce qui concerne la voirie et l'hydraulique, le même membre fait observer que les montants ci-dessous ont été inscrits aux budgets de 1966 et 1967.

Budget de 1966 : 305 millions.

Programme :

- a) Hydraulique : $20.000 \text{ ha} \times 20.000 \text{ francs} \times 70 \% = 280 \text{ millions.}$
 b) Voirie : $1.000 \text{ km} \times 600.000 \text{ francs} \times 35 \% = 210 \text{ millions.}$

Budget de 1967 : 270 millions (+ 60 millions au programme complémentaire).

Programme :

- a) Hydraulique :
 $9.500 \text{ ha} \times 22.500 \text{ francs} \times 75 \% = 180 \text{ millions}$
 (programme normal).
 $1.750 \text{ ha} \times 22.500 \text{ francs} \times 75 \% = 30 \text{ millions}$
 (programme complémentaire).
 b) Voirie :
 $350 \text{ km} \times 750.000 \text{ francs} \times 35 \% = 90 \text{ millions}$
 (programme normal).
 $120 \text{ km} \times 750.000 \text{ francs} \times 35 \% = 30 \text{ millions}$
 (programme complémentaire).

L'intervenant pose les questions suivantes :

- 1° Comment s'explique la différence entre 1966 et 1967 ?
 2° Comment les crédits de 1966 ont-ils été utilisés ?

Réponse du Ministre.

1° Comment s'explique la différence entre 1966 et 1967 ?

Les indications qui figurent au programme justificatif du budget de 1966 (20.000 ha à assainir; 1.000 km de chemins à améliorer) correspondent au programme idéal et final que l'on espère réaliser le plus rapidement possible; en d'autres termes, c'est ce qu'on pourrait réaliser si les crédits, au lieu d'être de 305 millions, étaient de 490 millions (280 + 210).

En fait, les engagements ont été plafonnés à 80 % du montant prévu au budget, soit à 244 millions (305 x 80 %); à quoi on a cependant pu ajouter 7 millions (grâce à des réductions opérées sur d'autres postes).

La somme totale qu'on a pu engager en 1966 atteint ainsi $244 + 7 = 251$ millions.

En 1967, le crédit inscrit au budget est de 270 millions, soit ± 20 millions de plus que le crédit réel de 1966.

Cette fois le programme a été établi sur la base réaliste de 270 millions de francs.

De Regering heeft echter de toelating gegeven voor het uittrekken van een bijkomend krediet van 60 miljoen, waarover men zal kunnen beschikken als de evolutie van de conjunctuur het noodzakelijk of nuttig maakt.

1. Stijging van de kosten der waterwerken per hectare :

De in begin van 1966 (op de prijzen van 1965) berekende stijging van de prijs der werken heeft het noodzakelijk gemaakt eerder het cijfer van 22.500 frank per ha te voorzien dan 22.000 frank.

2. Toename van de interventievoet :

Ingevolge de studies die op schaal der verschillende bekken werden gemaakt en als voorbereiding op de F.E.O.G.A. interventies, voorziet men dat in 1967 de voorrang zal gegeven worden aan het uitvoeren van sommige « grote werken » waarvan de Staat meer zal betalen dan de gebruikelijke 60 %.

3. Stijging van de kosten der wegen per km.

a) De betrekkelijke belangrijkheid van de in het Vlaamse landsgedeelte ingediende aanvragen is sterk toegenomen en de hogere eenheidsprijs in deze streek heeft een weerslag gehad op de gemiddelde prijs van het land.

b) Dat cijfer werd in het begin van 1966 berekend (op de werken 1965); dezelfde berekening gedaan in het begin van december 1966 situeert dat cijfer op ongeveer 700.000 frank voor de in 1966 uitgevoerde werken.

c) Er was eveneens de stijging van de prijs der werken ingevolge de stijging van de lonen en van de prijs der materialen.

2° Hoe werden de kredieten van 1966 gebruikt ?

Het totaal bedrag van de op 15 december 1966 reeds vastgelegde sommen is :

- a) waterhuishouding : 130.324.326 frank;
- b) wegen : 81.726.380 frank.

Waarschijnlijk bedrag van de sommen die op de begroting van 1966 zullen vastgelegd worden :

- a) waterhuishouding : 161.847.311 frank;
- b) wegen : 89.405.052 frank of

251.252.363 frank.

H. COMMERCIALISATIE.

1. Bij artikel 41.50 wordt gevraagd of dit de concrete middelen weergeeft waarover de Minister beschikt voor het voeren van een dynamische exportpolitiek.

De Minister betoogt dat dit slechts een deel is. Er is daarenboven het personeel van het departement en er zijn de activiteiten van de N.D.A.L.T.P.

Verwezen wordt eveneens naar de realisaties vermeld bij de bespreking van de toestand in de landbouw : commercialisatiestructuren, vlees, melk, groenten en fruit.

Le Gouvernement a toutefois autorisé l'inscription d'un crédit complémentaire de 60 millions dont il pourra être disposé si l'évolution de la conjoncture le rend nécessaire ou utile.

1. Hausse du coût à l'hectare des travaux hydrauliques :

La hausse du prix des travaux, calculée au début de 1966 (sur la base des prix de 1965) a obligé de prévoir un crédit de 22.500 francs à l'ha plutôt que 22.000 francs.

2. Augmentation du taux d'intervention :

A la suite des études faites à l'échelle des différents bassins et en préparation aux interventions du F.E.O.G.A., on a prévu pour 1967 l'exécution par priorité de certains « grands travaux » où l'intervention de l'Etat sera plus importante que les 60 % habituels.

3. Augmentation du coût au km des voiries :

a) L'importance relative des demandes introduites dans la partie flamande du pays a fortement augmenté et le prix unitaire plus élevé dans cette région a influencé le prix moyen du pays;

b) Ce chiffre a été calculé au début de 1966 (sur la base des travaux de 1965); le même calcul, effectué au début de décembre 1966, le situe vers 700.000 fr. pour les travaux exécutés en 1966;

c) Il y a eu également l'augmentation du prix des travaux consécutive à la hausse des salaires et des matériaux.

2° Comment les crédits de 1966 ont-ils été utilisés ?

Le montant total des sommes déjà engagées au 15 décembre 1966 est le suivant :

- a) hydraulique : 130.324.326 francs;
- b) voirie : 81.726.380 francs.

Montant probable des sommes qui seront engagées sur le budget de 1966 :

- a) hydraulique : 161.847.311 francs;
- b) voirie : 89.405.052 francs, soit

251.252.363 francs.

H. COMMERCIALISATION.

1. A l'article 41.50, un membre demande si le crédit prévu représente les moyens concrets dont le Ministre dispose pour mener une politique d'exportation dynamique.

Le Ministre déclare que ce chiffre ne reflète qu'une partie de ces moyens. Il convient également de tenir compte du personnel du Département et des activités de l'O.N.D.A.H.

Il y a lieu de mentionner en outre les réalisations citées au cours de la discussion sur la situation de l'agriculture : structures de commercialisation, viande, lait, fruits et légumes.

2. Tentoonstellingen met commercieel doel.

Een commissaris vraagt de verdeling van het krediet uitgetrokken op artikel 41.50(1) voor 1966 te mogen vernemen.

Antwoord van de Minister.

Het krediet van 8.750.000 frank ingeschreven op artikel 41.50 « Tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland » van de begroting 1966 werd als volgt gebruikt :

a) Kredieten toevertrouwd aan de N.D.A.L.T.P.

1. Internationale landbouwweek :

Stand van de landbouw : 4.650.000 frank.

Vade-mecum voor uitvoerders van land- en tuinbouwprodukten.

Informatiedag voor uitvoerders.

Organisatie ener persconferentie.

Organisatie van een ontvangstdag voor de ministers van de E.E.G. : 750.000 frank.

Luik : tentoonstelling : 450.000 frank.

Antwerpen : landbouwtentoonstelling : 375.000 fr.

Brussel : voedingssalon : 800.000 frank.

Gent : internationale foer : 625.000 frank.

Charleroi : internationale tentoonstelling : 600.000 frank.

Drukwerken : 150.000 frank.

b) Krediet toevertrouwd aan de N.Z.D.

Drukwerken : 50.000 frank.

c) Propaganda voor visverkoop.

Visweek te Oostende : 120.000 frank.

Propagandadag te Namen : 40.000 frank.

Propagandadag te Sint-Niklaas : 40.000 frank.

d) Bijdrage voor verschillende lokale activiteiten (niet gebruikt op 10 december 1966) : 100.000 frank.

3. Landbouwcoöperatie (art. 12.52).

Dit krediet werd niet benut voor de propaganda ten gunste van de landbouwcoöperatie.

I. FONDSSEN.

1. Het Landbouwfonds (art. 41.51).

Een commissielid wenst te weten of de betoelaging van het brood langs de maalderijen en van het bier langs de mouterijen nog ten laste zijn van het landbouwfonds ?

De Minister meldt dat de betoelaging geleidelijk afgebouwd wordt en vóór het einde van het jaar volledig afgeschaft zal zijn.

2. O.E.G.F.L. (art. 41.51).

Hoe wordt de bijdrage aan dit fonds berekend ? Hoeveel moet België betalen — en wat ontvangt België terug ?

2. Expositions à but commercial.

Un commissaire voudrait connaître la ventilation du crédit inscrit à l'article 41.50(1) du budget de 1966.

Réponse du Ministre.

Le crédit de 8.750.000 francs, inscrit à l'article 41.50 « Participation à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays » du budget de 1966, a été utilisé comme suit :

a) Crédits confiés à l'O.N.D.A.H.

1. Semaine agricole internationale :

Stand de l'agriculture : 4.650.000 francs.

Vade-mecum pour exportateurs de produits agricoles et horticoles.

Journée d'information pour les exportateurs.

Organisation d'une conférence de presse.

Organisation de la journée de réception pour les ministres de la C.E.E. : 750.000 francs.

Liège : exposition : 450.000 francs.

Anvers : exposition agricole : 375.000 francs.

Bruxelles : salon de l'alimentation : 800.000 francs.

Gand : foire internationale : 625.000 francs.

Charleroi : exposition internationale : 600.000 francs.

Imprimés : 150.000 francs.

b) Crédit confié à l'O.N.L.

Imprimés : 50.000 francs.

c) Propagande pour la vente du poisson.

Semaine du poisson à Ostende : 120.000 francs.

Journée de propagande à Namur : 40.000 francs.

Journée de propagande à St-Nicolas : 40.000 francs.

d) Complément pour diverses activités régionales (non utilisé au 10 décembre 1966) : 100.000 francs.

3. Coopération agricole (art. 12.52).

Ce crédit n'a pas été utilisé pour la propagande en faveur de la coopération agricole.

I. LES FONDS.

1. Le Fonds agricole (art. 41.51).

Un commissaire voudrait savoir si les subventions accordées pour la fabrication du pain, par l'intermédiaire de la meunerie, et pour celle de la bière, par l'entremise des malteries, est toujours à charge du Fonds agricole.

Le Ministre signale que ces subventions sont progressivement réduites et qu'elles seront supprimées pour la fin de cette année.

2. F.E.O.G.A. (art. 41.51).

Comment est calculée la contribution au profit de ce Fonds ? Combien la Belgique doit-elle payer et que reçoit-elle en contre-partie ?

De Minister verwijst naar punt 6 « Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds » onder de hoofding II « De E.E.G.-beslissingen en de daaraan verbonden vooruitzichten ».

3. Landbouwsaneringsfonds (art. 41.52).

a) Een commissielid merkt op dat sedert de invoering van de wet, het belastbaar inkomen anders wordt vastgesteld dan op het ogenblik van het uitvaardigen van de wet. Zo wordt ondermeer het kadastraal inkomen gevoegd bij het bedrijfsinkomen om het belastbaar inkomen vast te stellen.

De vastgestelde maxima in de wet op het Landbouwsaneringsfonds zouden derhalve moeten aangepast worden.

De Minister erkent de gegrondheid van deze opmerking en hoopt dat de wet eerstdaags zal kunnen gewijzigd worden.

Voor de verhoging van de uittredingsvergoeding die bij ministerieel besluit kan gebeuren, heeft hij niet voldoende kredieten in 1967. Hij hoopt dit te kunnen doen voor 1968.

b) Gevraagd wordt : een statistiek, op de meest recente datum, betreffende :

- de totale oppervlakte welke door de gegadigden werd afgestaan;
- de oppervlakte van de bedrijven waaraan de gronden werden afgestaan;
- de indeling van de gegadigden naar leeftijds-groepen.

Antwoord van de Minister.

— Op 9 december 1966 bedroeg de totale oppervlakte aan gronden welke door de gegadigden werden afgestaan, 1.051 ha, verdeeld als volgt :

— oppervlakte van eigendommen in pacht overgelaten aan een landbouwer 558 ha 03 a 84 ca

— oppervlakte van pachtgronden overgedragen aan andere landbouwers 438 ha 78 a 30 ca

— oppervlakte waarvan, na het beëindigen van de pacht, de bestemming niet bekend is 154 ha 55 a 66 ca

1.051 ha

— Er wordt door het Instituut geen statistiek bijgehouden voor wat betreft de oppervlakte van de bedrijven waaraan de gronden worden afgestaan; aangezien de oppervlakte van die bedrijven niet geldt als criterium voor het verlenen van de uittredingsvergoeding doch enkel hun inkomen dat ten minste 35.000 frank moet bedragen.

Le Ministre renvoie à la rubrique 6 « Fonds européen d'orientation et de garantie » du titre II « Les décisions de la C.E.E. et les perspectives qui en résultent ».

3. Fonds d'assainissement pour l'agriculture (art. 41.52).

a) Un commissaire fait observer que le mode de calcul du revenu imposable n'est plus le même qu'à l'époque où la loi a été promulguée. C'est ainsi que, par exemple, le revenu cadastral est ajouté au revenu professionnel pour établir le revenu imposable.

En conséquence, les maxima fixés par la loi sur le Fonds d'assainissement pour l'agriculture devraient être ajustés.

Le Ministre reconnaît le bien-fondé de cette remarque et exprime l'espoir que la loi pourra être modifiée incessamment.

Il ne disposera pas d'assez de crédits en 1967 pour réaliser une majoration de l'indemnité de sortie, ce qui pourrait se faire par voie d'arrêté ministériel. Il espère pouvoir l'effectuer pour 1968.

b) Il est demandé de bien vouloir fournir la statistique suivante (à la date la plus récente) :

- superficie totale des terres cédées par les bénéficiaires;
- superficie des exploitations auxquelles les terres ont été cédées;
- répartition des bénéficiaires par groupes d'âge.

Réponse du Ministre.

— A la date du 9 décembre 1966, la superficie totale des terres cédées par les bénéficiaires atteint 1.051 ha; elle se subdivise comme suit :

— superficie de terres en propriété cédées en location à un cultivateur 558 ha 03 a 84 ca

— superficie de terres en location cédées à d'autres cultivateurs . 438 ha 78 a 30 ca

— superficies résiliées avec affectation non connue (fin de bail) . 154 ha 55 a 66 ca

1.051 ha

— Aucune statistique n'est tenue à l'Institut en ce qui concerne la superficie des exploitations auxquelles les terres ont été cédées; la raison en est que la superficie de ces exploitations n'est pas retenue comme critère pour l'octroi de l'indemnité de sortie, mais bien leur revenu, qui doit être au minimum de 35.000 francs.

— De indeling van de gegadigden naar leeftijdsgroepen doet zich als volgt voor :

Leeftijdsgroep	Aantal exploitanten
40 jaar	0
40 tot 45 jaar	13
45 tot 50 jaar	10
50 tot 55 jaar	29
55 tot 60 jaar	78
60 tot 65 jaar	300
ouder dan 65 jaar	12
	442

4. Artikel 61.50. — Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.).

Een lid vraagt welke de middelen van het L.I.F. zijn en hoe zij worden benuttigd.

Antwoord van de Minister.

a) Financiële middelen (begrotingskredieten).

1961 : 100.000.000 frank
 1962 : 100.000.000 frank
 1963 : 100.000.000 frank
 1964 : 120.000.000 frank
 1965 : 144.000.000 frank
 1966 : 245.000.000 frank
 (+ 12,5 miljoen op het feuilleton)
 1967 : 367.000.000 frank.

b) Per einde augustus 1966, gaven de verrichtingen van het Fonds het volgende beeld te zien :

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Rente- toelage — Subvention- intérêt	Waarborg — Garantie
Installatie — <i>Installation</i>	16.229	6.801.639.156	193.035.389	996.595.171
Omschakeling — <i>Reconversion</i>	490	153.336.400	4.413.857	16.699.750
Uitrusting — <i>Equiperment</i>	25.841	3.281.620.414	93.951.646	53.704.872
Gebouwen — <i>Construction</i>	11.463	3.060.705.526	86.979.804	244.569.315
Verandering en commercialisatie — <i>Transformation et commercialisation</i>	356	1.916.204.884	50.844.078	1.254.059.250
	54.379	15.213.506.380	429.224.774	2.565.628.358
Aanvragen in behandeling op 1 septem- ber 1966 — <i>Demandes en instance au</i> <i>1^{er} septembre 1966</i>	2.665	965.165.000		
Aanvragen waarop ongunstig is beschikt — <i>Demandes sur lesquelles la déci-</i> <i>sion prise est défavorable</i>	7.517	1.782.567.734		

— La répartition des bénéficiaires par groupes d'âge se présente comme suit :

Groupes d'âge	Nombre d'exploitants
40 ans	0
40 à 45 ans	13
45 à 50 ans	10
50 à 55 ans	29
55 à 60 ans	78
60 à 65 ans	300
plus de 65 ans	12
	442

4. Art. 61.50. — Fonds d'investissement agricole (F.I.A.).

Un membre demande quelles sont les ressources du F.I.A. et quelle en est l'affectation.

Réponse du Ministre.

a) Ressources financières (crédits prévus aux budgets).

1961 : 100.000.000 de francs
 1962 : 100.000.000 de francs
 1963 : 100.000.000 de francs
 1964 : 120.000.000 de francs
 1965 : 144.000.000 de francs
 1966 : 245.000.000 de francs
 (+ 12,5 millions au feuilleton)
 1967 : 367.000.000 de francs.

b) Fin août 1966, la situation était la suivante en ce qui concerne les opérations du Fonds :

J. ZEEVISSERIJ.

(Art. 32.53 en 32.54).

Betreffende het amendement (zie de door Uw Commissie voorgestelde tekst, *in fine* van het verslag), betoogt de Minister dat dit amendement strekt tot het aanwenden van een economische hulp voor sociale doeleinden.

Het gaat hier nochtans om een sociale steun met een economisch aspekt, omdat beoogd wordt : de bevordering van de aanwerving en het behoud van scheepjongens. Daar de economische toestand van de zeevisserij iets beter is dan vorig jaar, stemt de Minister in met het amendement op het uitdrukkelijke beding dat het gaat om een éénmalige toelage.

Het amendement wordt met eenparigheid aangenomen.

*
**

SLOTBESCHOUWINGEN VAN DE VERSLAGGEVER EN STEMMINGEN.

Is de Belgische land- en tuinbouw voldoende voorbereid op de E.E.G. ?

Onze land- en tuinbouw maakt sedert 15 jaar een dynamische ontwikkeling door en het is te verwachten dat zijn integratie in de E.E.G. een stroomversnelling in het evolutieproces zal teweegbrengen.

De E.E.G. beoogt door het gemeenschappelijk landbouwbeleid het inkomen van de boer te verbeteren door het te vestigen op hechte en duurzame grondslagen : nl. de verhoging van de productiviteit door een optimaal gebruik van de productiemiddelen (arbeid, grond en kapitaal), de ontwikkeling van de markten en de stabilisatie van de prijzen.

Het volstaat niet rationeel te produceren. Er zal bovendien moeten gezorgd worden voor de afzet van de producten door een goede marktorganisatie.

Er zal afzet moeten gevonden worden op vreemde markten in weerwil van de concurrentie van grotere bedrijven met de meest moderne verkoopstechnieken.

Zijn wij daarop voldoende voorbereid ?

Ons landbouwbeleid was drieledig :

- een teelttechnisch beleid gericht op de intensivering en de veredeling van de productie en op de verhoging van de productiviteit;
- een markt- en prijsbeleid gericht op de verbetering van het landbouwincome;
- een structuurbeleid ter ondersteuning van de twee vorige.

1. Het teelttechnisch beleid.

Te oordelen naar de resultaten is dit goed geweest.

J. PECHE MARITIME.

(Art. 32.53 et 32.54).

Le Ministre déclare que l'amendement qui a été déposé (voir le texte présenté par votre Commission *in fine* du présent rapport) tend à affecter une aide économique à des fins sociales.

Il s'agit cependant d'une aide sociale présentant un aspect économique, puisqu'elle vise à promouvoir le recrutement et le maintien en service des mousses. Comme la situation économique de la pêche maritime est un peu meilleure que l'année précédente, le Ministre accepte l'amendement, à la condition expresse qu'il ne s'agisse que d'une subvention unique.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

*
**

CONSIDERATIONS FINALES DU RAPPORTEUR ET VOTES.

L'agriculture et l'horticulture belges sont-elles suffisamment préparées à faire face aux nécessités de la C.E.E. ?

Depuis une quinzaine d'années, notre agriculture et notre horticulture ont connu un développement dynamique et il est à prévoir que leur intégration dans la C.E.E. aura pour effet d'accélérer cette évolution.

La C.E.E. vise à améliorer les revenus des agriculteurs, grâce à une politique agricole commune, fondée sur des bases solides et durables, c'est-à-dire l'augmentation de la productivité par une utilisation maximale des moyens de production (travail, sol et capital), l'élargissement des marchés et la stabilisation des prix.

Il ne suffit pas de produire rationnellement. Il faudra en outre veiller à assurer des débouchés aux produits en organisant le marché d'une manière adéquate.

Il s'agira de trouver des débouchés sur les marchés étrangers, malgré la concurrence des grandes entreprises qui appliquent les techniques de vente les plus modernes.

Sommes-nous suffisamment préparés ?

Notre politique agricole présentait trois aspects :

- une politique de technique culturale orientée vers l'intensification et l'amélioration de la production et l'accroissement de la productivité;
- une politique des marchés et des prix visant à améliorer le revenu agricole;
- une politique structurelle destinée à appuyer les deux précédentes.

1. La politique de technique culturale.

A en juger d'après les résultats, cette politique a été bonne.

Met de producties per hectare, per dier en per man staat België aan de spits en dit is zeer belangrijk.

Deze gunstige toestand is te danken aan het doorgedreven wetenschappelijk onderzoek in de landbouw, aan de modernisering en verjonging van de bedrijfsuitrusting, dank zij aan een efficiënte kredietpolitiek en aan de ondernemingsgeest van de Belgische boer en tuinder.

Er zijn twee redenen tot bezorgdheid :

- de Regering beoogt de kredieten van het I.W.O.N.L. voor het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw te verminderen;
- en remt de kredietfaciliteiten.

2. Het markt- en prijsbeleid.

In zake prijsbeleid is het altijd moeilijk geweest de juiste dosering te vinden om het evenwicht te houden :

- tussen de koopkracht van de verbruiker en het billijk inkomen voor de producent;
- tussen aanbod en vraag;
- tussen dierlijke en plantaardige speculaties.

Alhoewel de pariteit met de andere economische sectoren niet werd bereikt, is het inkomen van de landbouw toch gevoelig gestegen.

Het beleid is het minst dirigistisch geweest van de E.E.G.-partners : de werkelijke marktprijzen hebben zich voor vrijwel alle producten bewogen in de omgeving van de werkelijke kostprijs. De gemeenschappelijke prijzen liggen dicht bij de Belgische prijzen waarvan geen enkele behoefte verminderd te worden; ook dat is een goed punt voor het landbouwbeleid.

In zake marktbeleid werd getracht door een dynamische exportpolitiek onze afzet te verruimen en de stijging van de uitvoer wijst op een merkwaardige ontwikkeling sedert 1958.

In de landbouwmiddens bestaat echter de vrees dat het prijsbeleid minder soepel zal zijn in de E.E.G. en zeker als dit gekoppeld zou worden aan nog ruimere internationale overeenkomsten als deze die beoogd worden in de Kennedy round.

Bovendien wordt ernstig gevreesd dat de bestaande en zeer belangrijke concurrentievervalsende steunmaatregelen in meerdere lid-staten niet tijdig zullen afgebroken zijn.

3. Het structuurbeleid.

Het bodemstructuurbeleid in België is beslist ontoereikend geweest en dit betekent een zware handicap. Onze achterstand inzake ruilverkaveling, sanering van waterzieke gronden en de wegenis zal onze productiekosten en daardoor ons concurrentiepotentieel bezwaren.

Grâce à sa production par hectare, par tête de bétail et par personne, la Belgique occupe une position privilégiée et c'est là un fait fort important.

Cette situation favorable est due au caractère très poussé de la recherche scientifique dans l'agriculture, à la modernisation et au rajeunissement de l'équipement des exploitations par une politique efficace de crédit, ainsi qu'à l'esprit d'entreprise des agriculteurs et des horticulteurs belges.

Il y a toutefois deux éléments préoccupants :

- le Gouvernement envisage de réduire les crédits accordés à l'I.R.S.I.A. pour la recherche scientifique dans l'agriculture;
- il freine les facilités de crédit.

2. La politique des marchés et des prix.

En ce qui concerne la politique des prix, il a toujours été difficile de trouver le dosage exact permettant de maintenir l'équilibre :

- entre le pouvoir d'achat du consommateur et la juste rémunération du producteur;
- entre l'offre et la demande;
- entre les spéculations animales et végétales.

Si la parité avec les autres secteurs économiques n'a pas été réalisée, le revenu de l'agriculture n'en a pas moins connu un accroissement sensible.

Notre politique a été moins dirigiste que celle de nos partenaires de la C.E.E. : pour presque tous les produits, les prix réels du marché ont évolué dans les environs du prix de revient réel. Les prix communautaires sont fort proches des prix pratiqués en Belgique, dont aucun n'a dû être réduit; c'est là aussi un bon point pour notre politique agricole.

En ce qui concerne la politique des marchés, nous nous sommes efforcés d'élargir nos débouchés par une politique dynamique de l'exportation, et l'augmentation de nos exportations a connu une évolution remarquable depuis 1958.

Les milieux agricoles craignent cependant que la politique des prix ne devienne moins souple au sein de la C.E.E., surtout si elle était assortie d'accords internationaux encore plus larges, comme ceux qu'on envisage de réaliser dans le cadre du Kennedy round.

De plus, on craint sérieusement que les très importantes mesures de soutien actuellement appliquées et qui sont de nature à fausser la concurrence, ne soient pas abrogées à temps dans plusieurs Etats membres.

3. La politique structurelle.

La politique belge dans le domaine de l'infrastructure de l'agriculture a certainement été insuffisante et c'est là un lourd handicap. Notre retard en matière de remembrement rural, d'assainissement des terres humides et de voirie pèsera sur le coût de notre production et affectera par le fait même nos possibilités concurrentielles.

Bij ontstentenis van een beleid inzake ruimtelijke ordening waarbij een beschermd landbouwareaal is vastgelegd, wordt de bedrijfszekerheid van de landbouwondernemingen ernstig bedreigd door willekeurige en onverantwoorde onteigeningen en door de verspreide woningbouw.

Gevreesd wordt dat bovendien het gemis aan ruimtelijke ordening hinderend zal zijn om de Belgische projecten in het communautair plan voor grondstructuurverbetering, betoelaagd door het E.O.G.F.L., op te nemen.

Gelet op het feit dat het landbouwareaal meer dan 50 % van de totale oppervlakte van België beslaat, is het onbegrijpelijk dat de Belgische Minister van Landbouw quasi geen bevoegdheid heeft inzake grondbeleid.

Bedrijfsstructuur.

Terwijl het productiepotentieel per arbeidskracht in de landbouw tussen 1950 en 1965 verdrievoudigd is, is de bedrijfsgrootte in de beroepslandbouw slechts gestegen met 25 %. Schaalvergroting van de onderneming is noodzakelijk. Het landbouwsaneringsfonds opgericht ter verbetering van de bedrijfsstructuur is tot nog toe een ontgoocheling vergeleken met de bereikte uitslagen van gelijkaardige fondsen in sommige E.E.G.-lidstaten.

Markt- en Commercialisatiestructuur.

In de toekomst zal het inkomen van de boeren meer en meer afhangen van de afzetmogelijkheden van de producten. Die afzet zal langsom meer moeten gevonden worden op buitenlandse markten.

Spijts de vorderingen die in de allerlaatste jaren gemaakt werden, heeft België inzake commercialisatiestructuur een merkelijke achterstand op zijn concurrenten van morgen en wel in uiterst belangrijke sectoren als vlees, zuivel, groenten en fruit.

Voor al het probleem van de schaalvergroting van de verwerkings- en handelsondernemingen is gesteld. Tegenover de toenemende concentratie van de vraag in de distributiesector moet een geconcentreerd aanbod van de kant van de productie gesteld worden.

Er moet hierbij nochtans over gewaakt worden dat boer en tuinder niet verdrongen worden in de positie van enkel leverancier van grondstoffen zonder medezeggenschap in de verwerking en de commercialisatie van de producten. De producent zal er goed aan doen hierbij niet onbetuigd te blijven.

Ook betreffende de ontwikkeling van de afzet- en commercialisatiestructuur wordt gevreesd dat in sommige lidstaten de zeer krachtige steunmaatregelen nog zullen voortbestaan na het invoegetreden van het gemeenschappelijk markt- en prijsbeleid.

Faute d'une politique d'aménagement du territoire tendant à délimiter les zones agricoles protégées, la sécurité d'exploitation dans l'agriculture se trouve gravement menacée par les expropriations arbitraires et injustifiées ainsi que par l'implantation dispersée des habitations nouvelles.

En outre, il est à craindre que l'absence d'une politique d'aménagement du territoire n'empêche l'intégration des projets belges dans le cadre du plan communautaire d'amélioration des structures du sol, subventionné par le F.E.O.G.A.

Etant donné que la superficie agricole représente plus de 50 % de la superficie totale de la Belgique, on ne comprend pas que le Ministre belge de l'Agriculture n'ait pratiquement aucune compétence en ce qui concerne la politique d'aménagement du territoire.

Structure des exploitations.

Alors que le potentiel de production par unité de main-d'œuvre a triplé dans l'agriculture entre 1950 et 1965, l'étendue des exploitations dans l'agriculture professionnelle ne s'est accrue que de 25 %. Il est nécessaire d'agrandir les dimensions des entreprises. Le Fonds d'assainissement pour l'agriculture, créé en vue d'améliorer la structure des exploitations, n'a donné jusqu'ici que des déceptions, si on compare ses résultats à ceux qu'ont obtenus des fonds similaires dans certains pays membres de la C.E.E.

Structures du marché et de la commercialisation.

A l'avenir, le revenu des agriculteurs dépendra de plus en plus des débouchés offerts à leurs produits. Ces débouchés devront toujours davantage être trouvés sur les marchés étrangers.

Malgré les progrès réalisés au cours des récentes années en matière de structures de la commercialisation, la Belgique accuse un retard considérable sur ses concurrents de demain, et ce dans des secteurs extrêmement importants comme la viande, les produits laitiers, les légumes et les fruits.

C'est surtout le problème de l'agrandissement des entreprises de transformation et de commerce qui est posé. A la concentration croissante de la demande dans le secteur de la distribution doit répondre la concentration de l'offre du côté de la production.

Il faut cependant veiller à ce que l'agriculteur et l'horticulteur ne se voient pas refoulés dans la position de simples fournisseurs de matières premières n'ayant pas leur mot à dire dans la transformation et la commercialisation des produits. Le producteur fera bien de ne pas rester inactif à cet égard.

Dans le domaine de l'évolution de la structure des débouchés et de la commercialisation également, il est à craindre que les très puissantes mesures d'aide ne soient maintenues par certains pays membres après l'entrée en vigueur de la politique communautaire des marchés et des prix.

De bevoegdheden van de Belgische Minister van Landbouw.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt bepaald door de Raad van Ministers, in feite door de Ministers die de gestelde problemen in hun bevoegdheden hebben, zijnde meestal de Ministers van Landbouw en Voedselvoorziening.

België is een klein land maar toch schijnbaar te groot om de problemen van de landbouw en van de voedselvoorziening te stellen onder de bevoegdheid van één Minister, zoals gebruikelijk is in de andere lidstaten van de E.E.G. en wat trouwens verantwoord is. Inderdaad het gemeenschappelijk markt- en prijsbeleid strekt zich uit over de produkten tot het stadium « af groothandel » of « af verwerkende industrie ».

Onze Minister heeft zoals reeds aangestipt geen bevoegdheid betreffende het beleid inzake ruimtelijke ordening en hij heeft evenmin bevoegdheid over de voedingsnijverheid. Dit verklaart wellicht voor een deel inzake bodem- en commercialisatiestructuurbeleid onze achterstand, bij ons intreden in de E.E.G.

In het belang van de land- en tuinbouw, die nog altijd een der belangrijkste takken is van onze economie, moet onze Minister van Landbouw ten behoeve van een doeltreffende gemeenschappelijke landbouwpolitiek dezelfde bevoegdheden hebben als zijn collega's van de lidstaten. Er dienen nog honderden uitvoeringsbesluiten getroffen !

Behoudens het gemaakte voorbehoud, heeft de Belgische land- en tuinbouw, al bij al, een goede kans in de E.E.G.

**

Het geamendeerd ontwerp is met 11 tegen 2 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. MARTENS.

De Voorzitter,
A. SLEDSSENS.

Les attributions du Ministre belge de l'Agriculture.

La politique agricole communautaire est déterminée par le Conseil de Ministres, et en fait, par les Ministres dont relèvent les problèmes posés et donc, le plus souvent, par les Ministres de l'Agriculture et du Ravitaillement.

Si notre pays est petit, il paraît pourtant assez grand pour que les problèmes de l'agriculture et du ravitaillement soient concentrés sous la compétence d'un seul Ministre, comme c'est le cas dans les autres Etats membres de la C.E.E., ce qui est d'ailleurs rationnel. En effet, la politique communautaire des marchés et des prix s'étend aux produits jusqu'au stade « départ commerce de gros » ou « départ industrie de transformation ».

Notre Ministre, comme nous l'avons déjà noté, ne dispose d'aucun pouvoir en ce qui concerne la politique d'aménagement du territoire, pas plus que pour ce qui est des industries alimentaires. C'est ce qui explique sans doute en partie notre retard initial dans le domaine de la politique de la structure du sol et de la commercialisation, au moment où nous entrons dans le Marché Commun.

Dans l'intérêt de l'agriculture et de l'horticulture, qui constituent toujours l'une des branches les plus importantes de notre économie, il est nécessaire que notre Ministre de l'Agriculture se voie octroyer, en vue d'assurer l'efficacité de la politique agricole commune, les mêmes attributions que ses collègues des Etats membres. Il y a encore des centaines d'arrêtés d'exécution à prendre !

Sous cette réserve, l'agriculture et l'horticulture belges ont, tout bien considéré, de grandes chances de réussite dans le cadre de la C.E.E.

**

Le projet amendé a été adopté par 11 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. MARTENS.

Le Président,
A. SLEDSSENS.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR UW COMMISSIE.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOGFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

1. *Artikel 32.25.* — Het krediet van 1.720.000 frank te brengen op 2.140.000 frank.

Vermeerdering : 420.000 frank.

Artikel 32.30. — Het krediet van 138.109.000 frank terug te brengen op 137.689.000 frank.

Vermindering : 420.000 frank.

2. a) *Artikel 32.53.* — Het voorziene krediet van 10.000.000 frank te verminderen met 500.000 frank.

Vermindering : 500.000 frank.

b) Een *artikel 32.54 (nieuw)* in te lassen, luidende :

« Toelage aan de V.Z.W. « Visserstehuis De Bolle » te Oostende : 500.000 frank. »

**

ERRATUM.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Bladzijde 8 van het wetsontwerp :

Artikel 12.20. — De vermelding : « Boerderijbouw-
kunde : demonstratieproeven » schrappen.

Artikel 12.21. — In *fine* de vermelding : « Boerde-
rijbouwkunde : demonstratieproeven » bijvoegen.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR VOTRE COMMISSION.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

1. *Article 32.25.* — Porter à 2.140.000 francs le cré-
dit de 1.720.000 francs.

Augmentation : 420.000 francs.

Article 32.30. — Ramener à 137.689.000 francs le cré-
dit de 138.109.000 francs.

Diminution : 420.000 francs.

2. a) *Article 32.53.* — Réduire de 500.000 francs le
crédit de 10.000.000 de francs.

Réduction : 500.000 francs.

b) Insérer un *article 32.54 (nouveau)*, rédigé comme
suit :

« Subvention à l'A.S.B.L. « Visserstehuis De Bolle »
à Ostende : 500.000 francs. »

**

ERRATUM.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Page 8 du projet de loi :

Article 12.20. — Supprimer la mention « Génie
rural : essais démonstratifs ».

Article 12.21. — Ajouter *in fine* la mention : « Génie
rural : essais démonstratifs ».

BIJLAGE. — ANNEXE.

Overzicht van de B.L.E.U.-uitvoer van land- en tuinbouwprodukten in de laatste vijf jaren.
 Tableau général des exportations de produits agricoles et horticoles de l'U.E.B.L. au cours des cinq dernières années.

Uitvoer Exportations	1961		1962		1963		1964		1965	
	1.000 kg	1.000 B.F.	1.000 kg	1.000 B.F.	1.000 kg	1.000 B.F.	1.000 kg	1.000 B.F.	1.000 kg	1.000 B.F.
	1.000 kg	1.000 F.B.	1.000 kg	1.000 F.B.	1.000 kg	1.000 F.B.	1.000 kg	1.000 F.B.	1.000 kg	1.000 F.B.
<i>Levende dieren en produkten van het dierenrijk. — Animaux vivants et produits du règne animal.</i>										
Levende dieren. — <i>Animaux vivants</i>	16.129	489.697	16.826	407.994	44.409	1.099.170	23.234	796.827	29.033	1.031.936
Vlees en eetbare slachtafval. — <i>Vian- des et abats comestibles</i>	23.394	722.724	35.250	994.885	41.927	1.542.176	29.126	1.157.331	48.658	1.991.529
Vis, schaal, schelp- en weekdieren. — <i>Poissons, crustacés et mollusques</i>	12.690	236.632	16.337	325.674	16.475	382.199	16.573	393.461	20.174	502.617
Melk en zuivelprodukten; vogeleieren en natuurhonig. — <i>Lait et produits de laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel.</i>	61.400	1.361.530	76.855	1.719.325	71.237	1.925.021	30.373	1.839.113	148.772	3.692.583
Andere produkten van dierlijke oorsprong, niet elders vernoemd. — <i>Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs</i>	26.279	401.618	26.617	421.694	25.070	339.102	26.190	346.404	29.785	461.184
Totaal. — <i>Total</i>	139.893	1.212.201	171.886	3.869.572	199.117	5.287.668	175.501	4.533.136	276.421	7.679.849

Produkten van het plantenrijk. — Produits du règne végétal.

Levende planten en produkten van de bloementeel. — <i>Plantes vivantes et produits de la floriculture</i>	20.089	616.674	23.158	715.406	25.278	806.445	26.852	871.878	29.761	988.336
Groenten. — <i>Légumes</i>	221.698	1.204.775	329.781	2.077.527	314.675	2.325.451	320.309	2.075.863	464.097	2.573.772
Fruit. — <i>Fruits</i>	36.005	354.487	54.030	502.537	44.982	470.653	109.631	725.760	68.836	669.983
Granen. — <i>Céréales</i>	59.117	208.183	163.932	579.999	351.247	1.145.737	323.353	1.194.954	376.726	1.271.780

Uitvoer — Exports	1961		1962		1963		1964		1965	
	1.000 kg — 1.000 kg	1.000 B.F. — 1.000 F.B.	1.000 kg — 1.000 kg	1.000 B.F. — 1.000 F.B.	1.000 kg — 1.000 kg	1.000 B.F. — 1.000 F.B.	1.000 kg — 1.000 kg	1.000 B.F. — 1.000 F.B.	1.000 kg — 1.000 kg	1.000 B.F. — 1.000 F.B.

Produkten van de meelindustrie; mout; zetmeel, enz. — *Produits de la minoterie; malt; amidons et féculs, etc.* .
 Oliehoudende zaden en vruchten; zaden en zaaigoed, enz. — *Graines et fruits oléagineux; graines et semences, etc.* .
 Plantaardige grondstoffen. — *Matières premières végétales*
 Andere plantaardige produkten. — *Autres produits d'origine végétale* . .

Totaal. — Total . . .	561.631	3.417.806	741.338	4.947.392	946.776	6.180.241	1.058.850	6.396.521	1.187.272	7.220.765
Vetten en oliën. — <i>Graisses et huiles</i> .	58.963	774.329	63.844	826.245	60.070	739.816	67.364	881.810	85.734	1.202.242

Produkten van voedselindustrie. — *Produits des industries alimentaires.*

Bereidingen van vlees, van vis, — *Préparations de viandes, poissons*
 Suiker. — *Sucre*
 Bereidingen van graan. — *Préparations à base de céréales*
 Bereidingen van groenten. — *Préparations de légumes*
 Diverse produkten voor menselijke consumptie. — *Préparations alimentaires diverses*
 Resten en afval van de voedselindustrie. — *Résidus et déchets des industries alimentaires*
 Tabak. — *Tabac*

Totaal. — Total . . .	348.916	3.386.127	352.786	3.835.043	350.380	4.636.968	417.753	5.459.832	508.001	6.605.929
Vlas. — <i>Lin et ramie</i>	110.425	2.637.057	112.991	2.846.454	108.890	3.163.437	100.810	3.273.676	112.869	3.174.569
Totale in B.F. (× 1.000). — <i>Totaux en F.B. (× 1.000)</i>	12.653.191	15.498.461	19.268.314	19.663.165	24.681.112					